



# KABA

**FI ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE**

UUSI MULLISTAVA LÄMMITINSUKUPOLVI  
LUOKKA I – 230 V & 400 V – 50 HZ

**NO INSTALLASJONS- OG DRIFTSHÅNDBOK**

EN NY GENERASJON SOM FORVANDLER EVOLUSJON TIL EN REVOLUSJON  
KLASSE I – 230 V OG 400 V – 50 HZ

**SE INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING**

EN NY GENERATION SOM GÖR EVOLUTION TILL REVOLUTION  
KLASS I – 230V & 400V – 50 HZ

**DK INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING**

EN NY GENERATION, SOM GØR EVOLUTION TIL EN REVOLUTION  
KLASSE I – 230 V OG 400 V – 50 HZ

**DE INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGS-ANLEITUNG**

EINE NEUE, REVOLUTIONÄRE GENERATION VON HEIZKÖRPERN  
KLASSE I – 230V & 400V – 50 HZ

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI**

NOWA GENERACJA – REWOLUCJA ZAMIAST EWOLUCJI  
KLASA I – 230V & 400V – 50 HZ

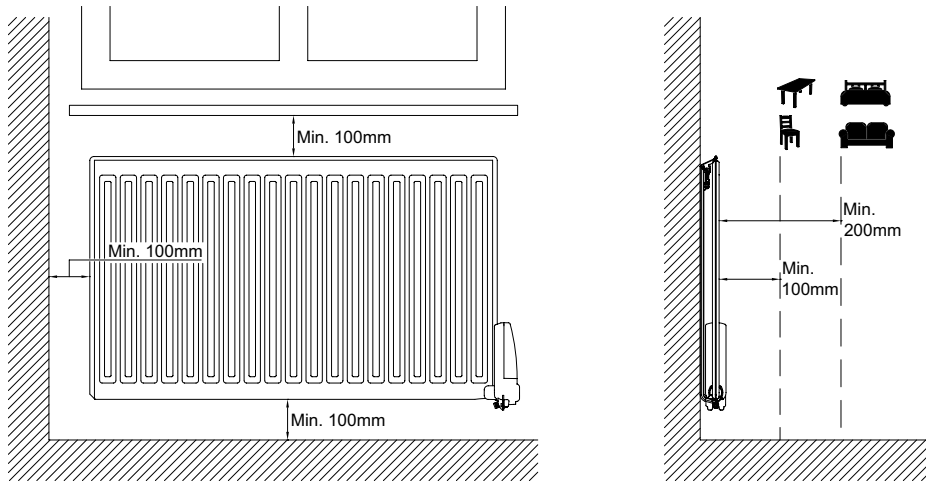
**RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ, ПРЕВРАЩАЮЩЕЕ ЭВОЛЮЦИЮ В РЕВОЛЮЦИЮ  
КЛАСС I – 230 В И 400 В – 50 ГЦ

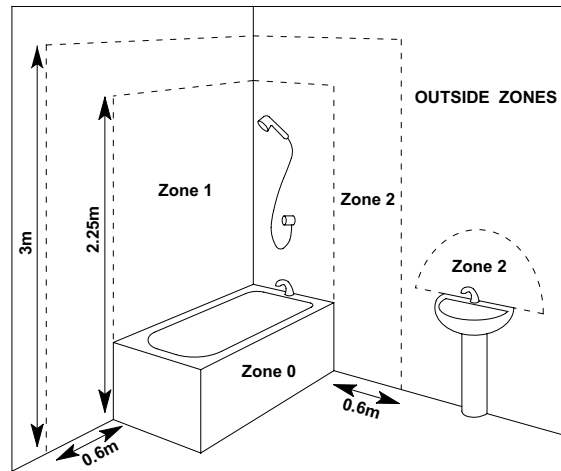
**GB INSTALLATION AND OPERATING MANUAL**

A NEW GENERATION THAT TURNS EVOLUTION INTO A REVOLUTION  
CLASS I – 230V & 400V – 50 HZ

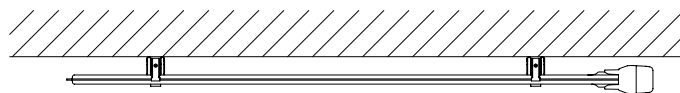
1



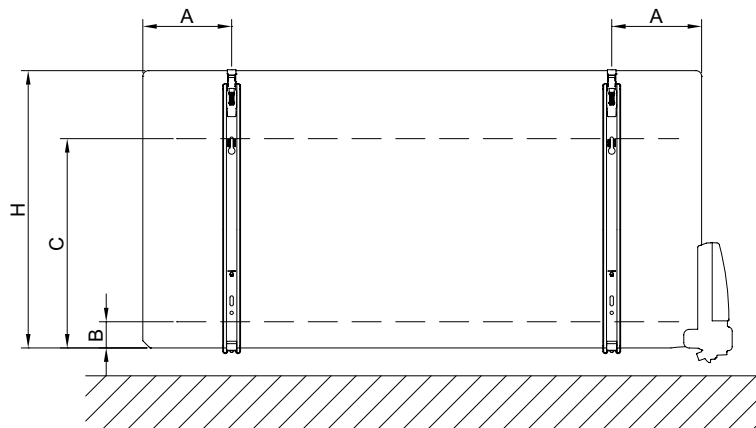
2



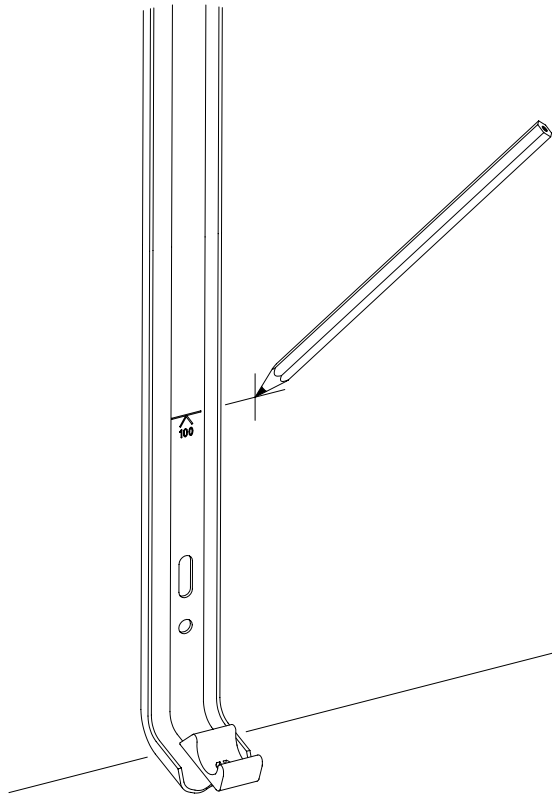
3A



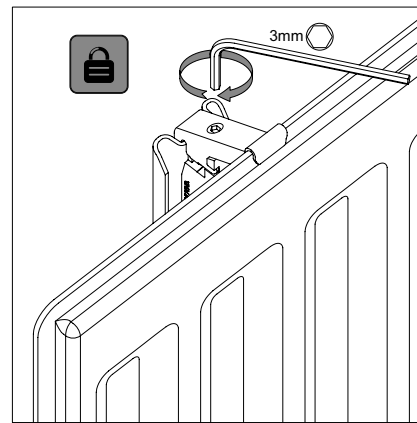
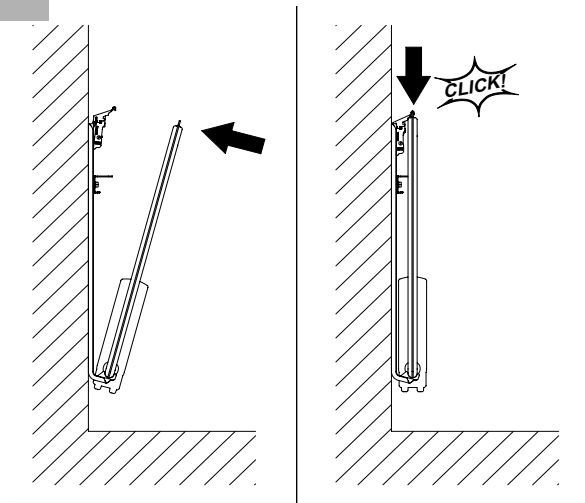
H (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
300	100 - 150	46	173
500	100 - 150	46	373



3B



3C

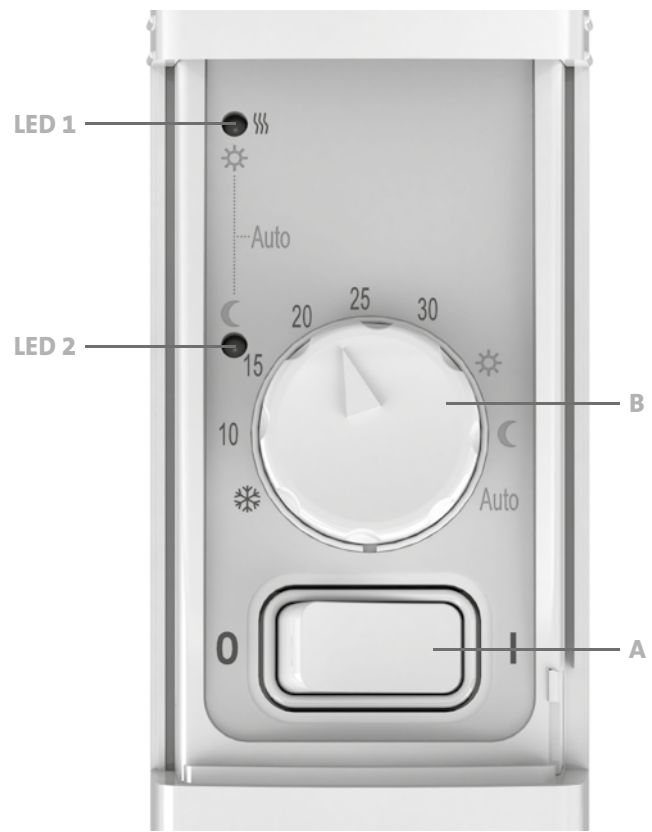


3D

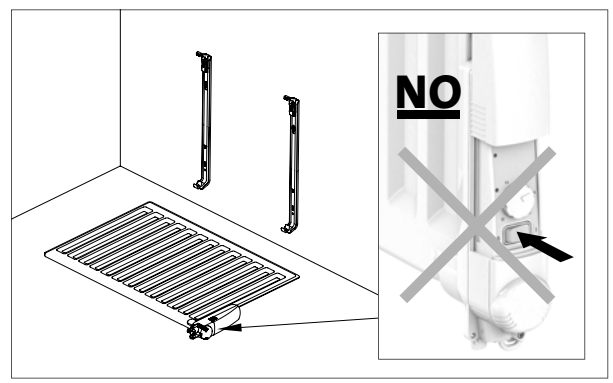


**KABA P (230V) PRODUCT ONLY**

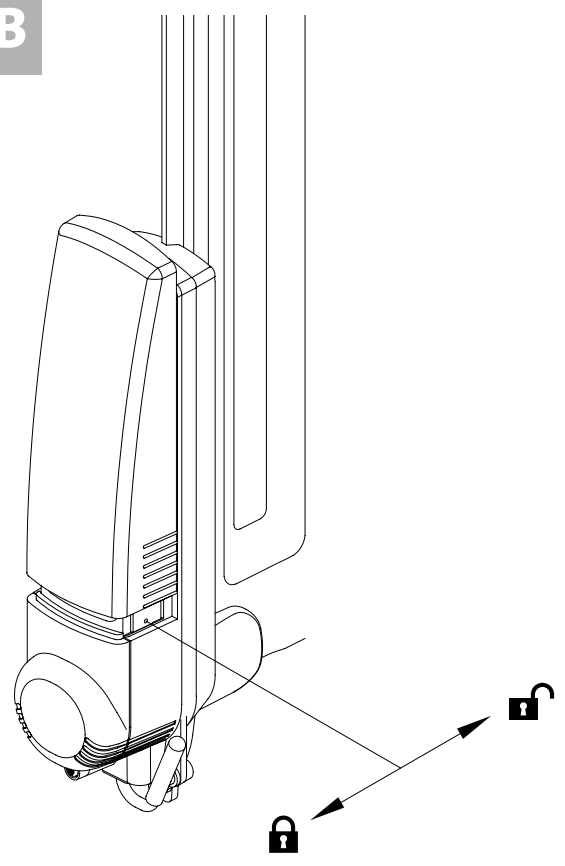
4



5A



5B





## TURVALLISUUS TIEDOT

Alla oleva teksti vaaditaan turvallisuusstandardi EN 60335:n perusteella kaikille sähkötuotteille, ei ainoastaan lämmittimille.

Tätä laitetta voivat käyttää myös lapset 8 vuoden iästä alkaen sekä fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan vajaakuntoiset tai kokemattomat ja tietämättömät henkilöt edellyttäen, että käyttö on valvottua tai että käyttäjää on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja että hän ymmärtää laitteeseen liittyvät vaarat. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten leikkikaluksi. Laitteen puhdistaminen ja huolto ilman valvontaa on kielletty alle 8-vuotiailta lapsilta.

Laitte ja virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Alle 3-vuotiaita lapsia ei pidä jättää laitteen luo ilman jatkuvaa valvontaa.

3-8-vuotiaat lapset saavat ainoastaan kytkeä laitteen päälle tai pois edellyttäen, että laite on sijoitettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoon ja että käyttö on valvottua tai että lasta on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja että hän ymmärtää laitteeseen liittyvät vaarat.

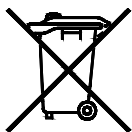
3-8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitteen virtajohtoa, säätää tai puhdistaa laitetta eivätkä suorittaa sen käyttäjähuoltoa.



FI

### HUOMIO

**TIETYT LAITTEEN OSAT SAATTAVAT KUUMENTUA ERITTÄIN KUUMIKSI JA AIHEUTTAA PALOVAMMAN RISKIN. ERITYISTÄ VAROVAISUUTTA ON NOUDATETTAVA TILOISSA, JOISSA OLESKELEE LAPSIA TAI MUUTOIN VAHINGOILLE ALTTIITA IHMISIÄ. ÄLÄ PEITÄ LÄMMITINTÄ, JOTTA SE EI YLIKUUMENE. PEITTÄMISKIELTO KOSKEE MYÖS ESIMERKIKSI VAATTEIDEN KUIVAAMISTA SUORAAN LÄMMITTIMEN PÄÄLLÄ.**



FI

### HÄVITETTÄVÄ WEEE-DIREKTIIVIN (2002/96/EY) MUKAISESTI

**HÄVITETTÄVÄ SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUA KOSKEVA DIREKTIIVIN (2002/96/EY) MUKAISESTI. TYYPPIKILVEN SYMBOLI ILMAISEE, ETTÄ TUOTETTA ON KÄSITELTÄVÄ ERILLÄÄN TALOUSJÄTTEESTÄ. KÄYÖSTÄ POISTETTU LAITE ON TOIMITETTAVA ASIANMUKAISEEN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKAROMUN KERÄYSPISTEeseen. ASIANMUKAINEN KIERRÄTYS ESTÄÄ YMPÄRISTÖ- JA TERVEYSHAITAT, JOTKA TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN TALOUSJÄTTEEN MUKANA VOI AIHEUTTAA. LISÄTIETOA SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKAROMUN KIERRÄTYKSESTÄ ANTAVAT PAIKALLISET VIRANOMAISET, JÄTTEEN KERÄÄJÄ TAI LAITTEEN MYYJÄ. KOSKEE MAITA, JOISSA WEEE-DIREKTIIVI ON VOIMASSA.**

# 1. YLEISTÄ

- Tämä laite on suljettu sähkökäyttöinen lämmitin.
- Laite täyttää standardien EN 60335-1 ja EN 60335-2-30 vaatimukset.
- Laitteen suojausluokka on I ja koteloituiluokka IP44.
- Laite täyttää EU:n direktiivin 2004/
- **KABA P:**
  - Seinään kiinnitettävä tai vapaasti seisova lämmitin.
  - Tarkoitettu verkkovirralla 230 V – 50 Hz.
  - Varustettu 3-johtimisella sähköjohdolla ja suojamaadoitetulla pistotulpalla, laitteen mukana toimitetaan seinäkiinnikkeet, ruuvit ja jalkapari.
- **KABA C:**
  - Tarkoitettu ainoastaan seinään kiinnitettäväksi.
  - Tarkoitettu voimavirralla 400 V – 50 Hz.
  - Varustettu 3-johtimisella sähköjohdolla, laitteen mukana toimitetaan seinäkiinnikkeet ja ruuvit.

## 2. ASENNUS

### ASENNUS

- Lämmittimen asianmukainen toiminta edellyttää vaakaasentoa.
- Lämmitin on sijoitettava voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kuvassa 1 esitetyt vähimmäisetäisyyksiä tulee noudattaa tarkasti.
- Lämmitin tulee sijoittaa kylpyhuoneessa alueelle 2 (kuva 2) siten että hallintalaitteet (painikkeet, kytkimet jne.) eivät ole kylvyssä tai suihkussa olevan henkilön ulottuvilla.
- Lämmitin on kiinnitettävä seinään mukana toimitetuilla kiinnikkeillä tai 230 V:n versio voidaan asennettava mukana toimitetuille jaloille.
- Sitä ei pidä sijoittaa sähköpistorasian alle.

### KIINNITTÄMINEN

- Merkitse kuvan ja taulukon 3A mukaiset kiinnikkeiden ja ruuvireikien paikat.
- Huomaa, että kiinnikkeitä voi käyttää alemman kiinnitysreian korkeuden mittaamiseen, ks. kuva 3B.
- Lämmitin tulee asentaa niin, että laitteen asianmukainen käyttö on helppoa ja virheellinen käyttö mahdotonta. Seinäasennuksessa tulee ottaa huomioon seinän rakenteen ja kunnon lisäksi myös mahdolliset

muut asennukseen vaikuttavat voimat tai painot.

- Laitteen mukana toimitettavat kiinnikkeet on tarkoitettu ainoastaan massiivipuu-, tiili- ja betoniseiniin ja puukoolauksiin. Seinäpinnoitteen paksuus saa olla enintään 3 mm. Jos lämmitin asennetaan muista materiaaleista, esim. reikätiilistä rakennettuun seinään, neuvottele ratkaisusta asentajan ja/tai kiinnitintoimittajan kanssa. **Suosittelimme ehdottomasti, että asennustyöt annetaan ammattitaitoisen asentajan tai muun ammattilaisen tehtäväksi.**
- KABA P -lämmitin voidaan vaihtoehtoisesti asentaa jaloilla vapaasti seisovaksi. Paina mukana toimitetut jalat kiinni lämmittimeen, ks. kuva 3D.

### SÄHKÖASENNUS

- Sähkötyöt on tehtävä voimassa olevien paikallisten tai kansallisten sähköasennusmääräysten mukaisesti.
- Lämmittimen saa liittää verkkovirtaan ainoastaan pätevä sähköalan ammattilainen. Johdinten tunnusvärit on esitetty alla olevassa taulukossa (ei koske mallia KABA P).

JÄNNITE	230 V(*)	400 V
<b>VAIHEJOHDIN 1</b>	Ruskea	Ruskea
<b>VAIHEJOHDIN 2</b>	-	Harmaa
<b>NOLLAJOHDIN</b>	Sininen	-
<b>SUOJAJOHDIRIN</b>	Kelta-vihreä	Kelta-vihreä

(\*) 230 VAC, jos sähköjohtoon pistoke on suojamaadoitettu.

- Lämmitin tulee liittää verkkovirtaan laitteeseen asennettua sähköjohtoa käyttäen.
- Jos lämmitin asennetaan kylpyhuoneeseen tai suihkutilaan, se on suojattava vikavirtasuojakytkimellä (RCD), jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA.
- Lämmittimessä on kertakäyttöinen ylikuumenemissuoja, joka laukeaa, jos lämmitin kuumenee liiaksi. Jos lämmitin irrotetaan seinäkiinnikkeistään vaikka vain lyhyeksikin aikaa, se on aina kytkettävä pois päältä, ks. kuva 5A. Tämä saattaa laukaista kertakäyttöisen ylikuumenemissuojan. Jos ylikuumenemissuoja laukeaa, sen lämpövastus onvaihdeettava uuteen; ota yhteyttä toimittajaan.

### 3. KÄYTTÖ

- Lämmitin kytketään päälle kääntämällä virtakytkin asentoon I (A, kuva 4).
- Lämmitintä tulee käyttää ainoastaan asianmukaisesti asennettuna ja seinään kiinnitettynä (kuva 3C), tai asennettuna lämmittimen mukana toimitetuille jaloille (kuva 3D).
- Haluttu huoneenlämpö asetetaan termostaatin säätimellä (B, kuva 4). Punainen LED (1, kuva 4) palaa lämmittimen lämmittäessä.
- Lämmittimessä on lukittava suoja. Suoja lukitaan paikalleen kuva 5B näkyvästä salvasta.

**HUOM.** Tavallisessa käytössä, kun ei käytetä lämmitysohjelmaa, säädintä B ei saa asettaa symbolien ☀, ☾, tai **Auto** kohdalle.

### 4. MUUT TOIMINNOT

**HUOM:** Lue kaikki toimintaohjeet läpi ennen kuin aloitat.

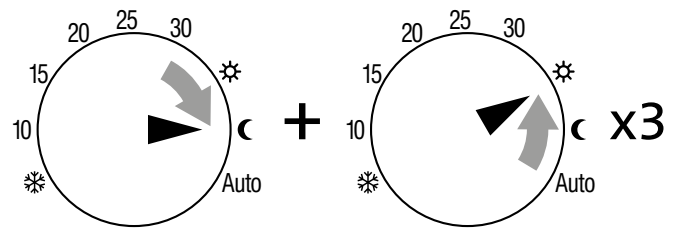
**HUOM:** Jos jonkin kuvaillun toimintajakson aikana tehdään virhe, termostaatin voi resetoida kytkemällä se pois toiminnasta ja takaisin toimintaan kytkimellä A (kuva 4).

#### LÄMMITYSOHJELMIEN VALITSEMINEN JA KÄYNNISTÄMINEN

Termostaatissa on 6 esimääritettyä lämmitysohjelmaa, P1–P6 (kuva 6) ja 1 käyttäjän määrittämä lämmitysohjelma, U1. Valitse jokin näistä lämmitysohjelmista seuraamalla alla olevia vaiheita:

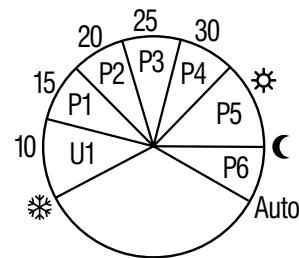
**HUOM:** Termostaatissa ei ole sisäänrakennettua kelloa, joten esimääritetyt lämmitysohjelmat on suunniteltu W siten, että ne on käynnistettävä aina klo 18:00. Käyttäjän määrittämä ohjelma (U1) on kuitenkin käynnistettävä samaan vuorokaudenaikaan kuin sen tallennus aloitettiin (kuten selitetty kohdassa **KÄYTTÄJÄN MÄÄRITTÄMÄN LÄMMITYSOHJELMAN LUOMINEN JA KÄYNNISTÄMINEN**).

**HUOMIO:** Kun näitä toimintoja halutaan käyttää kiertämällä säädintä B, eri asentojen välillä on pidettävä 0,5 sekunnin tauko. Termostaatti tarvitsee kyseisen tauon säätimen asennon tunnistamiseen.

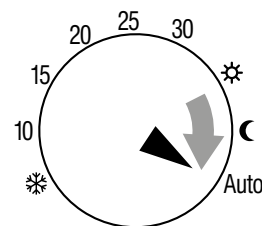


- Käännä säädin B kohtaan ☾, ja sitten takaisin kohtaan ☀. Toista tämä 3 kertaa.  
☾ → ☀ → ☾ → ☀ → ☾ → ☀
- Ohjelman valintatilassa LED 1 tai 2 vilkkuu alla kuvatulla tavalla säätimen asennon mukaisesti:

LED 1 vilkkuu punaisena = Ohjelmaa ei ole valittu.  
LED 2 vilkkuu vihreänä = Ohjelma on parhaillaan valittuna.



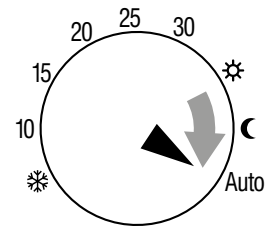
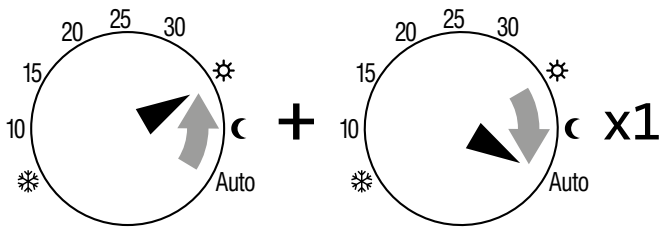
- Käännä säädin B haluamasi lämmitysohjelman mukaiseen asentoon ja vahvista valinta odottamalla 7 sekuntia.
- LED 1 ja 2 vilkuttavat punaista/vihreää valoa 3 kertaa vuorotellen.



- Samalla kun LEDit vilkkuvat 3 kertaa, käännä säädin B kohtaan **Auto**.
- LED 1 alkaa vilkkua hitaasti punaisena. Jokainen vilkkaus merkitsee viikonpäivää alla olevan luettelon mukaisesti:-

Vilkkuu 1 kerran = päivä 1  
Vilkkuu 2 kertaa = päivä 2  
Vilkkuu 3 kertaa = päivä 3  
Vilkkuu 4 kertaa = päivä 4  
Vilkkuu 5 kertaa = päivä 5  
Vilkkuu 6 kertaa = päivä 6  
Vilkkuu 7 kertaa = päivä 7

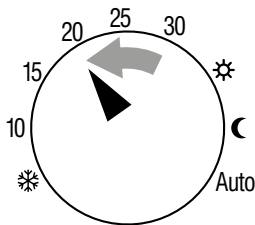




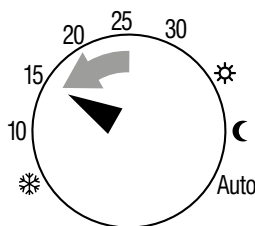
- Kun LED 1 vilkkuu kuluvaan päivää vastaavalla tavalla, käännä säädin B kohdasta **Auto** kohtaan ☀ ja vahvista sitten päivä kääntämällä säädin takaisin kohtaan **Auto**.

**Auto** → ☀ → **Auto**

- Tämän jälkeen LED 2 vahvistaa valitun viikonpäivän vilkkumalla vihreänä yhtä monta kertaa.



- LED 1 vilkkuu nyt punaisena nopeasti 7 sekunnin ajan. Tänä aikana on mahdollista valita asetettu Mukavuuslämpötila kääntämällä säädin B halutun lämpötilan kohdalle. Valinta vahvistetaan odottamalla 7 sekuntia.
- LED 1 palaa punaisena vilkkumatta 1 sekunnin ajan sen merkiksi, että arvo on tallennettu.



- LED 2 vilkkuu nyt vihreänä nopeasti 7 sekunnin ajan. Tänä aikana on mahdollista valita asetettu alennettu lämpötila kääntämällä säädin B halutun lämpötilan kohdalle. Valinta vahvistetaan odottamalla 7 sekuntia.
- LED 2 palaa vihreänä vilkkumatta 1 sekunnin ajan sen merkiksi, että arvo on tallennettu.
- Lämmitysohjelma on nyt käynnissä.

- Käännä säädin B kohtaan **Auto**.
- LEDit 1 ja 2 jatkavat vilkkumista alla olevan taulukon mukaisesti:

	Mukavuustila		Alennettu Lämpötila	
	Lämmitys	Ei lämmitystä	Lämmitys	Ei lämmitystä
<b>LED 1</b>	5 s toiminnassa 1 s pois toiminnasta	1 s toiminnassa 5 s pois toiminnasta	Pois toiminnasta	Pois toiminnasta
<b>LED 2</b>	Pois toiminnasta	Pois toiminnasta	5 s toiminnassa 1 s pois toiminnasta	1 s toiminnassa 5 s pois toiminnasta

- Lämmitysohjelma ohitetaan kääntämällä säädin B haluttuun huonelämpötilaan (☀ - 30).
- Valitun lämmitysohjelman käyttöä jatketaan kääntämällä säädin B kohtaan **Auto**.

**HUOM:** Sähkökatkon jälkeen koko lämmitysohjelman valintaprosessi on toistettava.

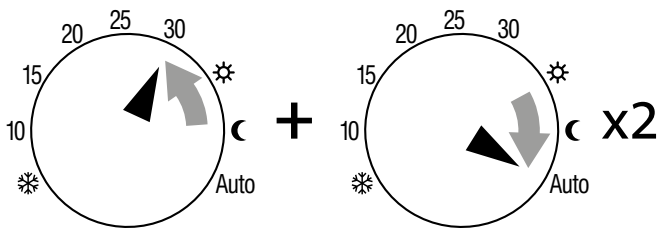
## KÄYTTÄJÄN MÄÄRITTÄMÄN LÄMMITYSOHJELMAN LUOMINEN JA KÄYNNISTÄMINEN

**HUOM:** Lue kaikki toimintaohjeet läpi ennen kuin aloitat.

Termostaatissa on toiminto, joka voi tallentaa 7-päiväisen lämmitysohjelman reaaliajassa. Käyttäjän määrittämän lämmitysohjelman tallennus aloitetaan seuraamalla alla olevia vaiheita:

**HUOM:** Termostaatissa ei ole sisäänrakennettua kelloa, joten merkitse muistiin, minä viikonpäivänä ja mihin aikaan tallennus aloitettiin. Sähkökatkon yhteydessä käyttäjän määrittämä ohjelma on käynnistettävä samaan vuorokaudenaikaan, mutta ei välttämättä samana päivänä.

**HUOM:** Jo luodut, käyttäjän määrittämät ohjelmat eivät katoa sähkökatkon yhteydessä. Viikonpäivä on mahdollista asettaa, mutta lämmitysohjelma on käynnistettävä samaan vuorokaudenaikaan tallennuksen aloituksen kanssa.

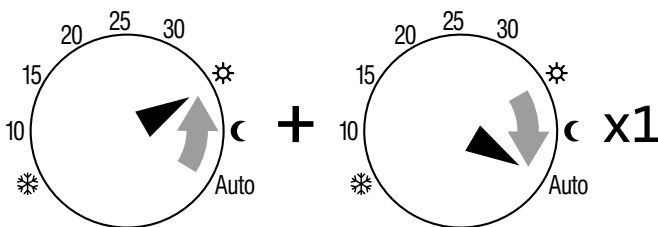


- Käännä säädin B kohtaan **30**, ja sitten kohtaan **Auto**. Toista tämä 2 kertaa.

**30 → Auto → 30 → Auto**

- LED 1 muuttuu punaiseksi ja LED 2 samaan aikaan vihreäksi 1 sekunnin ajaksi.
- LED 1 alkaa vilkkua hitaasti punaisena. Jokainen vilkahdus merkitsee viikonpäivää alla olevan luettelon mukaisesti:-

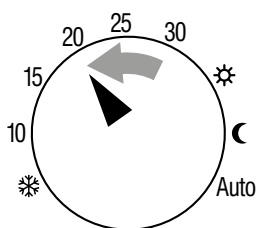
- Vilkkuu 1 kerran = päivä 1
- Vilkkuu 2 kertaa = päivä 2
- Vilkkuu 3 kertaa = päivä 3
- Vilkkuu 4 kertaa = päivä 4
- Vilkkuu 5 kertaa = päivä 5
- Vilkkuu 6 kertaa = päivä 6
- Vilkkuu 7 kertaa = päivä 7



- Kun LED 1 vilkkuu kuluuua päivää vastaavalla tavalla, käännä säädin B kohdasta **Auto** kohtaan ☀ ja vahvista sitten päivä kääntämällä säädin takaisin kohtaan **Auto**.

**Auto → ☀ → Auto**

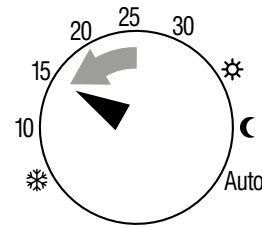
- Tämän jälkeen LED 2 vahvistaa valitun viikonpäivän vilkkumalla vihreänä yhtä monta kertaa.



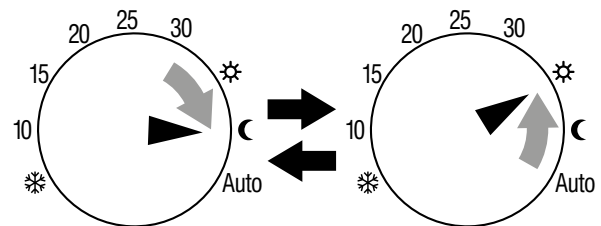
- LED 1 vilkkuu nyt punaisena nopeasti 7 sekunnin ajan. Tänä aikana on mahdollista valita asetettu Mukavuus- lämpötila kääntämällä säädin B halutun lämpötilan

kohdalle. Valinta vahvistetaan odottamalla 7 sekuntia.

- LED 1 palaa punaisena vilkkumatta 1 sekunnin ajan sen merkiksi, että arvo on tallennettu.



- LED 2 vilkkuu nyt vihreänä nopeasti 7 sekunnin ajan. Tänä aikana on mahdollista valita asetettu alennettu lämpötila kääntämällä säädin B halutun lämpötilan kohdalle. Valinta vahvistetaan odottamalla 7 sekuntia.
- LED 2 palaa vihreänä vilkkumatta 1 sekunnin ajan sen merkiksi, että arvo on tallennettu.
- Termostaatti tallentaa nyt Mukavuus- ja Alennettu lämpötila -tilojen jaksot, jotka käyttäjä määrittää seuraavien 7 päivän (168 tunnin) ajalle.



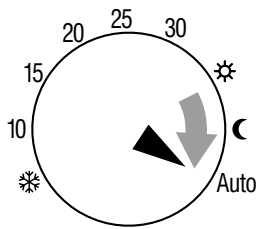
- Mukavuus- tai Alennettu lämpötila -tila asetetaan kääntämällä säädin B joko kohtaan ☀ tai ☾, niiden ajanjaksojen alussa, joina näiden tilojen halutaan olevan käytössä.

**HUOM:** Mukavuus- ja Alennettu lämpötila -tilojen välillä vaihdettaessa on varmistettava, että säädintä B on käännetty riittävästi, jotta LEDin 1 tai 2 valo vaihtuu seuraavan taulukon mukaisesti:

	Mukavuustila		Alennettu Lämpötila	
	Lämmitys	Ei lämmitystä	Lämmitys	Ei lämmitystä
<b>LED 1</b>	5 s toiminnassa 1 s pois toiminnasta	1 s toiminnassa 5 s pois toiminnasta	Pois toiminnasta	Pois toiminnasta
<b>LED 2</b>	Pois toiminnasta	Pois toiminnasta	5 s toiminnassa 1 s pois toiminnasta	1 s toiminnassa 5 s pois toiminnasta

**HUOM:** Mukavuus- ja Alennettu lämpötila -tiloja voi vaihdella enintään 14 kertaa päivässä.

- Kun 7 päivää (168 tuntia) on kulunut, termostaatti tallentaa ja suorittaa tallennetun lämmitysohjelman.



- Käännä säädin B kohtaan **Auto**.
- LEDit 1 ja 2 jatkavat vilkkumista edelle olevan taulukon mukaisesti.
- Lämmitysohjelma ohitetaan kääntämällä säädin B haluttuun huonelämpötilaan (☀ - 30).
- Valitun lämmitysohjelman käyttöä jatketaan kääntämällä säädin B kohtaan **Auto**.

**HUOM:** Noudata sähkökatkon jälkeen kohdassa

### LÄMMITYSOHJELMIEN VALITSEMINEN JA KÄYNNISTÄMINEN

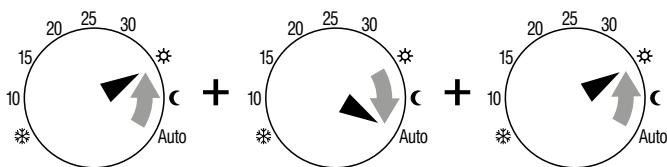
annettuja ohjeita. Toisin kuin esimääritetyt ohjelmat, käyttäjän määrittämä ohjelma U1 on käynnistettävä samaan vuorokaudenaikaan kuin jona tallennus alun perin aloitettiin.

### ASETUSLÄMPÖTILOJEN MUUTTAMINEN

**HUOM:** Lue kaikki toimintaohjeet läpi ennen kuin aloitat.

Lämmitysohjelmissa käytettäviä, asetettuja Mukavuus- ja Alennettu lämpötila -tilojen lämpötiloja voidaan säätää ilman, että lämmitysohjelman valintaprosessia tarvitsee käydä kokonaan läpi. Asetettuja Mukavuus- ja Alennettu lämpötila -tilojen lämpötiloja säädetään seuraavasti:

#### MUKAVUUS-TILAN ASETETUN LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN

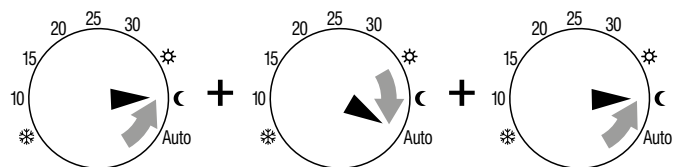


- Käännä säädin B kohtaan ☀, sitten kohtaan **Auto**, ja lopuksi takaisin kohtaan ☀.  
☀ → **Auto** → ☀

- LED 1 vilkkuu nyt punaisena nopeasti 7 sekunnin ajan. Tänä aikana on mahdollista valita asetettu Mukavuus-lämpötila kääntämällä säädin B halutun lämpötilan kohdalle. Valinta vahvistetaan odottamalla 7 sekuntia.

- LED 1 palaa punaisena vilkkumatta 1 sekunnin ajan sen merkiksi, että arvo on tallennettu.
- Termostaatti alkaa toimia jälleen tavalliseen tapaan.
- Käännä säädin B kohtaan **Auto**.

#### ALENNETTU LÄMPÖTILA -TILAN ASETETUN LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN



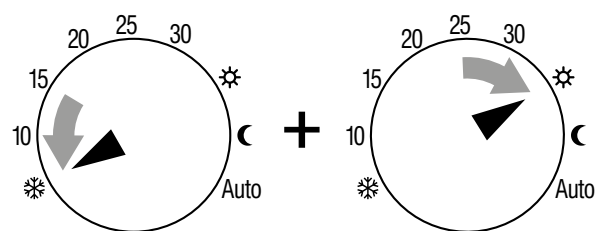
- Käännä säädin B kohtaan **C**, sitten kohtaan **Auto**, ja lopuksi takaisin kohtaan **C**.  
**C** → **Auto** → **C**
- LED 2 vilkkuu nyt vihreänä nopeasti 7 sekunnin ajan. Tänä aikana on mahdollista valita asetettu alennettu lämpötila kääntämällä säädin B halutun lämpötilan kohdalle. Valinta vahvistetaan odottamalla 7 sekuntia.
- LED 2 palaa vihreänä vilkkumatta 1 sekunnin ajan sen merkiksi, että arvo on tallennettu.
- Termostaatti alkaa toimia jälleen tavalliseen tapaan.
- Käännä säädin B kohtaan **Auto**.

#### MUKAVUUS- JA ALENNETTU LÄMPÖTILA -TILOJEN ASETETUN LÄMPÖTILAN TARKISTAMINEN

**HUOM:** Lue kaikki toimintaohjeet läpi ennen kuin aloitat.

Asetetut Mukavuus- ja Alennettu lämpötila -tilojen lämpötilat tarkistetaan seuraavasti:

#### MUKAVUUS-TILAN ASETETUN LÄMPÖTILAN TARKISTAMINEN



- Käännä säädin B kohtaan ☀, ja sitten kohtaan ☀.  
☀ → ☀
- LED 1 vilkkuu nyt punaisena nopeasti 7 sekunnin ajan. Käännä tämän ajan kuluessa säädin B hitaasti kohdasta

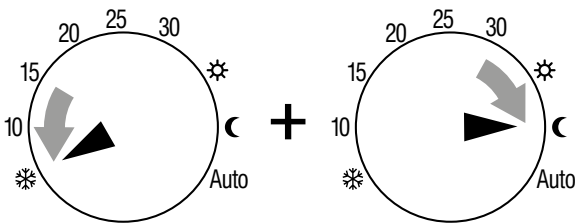
☼ kohtaan **30**, ja merkitse muistiin, missä lämpötilassa LED 1 vilkkuva punainen valo muuttuu jatkuvasti palavaksi punaiseksi.

Jatkuva punainen = Mukavuus-lämpötilan arvo

Vilkkuva punainen = muu kuin Mukavuus-lämpötilan arvo

- Termostaatti alkaa toimia jälleen tavalliseen tapaan 7 sekunnin kuluttua.

### ALENNETTU LÄMPÖTILA -TILAN ASETETUN LÄMPÖTILAN TARKISTAMINEN



- Käännä säädin B kohtaan ☼, ja sitten kohtaan ☾.

☼ → ☾

- LED 2 vilkkuu nyt vihreänä nopeasti 7 sekunnin ajan. Käännä tämän ajan kuluessa säädin B hitaasti kohdasta ☼ kohtaan **30**, ja merkitse muistiin, missä lämpötilassa LED 2 vilkkuva vihreä valo muuttuu jatkuvasti palavaksi vihreäksi.

Jatkuva vihreä = alennettu lämpötila-arvo

Vilkkuva vihreä = muu kuin alennettu lämpötila-arvo

- Termostaatti alkaa toimia jälleen tavalliseen tapaan 7 sekunnin kuluttua.

### MUKAUTUVA KÄYNNISTYS- JA AVOIMEN IKKUNAN TUNNISTUS -TOIMINTOJEN KÄYTTÖNOTTO JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

**HUOM:** Lue kaikki toimintaohjeet läpi ennen kuin aloitat.

Termostaatissa on toimintoina mukautuva käynnistys ja avoimen ikkunan tunnistus.

#### MUKAUTUVA KÄYNNISTYS

**Ei käytössä**- Lämmitys asetettuun Mukavuus-lämpötilaan alkaa ohjelmoituna ajankohtana.

**Käytössä**- Lämmityksen alkamisaika ennustetaan ja optimoidaan niin, että asetettu Mukavuus-lämpötila saavutetaan ohjelmoituna ajankohtana.

**HUOM:** Tämä ominaisuus toimii ainoastaan silloin, kun lämmitin noudattaa lämmitysohjelmaa.

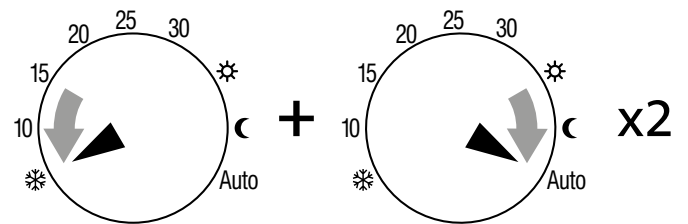
#### AVOIMEN IKKUNAN TUNNISTUS

Tämä toiminto siirtää lämmittimen mistä toimintatilasta tahansa jäätymiseltä suojaavaan tilaan, kun ikkunan avaaminen tunnistetaan (huoneen lämpötila laskee enemmän kuin 2°C alle 10 minuutin aikana). LEDit 1 ja 2 vilkkuvat kahdesti 6 sekunnin välein, kun jäätymiseltä suojaava toimintatila on käytössä.

**HUOM:** Tavallinen toiminta jatkuu, jos käyttäjä säätää termostaattia tai jos termostaatti havaitsee lämpötilan nousseen.

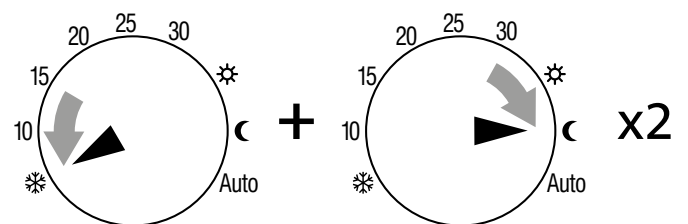
**HUOM:** Mukautuva käynnistys ja avoimen ikkunan tunnistus ovat oletusarvoisesti valittuina.

Nämä toiminnot otetaan käyttöön tai poistetaan käytöstä seuraamalla seuraavia vaiheita:



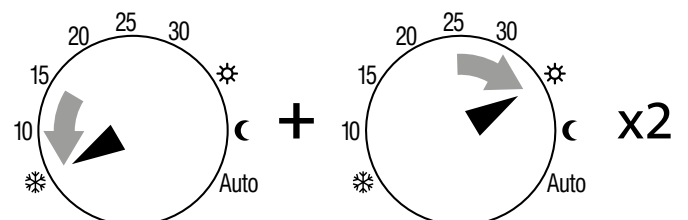
- Käännä säädin B kohtaan ☼, ja sitten kohtaan **Auto**. Toista tämä 2 kertaa.

☼ → **Auto** → ☼ → **Auto**



- Käännä säädin B kohtaan ☼, ja sitten kohtaan ☾. Toista tämä 2 kertaa.

☼ → ☾ → ☼ → ☾



- Käännä säädin B kohtaan ❄️, ja sitten kohtaan ☀️. Toista tämä 2 kertaa.

❄️ → ☀️ → ❄️ → ☀️

- LEDit 1 ja 2 vilkkuvat yhdessä 3 kertaa.
- LED 1 alkaa vilkkua punaisena 7 sekunnin ajan. Vilkahdusten määrä kertoo alla kuvatulla tavalla, onko Mukautuva käynnistys käytössä vai ei:
  - 1 vilkahdus = mukautuva käynnistys pois käytöstä
  - 2 vilkahdusta = mukautuva käynnistys pois käytöstä
- Mukautuva käynnistys -toiminto otetaan käyttöön tai poistetaan käytöstä kääntämällä säädin B joko kohtaan ❄️ tai **Auto**, ja sitten takaisin kohtaan ☀️.

☀️ → ❄️ → ☀️ = Mukautuvan käynnistyksen käytöstä poistaminen

☀️ → **Auto** → ☀️ = Mukautuvan käynnistyksen käyttöön ottaminen

- LED 1 vilkkuu yllä kuvatulla tavalla.
- Vahvista odottamalla 7 sekuntia.
- LED 2 alkaa vilkkua vihreänä 7 sekunnin ajan. Vilkahdusten määrä kertoo alla kuvatulla tavalla, onko avoimen ikkunan tunnistustoiminto käytössä vai ei:
  - 1 vilkahdus = avoimen ikkunan tunnistus pois käytöstä
  - 2 vilkahdusta = avoimen ikkunan tunnistus käytössä
- Avoimen ikkunan tunnistustoiminto otetaan käyttöön tai poistetaan käytöstä kääntämällä säädin B joko kohtaan ❄️ tai **Auto**, ja sitten takaisin kohtaan ☀️.

☀️ → ❄️ → ☀️ = Avoimen ikkunan tunnistus käytöstä poistaminen.

☀️ → **Auto** → ☀️ = Avoimen ikkunan tunnistus käyttöön ottaminen.

- LED 2 vilkkuu yllä kuvatulla tavalla.
- Vahvista odottamalla 7 sekuntia.
- Termostaatti alkaa toimia jälleen tavalliseen tapaan 7 sekunnin kuluttua.

## VIANMÄÄRITYS

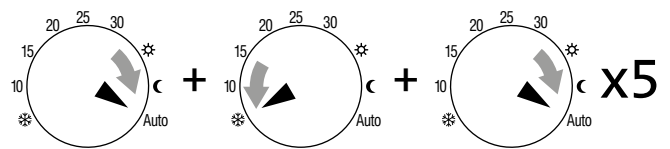
Jos punainen LED (1, kuva 4) vilkkuu nopeasti ja jatkuvasti, elektroniikka on tunnistanut vian. Ota yhteys ostopaikkaan.

Jos sähkökatkoja on termostaatin säädön ollessa **Auto** tai jos tehdasasetukset on palautettu, LEDit

1 ja 2 vilkkuvat jatkuvasti peräjälkeen sen merkiksi, että termostaatin aika-asetus on hävinnyt. Noudata kohdassa **LÄMMITYSOHJELMIEN VALITSEMINEN JA KÄYNNISTÄMINEN** annettuja toimintaohjeita.

## TEHDASASETUSTEN PALAUTUS

Käyttäjän määrittämä ohjelma ja asetetut lämpötilat voidaan palauttaa tehdasasetuksiinsa. Tehdasasetukset palautetaan seuraamalla alla olevia vaiheita:



- Käännä säädin B kohtaan **Auto**, sitten kohtaan ❄️, ja lopuksi takaisin kohtaan **Auto**. Toista tämä 5 kertaa.
 

**Auto** → ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**  
→ ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**
- LEDit 1 ja 2 vilkkuvat kumpikin 3 kertaa.
- Tämän jälkeen LEDit 1 ja 2 vilkkuvat jatkuvasti peräjälkeen sen merkiksi, että termostaatin aika-asetus on hävinnyt.

## 5. HUOLTO, KORJAUKSET JA KÄYTÖSTÄ POISTO

- **VAROITUS:** Irrota laite verkkovirrasta ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpiteitä.
- Laite puhdistetaan pehmeällä kostealla pyyhkeellä. ÄLÄ käytä maalipintaa vahingoittavia kemiallisia puhdistusaineita tai hankausnesteitä.
- Lämmitin on suojattu ylälämpösuojalla ylikuumenemisen varalta. Sitä ei voi nollata. Ylälämpösuoja katkaisee virran, jos lämmitin ylikuumenee (esim. peittämisen seurauksena) tai jos vapaasti seisova lämmitin kaatuu.
- Rikkoutunut sähköjohto tulee vaaratilanteiden välttämiseksi antaa valmistajan, ammattitaitoisen huoltoasentajan tai vastaavan vaihdettavaksi.
- Lämmittimen täytteenä on tarkka määrä ympäristöystävällistä kasviöljyä. Laitteen avaamista

edellyttävät korjaustyöt tulee siksi antaa ainoastaan valmistajan tai tämän edustajan tehtäväksi. Jos laite vuotaa, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

- Käytöstä poistettavan lämmittimen öljytäyttö tulee hävittää jätehuoltomääräysten mukaisesti.

## 6. TAKUU

Tuotteella on 10 vuoden takuu vuotojen osalta ja 2 vuoden takuu sähköisten komponenttien osalta.

## 7. TEKNISET OMINAISUUDET

<b>YMPÄRISTÖOLOSUHTEET:</b> - Käyttölämpötila - Varastointilämpötila	-30°C to +50°C -30°C to +70°C
<b>LÄMPÖTILAN ASETUSVÄLI</b> - Mukavuus-tila - Jäätymissuojaus	+5°C to +30°C +7°C
<b>SÄHKÖINEN SUOJAUSLUOKKA</b>	Luokka I
<b>KOTELOINTILUOKKA</b>	IP 44
<b>JÄNNITE</b>	230 VAC – 50 Hz tai 400 VAC – 50 Hz tyyppikilven mukaisesti.
<b>DIREKTIIVIT JA STANDARDIT:</b> Tuote on suunniteltu täyttämään seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-1</li> <li>• EN 60335-1</li> <li>• EN 60335-2-30</li> <li>• EN 62233</li> <li>• EN 55014-1</li> <li>• EN 55014-2</li> <li>• EN 61000-3-2</li> <li>• EN 61000-3-3</li> <li>• EN 60529</li> <li>• Pienjännitedirektiivi 2006/95/EC</li> <li>• EMC-direktiivi 2004/108/EC</li> <li>• RoHS-direktiivi 2002/95/EC</li> <li>• ECO-direktiivi 2009/125/EC</li> </ul>

## NO SIKKERHETS INFORMASJON

I henhold til sikkerhetsstandarden EN 60335 er teksten nedenfor påkrevd for alle elektriske produkter, ikke kun radiatorer.

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover samt personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viten, forutsatt at de er under oppsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er åtte år eller eldre og under oppsyn.

Oppbevar apparatet og den tilhørende ledningen utilgjengelig for barn under åtte år. Barn under tre år må holdes unna enheten, med mindre de er under oppsyn til enhver tid.

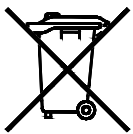
Barn mellom tre og åtte år må kun slå apparatet av/på hvis det er plassert og installert i normal driftsposisjon, samt at de er under oppsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.

Barn mellom tre og åtte år må ikke koble til, innstille eller rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold.



### NO ADVARSEL

**DELER AV DETTE PRODUKTET KAN BLI SVÆRT VARME OG FORÅRSAKE BRANNSKADER. VÆR SPESIELT FORSIKTIG NÅR BARN OG SÅRBARE MENNESKER ER TILSTEDE. IKKE TILDEKK RADIATOREN. DETTE FOR Å UNNGÅ OVEROPPHETING. "MÅ IKKE TILDEKkes" BETYR AT RADIATOREN IKKE MÅ BRUKES TIL Å TØRKE KLÆR VED Å FOR EKSEMPEL LEGGE DEM RETT PÅ RADIATOREN.**



### NO HÅNDTERING AV AVFALL I HENHOLD TIL WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EF)

**HÅNDTERING AV AVFALL I HENHOLD TIL WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EF). SYMBOLET PÅ PRODUKTMERKINGEN ANGIR AT PRODUKTET IKKE KAN HÅNDTERES SOM HUSHOLDNINGSAVFALL, OG MÅ SORTERES SEPARAT I STEDET. NÅR PRODUKTETS LEVETID HAR UTLØPT, MÅ DET RETURNERES TIL ET AVFALLSANLEGG FOR ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE PRODUKTER. VED Å RETURNERE PRODUKTET BIDRAR DU TIL Å FORHINDRE DEN NEGATIVE INNVIRKNINGEN DET KAN HA PÅ MILJØET HVIS DET BLIR AVHENDET SOM VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL. TA KONTAKT MED DE LOKALE MYNDIGHETENE, DEN LOKALE AVFALLSINNSAMLINGSTJENESTEN ELLER VIRKSOMHETEN DU KJØPTE PRODUKTET FRA, FOR MER INFORMASJON OM GJENVINNING OG INNSAMLING. GJELDER FOR LAND DER DETTE DIREKTIVET HAR BLITT INNFØRT.**

# 1. GENERELL INFORMASJON

- Dette apparatet er en forseglet elektrisk radiator.
- Dette apparatet overholder standardene EN 60335-1 og EN 60335-2-30.
- Dette apparatet er i isolasjonsklasse I og har beskyttelsesnivå IP44.
- Dette apparatet overholder kravene i det europeiske EMC-direktivet 2004/108/EF (CE-merking på alle apparater).
- **KABA P:**
  - radiator for veggmontering eller frittstående plassering
  - for tilførsel på 230 V – 50 Hz.
  - leveres med trekjernet kabel, og er utstyrt med en jordet plugg, veggbraketter og føtter.
- **KABA C:**
  - radiator kun for veggmontering.
  - for tilførsel på 400 V – 50 Hz.
  - leveres med trekjernet kabel, veggbraketter og skruer.

## 2. INSTALLERING

### PLASSERING

- Radiatoren må plasseres horisontalt for at den skal fungere riktig.
- Radiatoren må plasseres i henhold til gjeldende standarder, og minimumsavstandene som er oppgitt på bilde 1, må følges nøye.
- Radiatorene kan plasseres i sone 2 (bilde 2) på badet, så lenge ingen av brukerkontrollene (knapper, brytere osv.) er under dusjen eller innen rekkevidde for personer i badekaret.
- Radiatoren må festes til veggen med veggbrakettene som følger med, eller, når det gjelder 230 V-versjonen kan være montert på de medfølgende føttene.
- Radiatoren må ikke plasseres under et strømuttak.

### FESTING

- Marker avstanden mellom brakettene og posisjonene for skruer som vist i tabellen på bilde 3A.
- Vær oppmerksom på at braketter kan brukes til å måle høyden for det nedre festehullet, se bilde 3B.
- For riktig installasjon av radiatorene må festingen utføres på den måte som er passende for tiltenkt bruk OG

misbruk som kan forutses. Flere elementer må tas med i betraktningen, inkludert metoden for å feste radiatoren på veggen, veggens type og tilstand og alle andre potensielle krefter og belastninger, før installeringen fullføres.

- De medfølgende festematerialene er kun beregnet på installering på vegger av massivt tre, murstein eller betong, eller på vegger med bindingsverk og spikerslag, der festene sitter i bindingsverket. Alle vegger som vurderes for festing, skal ikke ha mer enn 3 mm ornamentering. Ta kontakt med din installatør og/eller spesialistforhandler ved installering på vegger av annet materiale, for eksempel hule mursteiner. **I alle tilfeller anbefales det på det sterkeste at en kvalifisert installatør eller tilsvarende fagperson utfører installeringen.**
- KABA P-radiatoren kan også utstyres med føtter for å brukes frittstående. Monter føttene som følger med radiatorene, ved å trykke dem på som vist i figur 3D.

### TILKOBLING

- Installasjonen må overholde lokale eller nasjonale elektriske regelverk.
- Radiatoren skal kobles til av en egnet og utdannet elektriker. Se tabellen nedenfor for tilkobling av radiatoren (ekskludert KABA P-modellen).

SPENNING	230 V(*)	400 V
<b>STRØMFØRENDE 1</b>	Brun ledning	Brun ledning
<b>STRØMFØRENDE 2</b>	-	Grå ledning
<b>NØYTRAL</b>	Blå ledning	-
<b>JORD</b>	Grønn/gul ledning	Grønn/gul ledning



(\*) 230 VAC tilføres via kabel med Schuko-plugg.

- Radiatoren må kobles til strømtilførselen med den medfølgende strømkabelen.
- Hvis radiatoren installeres på et bad eller i et dusjrom, må den beskyttes med en reststrømenhet med en kurs som ikke er større enn 30mA.
- Radiatoren er utstyrt med et overopphetingsvern som ikke kan nullstilles, og som utløses hvis radiatoren velter. Hvis radiatoren fjernes fra veggbrakettene, om enn bare for en kort tid, må den alltid slås av. Se fig. 5A. Dette kan også utløse overopphetingsvernet som ikke kan nullstilles. Hvis overopphetingsvernet utløses, må termosikringen skiftes. Ta kontakt med leverandøren.



### 3. DRIFT

- Slå på radiatoren ved å sette bryteren i stilling I (A, bilde 4).
- Radiatoren må kun slås "på" når den er riktig installert og festet til veggbrakettene (bilde 3C), eller montert på de medfølgende føttene (bilde 3D).
- Ønsket romtemperatur angis med termostatskiven (B, bilde 4). Den rødt LED-en (1, bilde 4) lyser når radiatoren avgir varme.
- Radiatoren har et panel som kan låses ved å bevege sperren som angitt i bilde 5B.

**MERK:** Under normal bruk, når det ikke brukes noe oppvarmingsprogram, må du ikke sette bryter B på symbolene , , eller **Auto**.

### 4. ANDRE FUNKSJONER

**MERK:** Du må lese gjennom hele prosessen før du begynner.

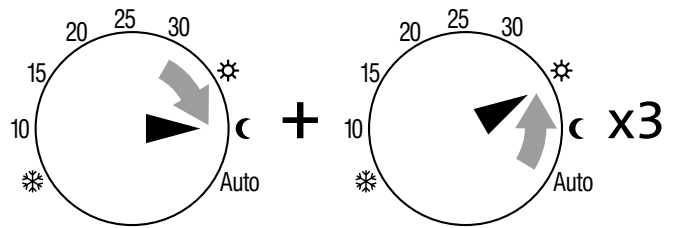
**MERK:** Hvis det gjøres en feil under noen av de beskrevne sekvensene, kan termostaten nullstilles ved å slå av termostaten og deretter slå den på igjen med bryter A, bilde 4.



#### HVORDAN VELGE OG STARTE OPPVARMINGSPROGRAMMER







Termostaten har 6 forhåndsinnstilte oppvarmingsprogrammer, P1 – P6 (bilde 6) og 1 brukerdefinert oppvarmingsprogram, U1. Følg fremgangsmåten nedenfor for å velge ett av disse oppvarmingsprogrammene:

**MERK:** Ettersom termostaten ikke har noen klokke, er de forhåndsinnstilte oppvarmingsprogrammene utviklet på en slik måte at de må startes på kl. 18.00. Det brukerdefinerte programmet (U1) må imidlertid startes på samme tid på dagen som registreringen startet (som forklart under **"HVORDAN OPPRETTE OG STARTE ET BRUKERDEFINERT OPPVARMINGSPROGRAM"**).

**MERK:** Når du dreier på bryter B for å få tilgang til disse funksjonene, må du ta en pause på 0,5 sekunder i hver stilling. Dette er for å gi termostaten nok tid til å registrere bryterens posisjon.



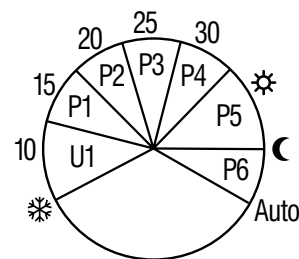
- Drei bryter B til , og deretter tilbake til . Gjenta denne sekvensen 3 ganger.

 →  →  →  →  → 

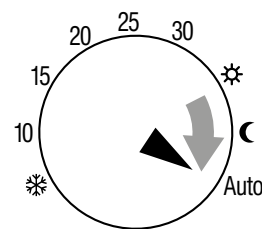
- Når du er i programvalgmodus, vil lampe 1 eller lampe 2 blinke, som beskrevet nedenfor, avhengig av bryterens stilling:

Lampe 1 blinker rødt = program ikke valgt.

Lampe 2 blinker grønt = program er valgt for nå.

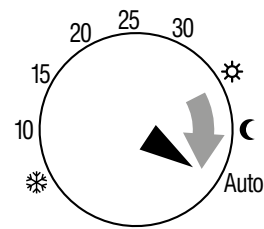
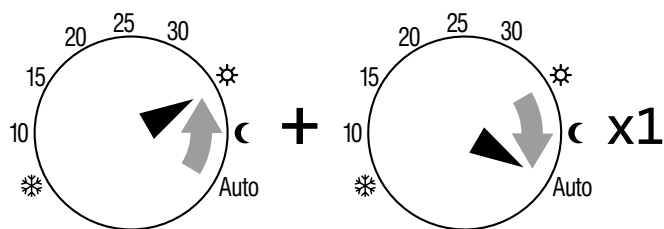


- Drei bryter B til stillingen for det ønskede oppvarmingsprogrammet og vent deretter 7 sekunder for å bekrefte.
- Lampe 1 og lampe 2 vil vekselvis blinke rødt/grønt 3 ganger.



- Drei bryter B til **Auto** mens lampene blinker 3 ganger.
- Lampe 1 begynner å blinke sakte rødt. Hvert blink tilsvarer en dag i uken, som vist nedenfor:

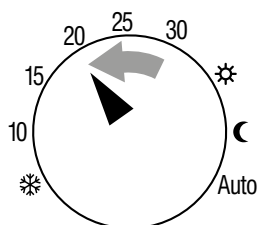
- Blink 1 = Dag 1
- Blink 2 = Dag 2
- Blink 3 = Dag 3
- Blink 4 = Dag 4
- Blink 5 = Dag 5
- Blink 6 = Dag 6
- Blink 7 = Dag 7



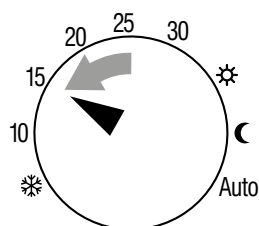
- Ved blinket til lampe 1 som tilsvarer den inneværende dagen, skal du dreie bryter B fra **Auto** til ☀, og deretter tilbake til **Auto** for å bekrefte dagen.

**Auto** → ☀ → **Auto**

- Lampe 2 vil deretter bekrefte ukedagen du har valgt ved å blinke grønt like mange ganger.



- Lampe 1 vil deretter blinke rødt i 7 sekunder. I denne perioden kan temperaturen for Komfort velges ved å dreie bryter B til ønsket temperaturverdi og deretter vente i 7 sekunder på bekreftelse.
- Lampe 1 vil lyse rødt kontinuerlig i 1 sekund for å angi at verdien er lagret.



- Lampe 2 vil deretter blinke grønt i 7 sekunder. I denne perioden kan temperaturen for Redusert velges ved å dreie bryter B til ønsket temperaturverdi og deretter vente i 7 sekunder på bekreftelse.
- Lampe 2 vil lyse grønt kontinuerlig i 1 sekund for å angi at verdien er lagret.
- Oppvarmingsprogrammet er nå i gang.

- Drei bryter B til **Auto**.
- Lampe 1 og lampe 2 vil fortsette å blinke som beskrevet i tabellen nedenfor:

	Komfortmodus		Redusert Modus	
	Oppvarming	Ingen varme	Oppvarming	Ingen varme
LED 1	5s av 1s s på	1s av 5s s på	S på	S på
LED 2	S på	S på	5s av 1s s på	1s av 5s s på

- Du overstyrer oppvarmingsprogrammet ved å dreie bryter B til ønsket romtemperatur (☀ - 30).
- For å bruke det valgte oppvarmingsprogrammet, dreier du bare bryter B til **Auto**.

**MERK:** I tilfelle et strømbrydd, må hele prosessen for valg av oppvarmingsprogram gjentas.

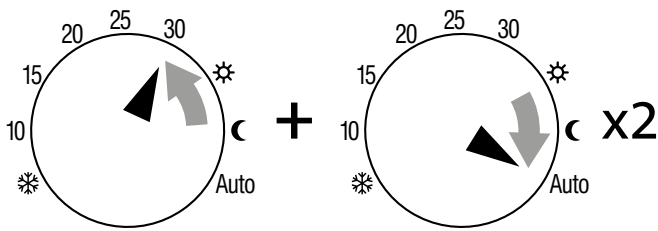
## HVORDAN OPPRETTE OG STARTE ET BRUKERDEFINERT OPPVARMINGSPROGRAM

**MERK:** Du må lese gjennom hele prosessen før du begynner.

Termostaten er i stand til å registrere et 7-dagers oppvarmingsprogram i sanntid. Følg fremgangsmåten nedenfor for å begynne å registrere et brukerdefinert oppvarmingsprogram:

**MERK:** Ettersom termostaten ikke har noen klokke, må du merke deg lyden for ukedagen og klokkeslettet da registreringen ble startet. Ved et strømbrydd, må det brukerdefinerte programmet startes på samme tidspunktet på døgnet, men det er ikke nødvendig å starte det på samme dag.

**MERK:** Når de først er opprettet, går ikke brukerdefinerte programmer tapt ved et strømbrydd. Ukedagen kan stilles inn, men oppvarmingsprogrammet må startes til samme tid på dagen som registreringen ble startet.

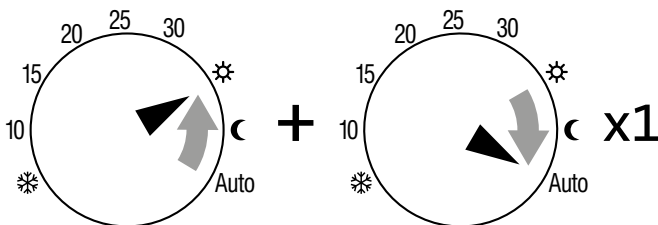


- Drei bryter B til **30**, og deretter til **Auto**. Gjenta denne sekvensen 2 ganger.

**30 → Auto → 30 → Auto**

- Lampe 1 blir rød og lampe 2 blir grønn samtidig i 1 sekund.
- Lampe 1 begynner å blinke sakte rødt. Hvert blink tilsvarer en dag i uken, som vist nedenfor:

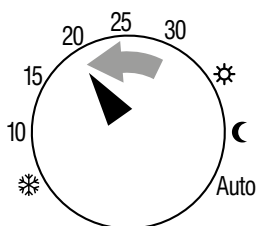
- Blink 1 = Dag 1
- Blink 2 = Dag 2
- Blink 3 = Dag 3
- Blink 4 = Dag 4
- Blink 5 = Dag 5
- Blink 6 = Dag 6
- Blink 7 = Dag 7



- Ved blinket til lampe 1 som tilsvarer den inneværende dagen, skal du dreie bryter B fra **Auto**, til ☀, og deretter tilbake til **Auto** for å bekrefte dagen.

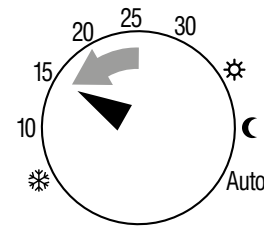
**Auto → ☀ → Auto**

- Lampe 2 vil deretter bekrefte ukedagen du har valgt ved å blinke grønt like mange ganger.

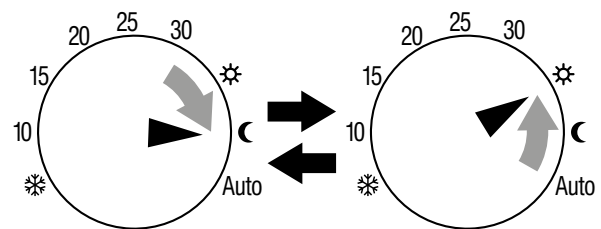


- Lampe 1 vil deretter blinke rødt i 7 sekunder. I denne perioden kan temperaturen for Komfort velges ved å dreie bryter B til ønsket temperaturverdi og deretter vente i 7 sekunder på bekreftelse.

- Lampe 1 vil lyse rødt kontinuerlig i 1 sekund for å angi at verdien er lagret.



- Lampe 2 vil deretter blinke grønt i 7 sekunder. I denne perioden kan temperaturen for Redusert velges ved å dreie bryter B til ønsket temperaturverdi og deretter vente i 7 sekunder på bekreftelse.
- Lampe 2 vil lyse grønt kontinuerlig i 1 sekund for å angi at verdien er lagret.
- Termostaten vil nå registrere periodene for Komfort- og Redusert-modus som du definerer de neste 7 dagene (168 timer).



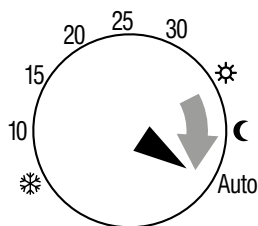
- Still inn Komfort-modus eller Redusert-modus ved å dreie bryter B til enten ☀ eller ☾, ved starten på periodene du ønsker at disse modusene skal være aktive.

**MERK:** Når du skifter mellom Komfort/Redusert-modus, må du sørge for at bryter B er blitt dreid tilstrekkelig slik at lampe 1 og lampe 2 skifter som beskrevet i tabellen nedenfor:

	Komfortmodus		Redusert Modus	
	Oppvarming	Ingen varme	Oppvarming	Ingen varme
LED 1	5s av 1s s på	1s av 5s s på	S på	S på
LED 2	S på	S på	5s av 1s s på	1s av 5s s på

**MERK:** Det kan gjøres maksimalt 14 skifter mellom Komfort- og Redusert-modus hver dag.

- Når det er gått 7 dager (168 timer), vil termostaten lagre og kjøre det registrerte oppvarmingsprogrammet.



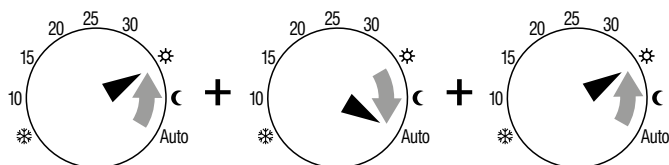
- Drei bryter B til **Auto**.
- Lampe 1 og lampe 2 vil fortsette å blinke som beskrevet i tabellen ovenfor.
- Du overstyrer oppvarmingsprogrammet ved å dreie bryter B til ønsket romtemperatur (☀ - **30**).
- For å bruke det valgte oppvarmingsprogrammet, dreier du bare bryter B til **Auto**.

**MERK:** Hvis det oppstår et strømbrydd, må du følge prosessen for “**HVORDAN VELGE OG STARTE OPPVARMINGSPROGRAMMER**”. Ulik de forhåndsinnstilte programmene, må det brukerdefinerte programmet U1 startes på samme tidspunktet på døgnet som registreringen opprinnelig ble startet.

## SLIK ENDRER DU ANGITT TEMPERATUR

**MERK:** Du må lese gjennom hele prosessen før du begynner. De innstilte temperaturene for Komfort- og Redusert-modus som brukes i oppvarmingsprogrammene, kan justeres uten å måtte gå gjennom hele prosessen for valg av oppvarmingsprogram. Du justerer de innstilte temperaturene for Komfort- og Redusert-modus med følgende fremgangsmåte:

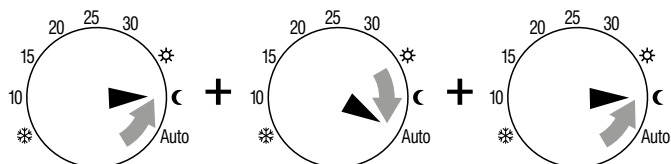
### JUSTERE INNSTILT TEMPERATUR FOR KOMFORT-MODUS



- Drei bryter B til ☀, så til **Auto**, og deretter tilbake til ☀.  
☀ → **Auto** → ☀
- Lampe 1 vil deretter blinke rødt i 7 sekunder. I denne perioden kan temperaturen for Komfort velges ved å dreie bryter B til ønsket temperaturverdi og deretter vente i 7 sekunder på bekreftelse.
- Lampe 1 vil lyse rødt kontinuerlig i 1 sekund for å angi at verdien er lagret.

- Termostaten vil deretter gå tilbake til normal drift.
- Drei bryter B til **Auto**.

### JUSTERE INNSTILT TEMPERATUR FOR REDUSERT-MODUS



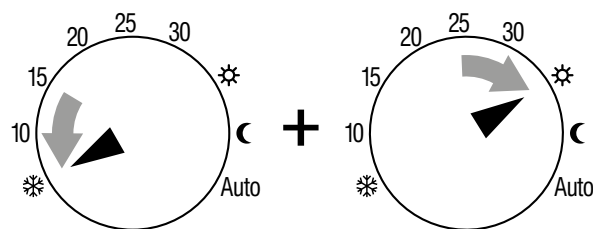
- Drei bryter B til ☾, så til **Auto**, og deretter tilbake til ☾.  
☾ → **Auto** → ☾
- Lampe 2 vil deretter blinke grønt i 7 sekunder. I denne perioden kan temperaturen for Redusert velges ved å dreie bryter B til ønsket temperaturverdi og deretter vente i 7 sekunder på bekreftelse.
- Lampe 2 vil lyse grønt kontinuerlig i 1 sekund for å angi at verdien er lagret.
- Termostaten vil deretter gå tilbake til normal drift.
- Drei bryter B til **Auto**.

## HVORDAN KONTROLLERE INNSTILTE TEMPERATURER FOR KOMFORT- OG REDUSERT-MODUS

**MERK:** Du må lese gjennom hele prosessen før du begynner.

Du kan kontrollere de innstilte temperaturene for Komfort- og Redusert-modus med følgende fremgangsmåte:

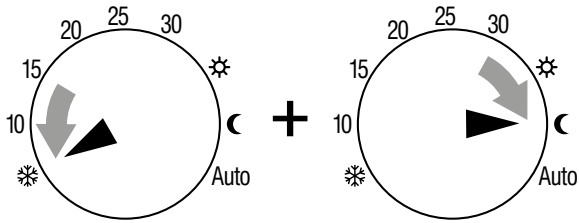
### INNSTILT TEMPERATUR FOR KOMFORT-MODUS



- Drei bryter B til ☀, og deretter til ☀.  
☀ → ☀
- Lampe 1 vil deretter blinke rødt i 7 sekunder. I løpet av denne perioden skal du dreie bryter B sakte fra ☀ til **30**, og merke deg ved hvilken temperatur lampe 1 skifter mellom å blinke rødt og lyse rødt.  
Lyser rødt = Komfort-temperaturverdien  
Blinker rødt = ikke Komfort-temperaturverdien

- Termostaten går tilbake til normal drift etter 7 sekunder.

### KONTROLLERE INNSTILT TEMPERATUR FOR REDUSERT-MODUS



- Drei bryter B til ❄️, og deretter til C.

❄️ → C

- Lampe 2 vil deretter blinke grønt i 7 sekunder. I løpet av denne perioden skal du dreie bryter B sakte fra ❄️ til **30**, og merke deg ved hvilken temperatur lampe 2 skifter mellom å blinke grønt og lyse grønt.

Lyser grønt = Redusert-temperaturverdien

Blinker grønt = ikke Redusert-temperaturverdien

- Termostaten går tilbake til normal drift etter 7 sekunder.

### HVORDAN AKTIVERE ELLER DEAKTIVERE ADAPTIV START- OG REGISTRERING AV ÅPENT VINDU-FUNKSJONENE

**MERK:** Du må lese gjennom hele prosessen før du begynner.

Termostaten har funksjoner for adaptiv start og registrering av åpent vindu.

#### ADAPTIV START

**Deaktivert-** Oppvarming for å nå den innstilte komforttemperaturen vil begynne på det programmerte tidspunktet.

**Aktiver-** Oppvarming vil starte på det beregnede optimale tidspunktet for å nå den innstilte komforttemperaturen på det programmerte tidspunktet.

**MERK:** Denne funksjonen vil kun fungere når radiatoren følger et oppvarmingsprogram.

#### REGISTRERING AV ÅPENT VINDU

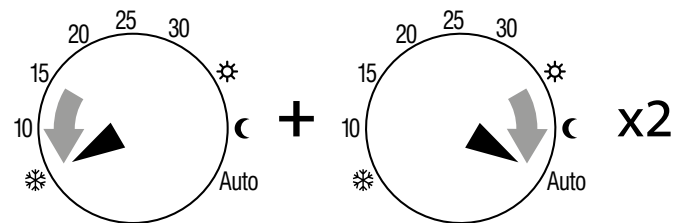
Denne funksjonen vil skifte radiatoren fra enhver annen aktiv modus til "Frostvern"-modus når det registreres et åpent vindu (romtemperaturen faller med mer enn 2°C

på 10 minutter). Lampe 1 og lampe 2 vil blinke to ganger hver 6. sekund når "Frostvern"-modus er aktiv.

**MERK:** Normal drift gjenopptas hvis brukeren griper inn, eller hvis termostaten registrerer en temperaturøkning.

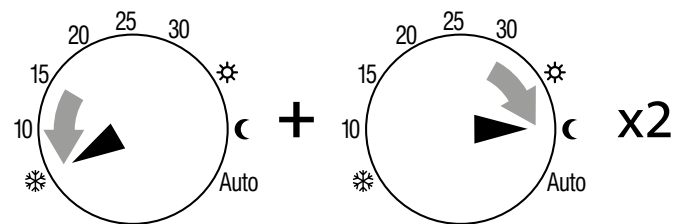
**MERK:** Adaptiv start og registrering av åpent vindu er begge aktivert som standard.

Bruk følgende fremgangsmåte til å aktivere eller deaktivere disse funksjonene:



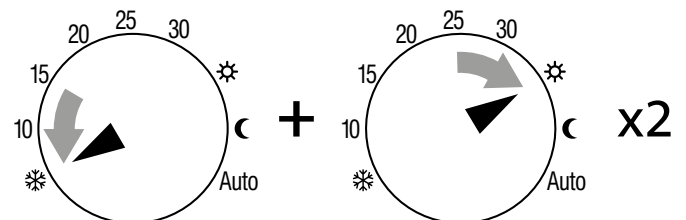
- Drei bryter B til ❄️, og deretter til **Auto**. Gjenta denne sekvensen 2 ganger.

❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**



- Drei bryter B til ❄️, og deretter til C. Gjenta denne sekvensen 2 ganger.

❄️ → C → ❄️ → C





- Drei bryter B til ❄️, og deretter til ☀️. Gjenta denne sekvensen 2 ganger.




❄️ → ☀️ → ❄️ → ☀️



- Lampe 1 og lampe 2 vil blinke 3 ganger samtidig.
- Lampe 1 begynner å blinke rødt i 7 sekunder. Antall blink viser om Adaptiv start-funksjonen blir aktivert eller deaktivert, i henhold til tabellen nedenfor:

1 blink = Adaptiv start deaktivert

2 blink = Adaptiv start aktivert

- Du aktiverer eller deaktiverer Adaptiv start-funksjonen ved å dreie bryter B til enten  eller **Auto**, og deretter tilbake til .



 →  →  = Deaktiver Adaptiv start




 → **Auto** →  = Aktiver Adaptiv start



- Lampe 1 vil blinke som beskrevet ovenfor.
- Vent i 7 sekunder for bekreftelse.
- Lampe 2 begynner å blinke grønt i 7 sekunder. Antall blink viser om Registrering av åpent vindu-funksjonen blir aktivert eller deaktivert, i henhold til tabellen nedenfor:

1 blink = Registrering av åpent vindu deaktivert

2 blink = Registrering av åpent vindu aktivert

- Du aktiverer eller deaktiverer Registrering av åpent vindu-funksjonen ved å dreie bryter B til enten  eller **Auto**, og deretter tilbake til .

 →  →  = Deaktiver registrering av åpent vindu.

 → **Auto** →  = Aktiver registrering av åpent vindu.

- Lampe 2 vil blinke som beskrevet ovenfor.
- Vent i 7 sekunder for bekreftelse.
- Termostaten går tilbake til normal drift etter 7 sekunder.

## FEILSØKING

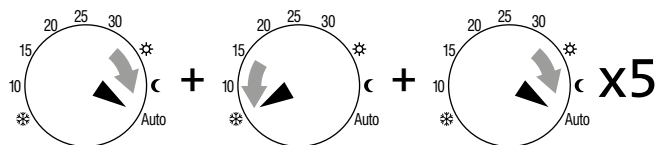
Hvis den røde lampen (1, bilde 4) blinker raskt og kontinuerlig, har elektronikken registrert en feil. Kontakt leverandøren.


Hvis det oppstår et strømbrudd mens termostaten står på Auto, eller etter at det er utført en tilbakestilling til fabrikkinnstilling, vil lampe 1 og lampe 2 blinke kontinuerlig en etter en, for å vise at termostaten har tapt tidsinnstillingen. Bruk fremgangsmåten for **“HVORDAN VELGE OG STARTE OPPVARMINGSPROGRAMMER”**.

## TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLING

Det brukerdefinerte programmet og de innstilte temperaturene kan tilbakestilt til standardinnstillingene fra fabrikk. Følg fremgangsmåten nedenfor for å utføre

en tilbakestilling til fabrikkinnstilling:



- Drei bryter B til **Auto**, så til , og deretter tilbake til **Auto**. Gjenta denne sekvensen 5 ganger.

**Auto** →  → **Auto** →  → **Auto** →  → **Auto**  
→  → **Auto** →  → **Auto**

- Lampe 1 og lampe 2 vil deretter begge blinke 3 ganger.
- Etter dette vil lampe 1 og lampe 2 blinke kontinuerlig en etter en for å indikere at termostaten har tap tidsinnstillingen.

## 5. VEDLIKEHOLD, REPARASJON OG AVHENDING

- **ADVARSEL:** Koble fra strømtilførselen før du utfører vedlikehold.
- Produktet kan rengjøres med en myk, fuktig klut. IKKE bruk kjemikalier eller skuremidler, da disse vil skade overflatebehandlingen.
- Radiatoren er utstyrt med et overopphetingsvern som ikke kan nullstilles (smeltesikring). Dette vernet kobler fra strømmen hvis radiatoren blir for varm (f.eks. hvis den tildekkes), eller, når den er frittstående, hvis den velter og blir liggende.
- Hvis strømkabelen blir skadet, må produsenten, produsentens serviceperson eller en lignende kvalifisert person erstatte den for å unngå fare.
- Radiatoren er fylt med en eksakt mengde vegetabilsk olje som er miljøvennlig. All reparasjon som krever at radiatoren må åpnes skal derfor kun utføres av produsenten eller en godkjent representant for produsent. Ta kontakt med produsenten eller produsentens representant ved lekkasje.
- Følg regelverket for avhending av olje når radiatoren skal kasseres.

## 6. GARANTI

Produktet har en garanti på ti år, med unntak av de elektriske og elektroniske komponentene, som har en garanti på to år.

## 7. TEKNISKE EGENSKAPER

<b>MILJØFORHOLD:</b> - Driftstemperatur - Lagringstemperatur	-30 til 50 °C -30 til 70 °C
<b>ANGI TEMPERATUROMRÅDE</b> - Komfortmodus - Frostbeskyttelsesmodus	5 til 30 °C 7 °C
<b>ELEKTRISK ISOLERING</b>	Klasse I
<b>ELEKTRISK BESKYTTELSE</b>	IP44
<b>STRØMTILFØRSEL</b>	230 VAC – 50 Hz eller 400 VAC- 50 Hz i henhold til merket for produktklassifiseringen.
<b>DIREKTIVER OG STANDARDER:</b> Dette produktet har blitt utformet for samsvar med følgende direktiver og standarder:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-1</li> <li>• EN 60335-1</li> <li>• EN 60335-2-30</li> <li>• EN 62233</li> <li>• EN 55014-1</li> <li>• EN 55014-2</li> <li>• EN 61000-3-2</li> <li>• EN 61000-3-3</li> <li>• EN 60529</li> <li>• LV-direktiv 2006/95/EF</li> <li>• EMC-direktiv 2004/108/EF</li> <li>• RoHS-direktiv 2002/95/EF</li> <li>• ECO-direktiv 2009/125/EF</li> </ul>

## SÄKERHETS INFORMATION

Enligt säkerhetsstandardEN EN 60335 är texten nedan obligatorisk på alla elektriska produkter, inte bara radiatorer.

Elradiatorn kan användas av barn över 8 år samt personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur man använder elradiatorn på ett säkert sätt och förstår vilka risker som finns.

Barn får inte leka med elradiatorn. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, om de inte är äldre än 8 år och övervakas.

Se till att barn under 8 år inte kan komma åt elradiatorn och dess sladd. Barn under 3 år får inte vara i närheten av elradiatorn om de inte övervakas kontinuerligt.

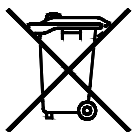
Barn mellan 3 år och 8 år får endast slå på/stänga av elradiatorn om den har placerats eller installerats på en normal användningsplats, samt att de blir övervakade och har fått instruktioner om hur man använder elradiatorn på ett säkert sätt och förstår vilka risker som finns. Barn mellan 3 år och 8 år får inte koppla in, ställa in eller rengöra elradiatorn eller utföra underhållsarbeten.



SE

## VAR FÖRSIKTIG

**VISSA DELAR AV DEN HÄR PRODUKTEN KAN BLI MYCKET HETA OCH ORSAKA BRÄNNSKADOR. SÄRSKILD UPPMÄRKSAMHET MÅSTE IAKTTAS DÄR BARN OCH UTSATTA MÄNNISKOR ÄR NÄRVARANDE. FÖR ATT UNDVIKA ÖVERHETTNING, TÄCK INTE ÖVER VÄRMEELEMENTET. "FÅR EJ ÖVERTÄCKAS" INNEBÄR ATT VÄRMEELEMENTET INTE FÅR ANVÄNDAS FÖR TORKNING AV KLÄDER, T.EX. GENOM ATT PLACERA DEM DIREKT PÅ ELEMENTET.**



SE

## AVFALLSHANtering ENLIGT WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EG)

**AVFALLSHANtering ENLIGT WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EG). SYMBOLEN PÅ PRODUKTETIKETTEN ANGER ATT PRODUKTEN INTE FÅR HANteras SOM HUSHÅLLSAVFALL UTAN SORTERAS SEPARAT. ANVÄNDAREN SKA LÄMNA IN DEN UTTJÄNTA PRODUKTEN TILL SÄRSKILD INSAMLINGSSTATION FÖR ELEKTRONISKT OCH ELEKTRISKT AVFALL. GENOM ATT LÄMNA IN PRODUKTEN BIDRAR DU TILL ATT FÖRHINDRA POTENTIELLA NEGATIVA EFFEKTER FÖR MILJÖN OCH MÄNNISKORS HÄLSA SOM ANNARS KAN UPPKOMMA VID OLÄMPLIG AVFALLSHANtering. OM DU VILL HA INFORMATION OM ÅTERVINNING OCH INSAMLINGSSTATIONER KAN DU KONTAKTA DIN KOMMUN, ÅTERVINNINGSCENTRALEN ELLER ÅTERFÖRSÄLJAREN AV UTTRUSTNINGEN. GÄLLER I LÄNDER DÄR DIREKTIVET HAR ANTAGITS.**



# 1. ALLMÄN INFORMATION

- Enheten är en sluten elektrisk elradiator.
- Elradiatorn uppfyller normerna EN 60335-1 och EN 60335-2-30.
- Elradiatorn är av isolationsklass I, kapslingsklass IP44
- Elradiatorn uppfyller kraven i EU-direktivet 2004/108/EG (CE-märkning av apparater).
- **KABA P:**
  - Elradiator för väggupphängning eller fristående placering.
  - Strömförsörjning 230 V – 50 Hz.
  - Levereras med 3-ledarkabel med jordad kontakt, väggfästen, skruvar och fötter.
- **KABA C:**
  - Elradiator endast för väggupphängning.
  - Strömförsörjning 400 V – 50 Hz.
  - Levereras med 3-ledarkabel, väggfästen och skruvar.

## 2. INSTALLATION

### PLACERING

- Radiatorn måste placeras vågrätt för att fungera korrekt.
- Elradiatorn måste placeras i enlighet med tillämpliga regler och minimiavstånden som anges i bild 1 måste absolut följas.
- Om radiators installeras i badrum (bild 2) kan den placeras i zon 2, så länge som inga reglage (knapp, omkopplare ...) är inom räckhåll för personer i badet eller duschen.
- Radiatorn ska sättas fast på väggen med hjälp av medföljande väggfästen, eller, för 230 V versionen, i kombination med de medföljande fötterna.
- Radiatorn får inte placeras under ett eluttag.

### FASTSÄTTNING

- Markera avståndet mellan fästena och skruvhålens läge enligt tabellen i bild 3A.
- Observera att konsolen kan användas för att mäta höjden på det undre monteringshållet, se bild 3B.
- För en korrekt installation av radiators är det viktigt att monteringen är utförd på ett sådant sätt att den är anpassad för normal användning OCH förutsägbar felanvändning. Ett antal faktorer måste tas i beaktande, bland annat valet av fastsättningsmetod för att säkra

radiators upphängning på väggen. Väggens material, dess skick och möjliga krafter, stötar eller påfrestningar som radiators kan tänkas utsättas för, bör beaktas innan installationen slutförs.

- Det fastsättningsmaterial som medföljer är bara avsett för montering på trä, tegel, betong eller direkt på timret i regelväggar. Väggar bör inte ha mer än högst 3 mm väggbeläggning. För väggar av annat material, t.ex. hällsten, rådfråga din installatör och/eller specialistleverantör. **Produkten bör endast installeras av kompetent yrkeskunnig montör eller motsvarande.**
- KABA P-radiatorn kan även utrustas med fötter för fristående användning. Montera de medföljande fötterna genom att trycka fast dem på radiators som bild 3D visar.

### ANSLUTNING

- Anslutningen ska göras enligt gällande elföreskrifter.
- Produktens elektriska anslutningar får endast utföras av behörig elektriker. Se tabellen nedan för att ansluta radiators (Gäller inte KABA P modellen).

SPÄNNING	230 V(*)	400 V
FAS 1	Brun tråd	Brun tråd
FAS 2	-	Grå tråd
NEUTRAL	Blå tråd	-
JORD	Grön/gul tråd	Grön/gul tråd

(\*) 230 VAC levereras med kabel med jordad kontakt.

- Radiators ska anslutas till elnätet med den elkabel som är monterad i enheten.
- Om radiators installeras i badrum eller duschrums måste den skyddas med jordfelsbrytare med en nominell läckström som inte överstiger 30 mA.
- Elradiators är försedd med ett icke-återställningsbart överhettningsskydd som löser ut om radiators ligger ner. Om radiators demonteras från väggkonsolerna ens en kort stund så måste den ovillkorligen vara frånslagen, se bild 5A. Det icke-återställningsbara överhettningsskyddet kan även lösa ut vid övertäckning i olyckliga fall. Om det löser ut måste värmepatronen bytas, kontakta din leverantör.

### 3. DRIFT

- Sätt på radiatoren genom att trycka på knappen till läge I (A, bild 4).
- Radiatorn ska inte slås "på" förrän den är korrekt installerad och säkert fastsatt i väggfästena (bild 3C) eller monterad med fötter enl, bild 3D.
- Önskad rumstemperatur ställs in med termostattvredet (B, bild 4). Den röda ledlampan (1, bild 4) är tänd när radiatorn värmer.
- Radiatorn levereras med en låsbar panel. Den kan låsas genom att flytta spärren enligt bild 5B.

**OBS!** Under normal användning, när du inte använder ett uppvärmningsprogram, ställ inte in vred B på symbolerna ☀, ☾, eller **Auto**.

### 4. ANDRA FUNKTIONER

**OBS!** Läs noga igen hela processen innan du börjar.

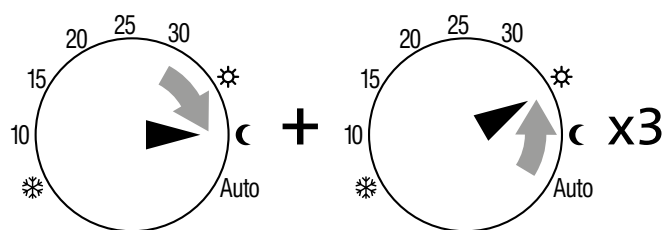
**OBS!** Om ett misstag görs under någon av de beskrivna stegen kan termostaten enkelt återställas genom att stänga av termostaten och sedan slå på det igen med omkopplare A, bild 4.

#### VÄLJA OCH INITIERA UPPVÄRMNINGSPROGRAM

Termostaten har sex förinställda uppvärmningsprogram, P1 – P6 (bild 6) och ett användardefinierat uppvärmningsprogram, U1. Följ nedanstående steg för att välja ett av dessa uppvärmningsprogram:

**OBS!** Eftersom det inte finns någon inbyggd klocka i termostaten har de förinställda uppvärmningsprogrammen konstruerats på ett sådant sätt att de måste initieras kl. 18.00, men det användardefinierade programmet (U1) måste initieras vid samma tid på dagen som inspelningen påbörjades (som förklaras under "**SKAPA OCH INITIERA ETT ANVÄNDARDEFINIERAT UPPVÄRMNINGSPROGRAM**").

**OBSERVERA:** När vred B vrids för att använda någon av dessa funktioner måste en paus på 0,5 sekunder göras vid varje position. Detta ger termostaten tillräckligt med tid för att känna igen vredpositionen.



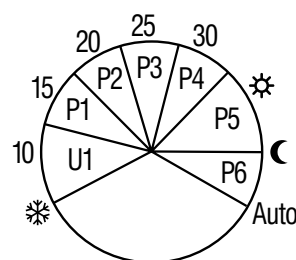
- Vrid vred B till ☾, sedan tillbaka till ☀. Upprepa denna sekvens 3 gånger.

☾ → ☀ → ☾ → ☀ → ☾ → ☀

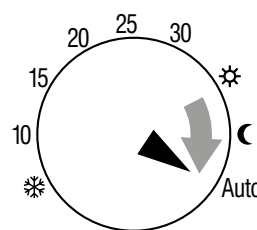
- I programvalsläge blinkar LED 1 eller LED 2, såsom beskrivs nedan, beroende på vredets position:

LED 1 blinkar rött = program ej valt.

LED 2 blinkar grönt = program som för närvarande är valt.



- Vrid vred B till positionen som hör till det önskade uppvärmningsprogrammet, och vänta sedan 7 sekunder för att bekräfta.
- LED 1 och LED 2 blinkar växelvis rött/grönt 3 gånger.



- Medan LED-lamporna blinkar 3 gånger, vrid vred B till **Auto**.
- LED 1 börjar blinka rött långsamt. Varje blinkning motsvarar en dag i veckan, såsom beskrivs nedan:

Blinkning 1 = Dag 1

Blinkning 2 = Dag 2

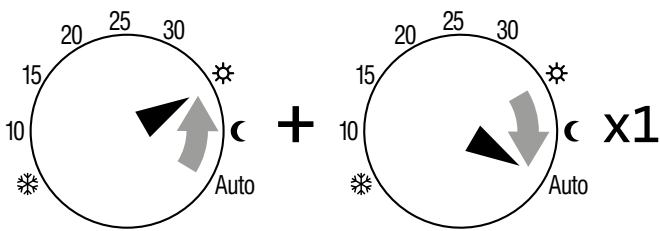
Blinkning 3 = Dag 3

Blinkning 4 = Dag 4

Blinkning 5 = Dag 5

Blinkning 6 = Dag 6

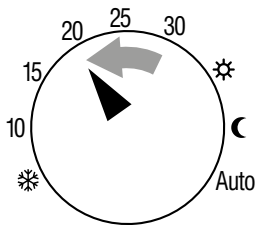
Blinkning 7 = Dag 7



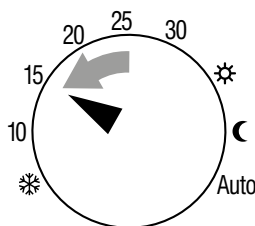
- Vid blinkning av LED 1 motsvarande den aktuella dagen, vrid vred B från **Auto**, till ☀, och sedan tillbaka till **Auto** för att bekräfta dagen.

**Auto** → ☀ → **Auto**

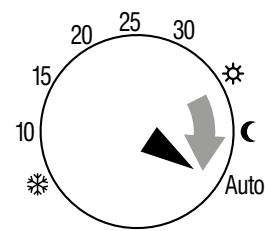
- LED 2 bekräftar sedan veckodagen du har valt genom att blinka grönt samma antal gånger.



- LED 1 blinkar sedan rött snabbt i 7 sekunder. Under denna tid kan den inställda Komforttemperaturen väljas genom att vrida vred B till önskat temperaturvärde och sedan vänta 7 sekunder för att bekräfta.
- LED 1 växlar till fast rött sken i 1 sekund för att indikera att värdet har lagrats.



- LED 2 blinkar sedan grönt snabbt i 7 sekunder. Under denna tid kan den inställda Reducerattemperaturen väljas genom att vrida vred B till önskat temperaturvärde och vänta sedan 7 sekunder för att bekräfta.
- LED 2 ändras till fast grönt i 1 sekund för att indikera att värdet har lagrats.
- Nu körs uppvärmningsprogrammet.



- Vrid vred B till **Auto**.
- LED 1 och LED 2 fortsätter att blinka såsom beskrivs i tabellen nedan:

	Komfortläge		Reducerat Läge	
	Uppvärmning	Värmer inte upp	Uppvärmning	Värmer inte upp
LED 1	5 s På 1 s Av	1 s På 5 s Av	Av	Av
LED 2	Av	Av	5 s På 1 s Av	1 s På 5 s Av

- För att åsidosätta uppvärmningsprogrammet, vrid vred B till önskad rumstemperatur (☀ - 30).
- För att följa det valda uppvärmningsprogrammet, vrid helt enkelt vred B till **Auto**.

**OBS!** Vid strömavbrott måste hela processen för att välja ett uppvärmningsprogram upprepas.

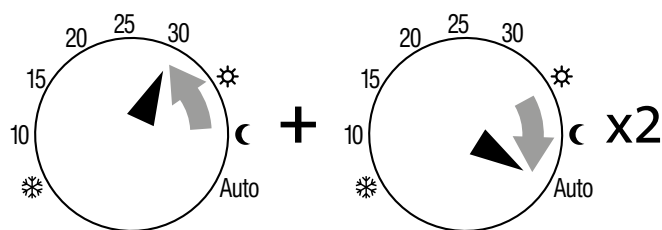
## SKAPA OCH INITIERA ETT ANVÄNDARDEFINIERAT UPPVÄRMNINGSPROGRAM

**OBS!** Läs noga igen hela processen innan du börjar.

Termostaten kan spela in ett 7 dagars uppvärmningsprogram i realtid. För att börja spela in ett användardefinierat uppvärmningsprogram, följ följande steg:

**OBS!** Eftersom det inte finns någon inbyggd klocka i termostaten, notera veckodagen och tiden då inspelningen initierades. Vid strömavbrott måste det användardefinierade programmet initieras samma tid på dagen, men det är inte nödvändigt att initiera det på samma dag.

**OBS!** När de användardefinierade programmen väl har skapats försvinner de inte i händelse av ett strömavbrott. Veckodagen kan ställas in, men uppvärmningsprogrammet måste initieras samma tid på dagen som inspelningen startades.

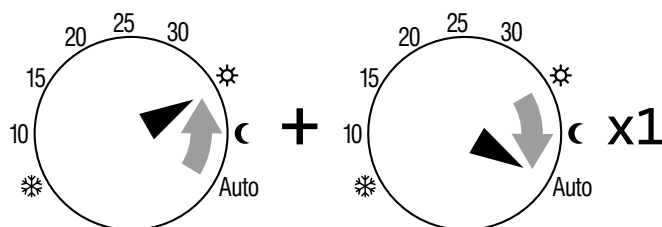


- Vrid vred B till **30**, sedan till **Auto**. Upprepa denna sekvens 2 gånger.

**30 → Auto → 30 → Auto**

- LED 1 växlar till rött och LED 2 till grönt samtidigt i 1 sekund.
- LED 1 börjar blinka rött långsamt. Varje blinkning motsvarar en dag i veckan, såsom beskrivs nedan:

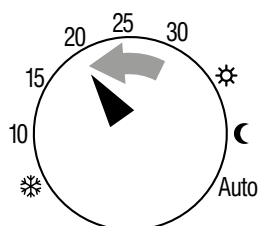
Blinkning 1 = Dag 1  
 Blinkning 2 = Dag 2  
 Blinkning 3 = Dag 3  
 Blinkning 4 = Dag 4  
 Blinkning 5 = Dag 5  
 Blinkning 6 = Dag 6  
 Blinkning 7 = Dag 7



- Vid blinkning av LED 1 motsvarande den aktuella dagen, vrid vred B från **Auto**, till ☀, och sedan tillbaka till **Auto** för att bekräfta dagen.

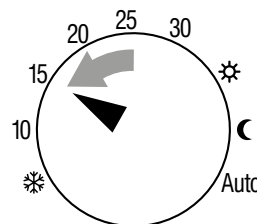
**Auto → ☀ → Auto**

- LED 2 bekräftar sedan veckodagen du har valt genom att blinka grönt samma antal gånger.

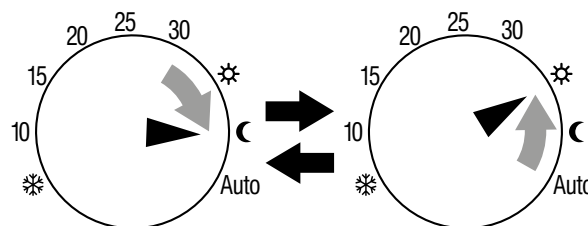


- LED 1 blinkar sedan rött snabbt i 7 sekunder. Under denna tid kan den inställda Komfort-temperaturen väljas genom att vrida vred B till önskat temperaturvärde och sedan vänta 7 sekunder för att bekräfta.

- LED 1 växlar till fast rött sken i 1 sekund för att indikera att värdet har lagrats.



- LED 2 blinkar sedan grönt snabbt i 7 sekunder. Under denna tid kan den inställda Reducerat-temperaturen väljas genom att vrida vred B till önskat temperaturvärde och vänta sedan 7 sekunder för att bekräfta.
- LED 2 ändras till fast grönt i 1 sekund för att indikera att värdet har lagrats.
- Termostaten spelar nu in perioderna för Komfortläge och Reducerat läge som du definierar för de närmaste 7 dagarna (168 timmar).



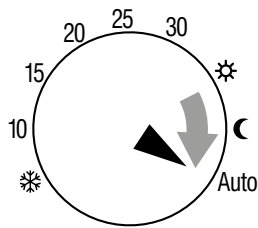
- Ställ in Komfortläge eller Reducerat läge genom att vrida vred B till antingen ☀ eller ☾, i början av perioderna som du önskar att dessa lägen ska vara aktiva.

**OBS!** När du byter mellan Komfort-/Reducerat läge, kontrollera att vred B har vridits tillräckligt så att LED 1 eller LED 2 växlar över, enligt beskrivningen i tabellen nedan:

	Komfortläge		Reducerat Läge	
	Uppvärmning	Värmer inte upp	Uppvärmning	Värmer inte upp
LED 1	5 s På 1 s Av	1 s På 5 s Av	Av	Av
LED 2	Av	Av	5 s På 1 s Av	1 s På 5 s Av

**OBS!** Maximalt 14 växlingar mellan Komfortläge och Reducerat läge kan göras varje dag.

- När 7 dagar (168 timmar) har förflutit kommer termostaten att spara och köra det inspelade uppvärmningsprogrammet.



- Vrid vred B till **Auto**.
- LED 1 och LED 2 fortsätter att blinka såsom beskrivs i tabellen ovan.
- För att åsidosätta uppvärmningsprogrammet, vrid vred B till önskad rumstemperatur (☀ - 30).
- För att följa det valda uppvärmningsprogrammet, vrid helt enkelt vred B till **Auto**.

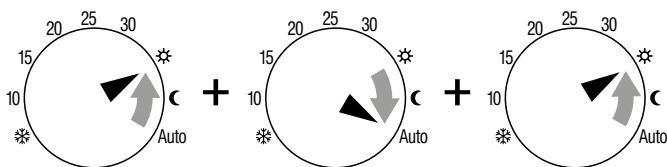
**OBS!** I händelse av ett strömavbrott, följ processen för “VÄLJA OCH INITIERA UPPVÄRMNINGSPROGRAM”. Till skillnad från de förinställda programmen måste det användardefinierade programmet U1 initieras vid den tidpunkt på dagen då inspelningen ursprungligen startades.

## ÄNDRING AV INSTÄLLD KOMFORT- OCH REDUCERAD TEMPERATUR

**OBS!** Läs noga igen hela processen innan du börjar.

De inställda temperaturerna för Komfortläge och Reducerat läge, som används i uppvärmningsprogrammen, kan justeras utan att behöva gå igenom hela uppvärmningsprogrammets process för att välja. För att justera de inställda temperaturerna för Komfortläge eller Reducerat läge, följ följande steg:

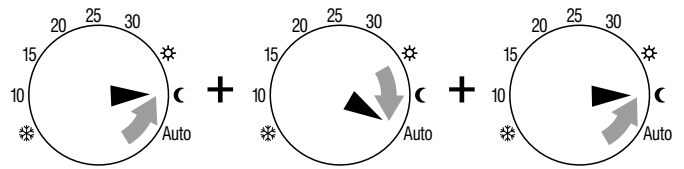
### JUSTERA KOMFORTLÄGETS INSTÄLLDA TEMPERATUR



- Vrid vred B till ☀, sedan till **Auto**, sedan tillbaka till ☀.  
☀ → **Auto** → ☀
- LED 1 blinkar sedan rött snabbt i 7 sekunder. Under denna tid kan den inställda Komfort-temperaturen väljas genom att vrida vred B till önskat temperaturvärde och sedan vänta 7 sekunder för att bekräfta.
- LED 1 växlar till fast rött sken i 1 sekund för att indikera att värdet har lagrats.

- Termostaten återgår sedan till normal drift.
- Vrid vred B till **Auto**.

### JUSTERA DET REDUCERADE LÄGETS INSTÄLLDA TEMPERATUR



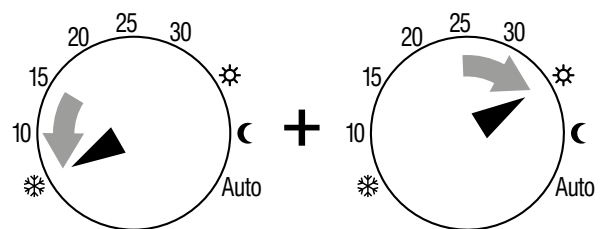
- Vrid vred B till ☾, sedan till **Auto**, sedan tillbaka till ☾.  
☾ → **Auto** → ☾
- LED 2 blinkar sedan grönt snabbt i 7 sekunder. Under denna tid kan den inställda Reducerat-temperaturen väljas genom att vrida vred B till önskat temperaturvärde och vänta sedan 7 sekunder för att bekräfta.
- LED 2 ändras till fast grönt i 1 sekund för att indikera att värdet har lagrats.
- Termostaten återgår sedan till normal drift.
- Vrid vred B till **Auto**.

## KONTROLLERA INSTÄLLDA TEMPERATURER FÖR KOMFORTLÄGE OCH REDUCERAT LÄGE

**OBS!** Läs noga igen hela processen innan du börjar.

För att kontrollera de inställda temperaturerna för Komfortläge eller Reducerat läge, följ följande steg:

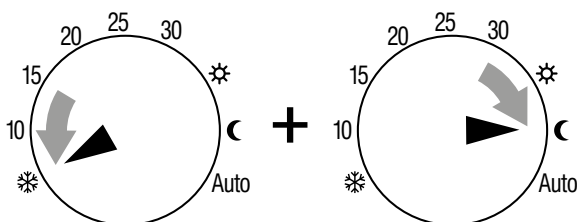
### KONTROLLERA INSTÄLLD KOMFORTTEMPERATUR



- Vrid vred B till ☀, sedan till ☀.  
☀ → ☀
- LED 1 blinkar sedan rött snabbt i 7 sekunder. Under den här tiden, vrid långsamt vred B från ☀ till **30**, och notera vid vilken temperatur LED 1 växlar mellan att blinka rött och med fast rött sken.  
Fast rött = Temperaturvärde för Komfortläge  
Blinkar rött = Ej temperaturvärde för Komfortläge

- När 7 sekunder har gått återgår termostaten till normal drift.

### KONTROLLERA INSTÄLLD TEMPERATUR FÖR REDUCERAT LÄGE



- Vrid vred B till ☀, sedan tillbaka till ☾

☀ → ☾

- LED 2 blinkar sedan grönt snabbt i 7 sekunder. Under den här tiden, vrid långsamt vred B från ☀ to 30, taking note of at what temperature LED 2 changes between flashing green and solid green.

Fast grönt = Temperaturvärde för reducerat läge

Blinkar grönt = Ej temperaturvärde för reducerat läge

- När 7 sekunder har gått återgår termostaten till normal drift.

### FUNKTIONERNA AKTIVERA ELLER AVAKTIVERA ANPASSAD START OCH DETEKTERING AV ÖPPET FÖNSTER

**OBS!** Läs noga igen hela processen innan du börjar.

Termostaten har funktionerna Anpassad start och Detektering av öppet fönster.

#### ANPASSAD START

**Avaktiverat-** Uppvärmning för att nå den inställda komforttemperaturen startar vid den programmerade tiden.

**Aktiverat-** Uppvärmning startar vid den beräknade optimala tiden för att nå inställd komforttemperatur vid den programmerade tiden.

**OBS!** Denna funktion fungerar endast när radiatorn följer ett uppvärmningsprogram.

#### DETEKTERING AV ÖPPET FÖNSTER

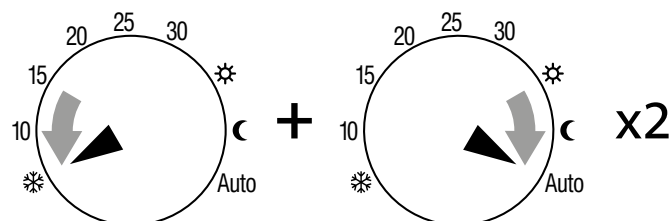
Denna funktion ändrar radiatorn från ett aktivt läge

till "Frostskydd"-läget om ett öppet fönster detekteras (rumstemperaturen sjunker med mer än 2°C på mindre än 10 minuter). LED 1 och LED 2 blinkar två gånger var 6 sekund när "Frostskydd"-läge är aktiverat.

**OBS!** Normal drift återupptas om användaren ingriper på något sätt, eller om en temperaturökning detekteras av termostaten.

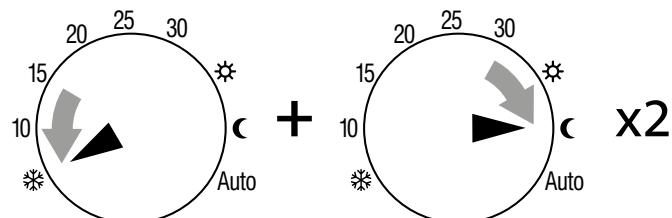
**OBS!** Anpassad start och Detektering av öppet fönster är båda aktiverade som standard.

För att aktivera eller avaktivera dessa funktioner, följ stegen nedan:



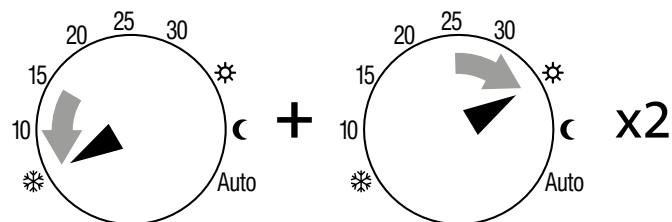
- Vrid vred B till ☀, sedan till **Auto**. Upprepa denna sekvens 2 gånger.

☀ → **Auto** → ☀ → **Auto**



- Vrid vred B till ☀, sedan till ☾. Upprepa denna sekvens 2 gånger.

☀ → ☾ → ☀ → ☾





- Vrid vred B till ☀, sedan till ☀. Upprepa denna sekvens 2 gånger.






☀ → ☀ → ☀ → ☀

- LED 1 och LED 2 blinkar tillsammans 3 gånger.

- LED 1 börjar blinka rött i 7 sekunder. Antalet blinkningar motsvarar om funktionen Anpassad start är aktiverad eller inaktiverad, såsom beskrivs nedan:



1 blinkning = Anpassad start avaktiverat  
2 blinkningar = Anpassad start aktiverat






- För att aktivera eller avaktivera funktionen Anpassad start, vrid vred B till antingen  eller **Auto**, och sedan tillbaka till .

 →  →  = Avaktivera Anpassad start  
 → **Auto** →  = Aktivera Anpassad start

- LED 1 blinkar såsom beskrivs ovan.
- Vänta 7 sekunder för att bekräfta.
- LED 2 börjar blinka grönt i 7 sekunder. Antalet blinkningar motsvarar om funktionen Detektering av öppet fönster är aktiverad eller avaktiverad, såsom beskrivs nedan:

1 blinkning = Detektering av öppet fönster avaktiverat  
2 blinkningar = Detektering av öppet fönster aktiverat

- För att aktivera eller avaktivera funktionen Detektering av öppet fönster, vrid vred B till antingen  eller **Auto**, och sedan tillbaka till .

 →  →  = Avaktivera Detektering av öppet fönster.  
 → **Auto** →  = Aktivera Detektering av öppet fönster.

- LED 2 blinkar såsom beskrivs ovan.
- Vänta 7 sekunder för att bekräfta.
- När 7 sekunder har gått återgår termostaten till normal drift.

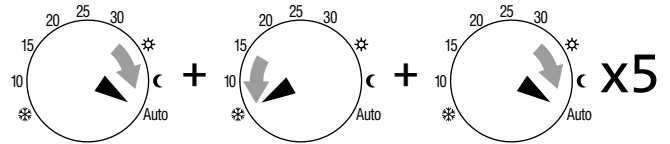
## FELSÖKNING


Om röd LED (1, bild 4) blinkar snabbt och kontinuerligt, har ett fel detekterats av elektroniken. Kontakta din leverantör.

I händelse av ett strömavbrott medan termostaten är inställd på **Auto**, eller efter att en fabriksåterställning har utförts, blinkar LED 1 och LED 2 kontinuerligt efter varandra. Detta visar att termostaten har förlorat tidsinställningen. Följ proceduren för att **“VÄLJA OCH INITIERA UPPVÄRMNINGSPROGRAM”**.

## FABRIKSÅTERSTÄLLNING

Det användardefinierade programmet och börvärdstemperaturerna kan återställas till standardinställningarna från fabrik. För att utföra en fabriksåterställning, följ nedanstående steg:



- Vrid vred B till **Auto**, sedan till , sedan tillbaka till **Auto**. Upprepa denna sekvens 5 gånger.

**Auto** →  → **Auto** →  → **Auto** →  → **Auto**  
→  → **Auto** →  → **Auto**

- LED 1 och LED 2 blinkar båda 3 gånger.
- Efter detta blinkar LED 1 och LED 2 kontinuerligt efter varandra, vilket visar att termostaten har förlorat tidsinställningen.

## 5. UNDERHÅLL, REPARATION OCH KASSERING

- **WARNING:** Koppla ur strömmen innan du utför underhåll av något slag.
- Produkten kan rengöras med en mjuk fuktig trasa. Använd INTE kemiska eller nötande rengöringsmedel eftersom de skadar ytbeläggningen.
- Elradiatorn är försedd med ett överhettningsskydd som inte kan återställas (smältsäkring). Detta överhettningsskydd kopplar bort strömmen om elradiatorn blir för het (t.ex. om det täcks över) eller, om den är fristående, välts och blir liggande.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den för att undvika risker bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller annan kvalificerad person.
- För att radiatorn ska fungera korrekt måste den innehålla rätt mängd vegetabilisk olja. Eventuella reparationer som kräver att radiatorn öppnas får därför bara utföras av tillverkaren eller godkänd

servicetekniker. Om det uppstår en läcka, kontakta tillverkaren eller servicetekniker.

- När radiatoren kasseras ska oljan avfallshanteras enligt lokala bestämmelser.

## 6. GARANTI

Produkten har 10 års garanti utom för elektriska och elektroniska komponenter, som har 2 års garanti.

## 7. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

<b>OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN:</b> - Drifttemperatur - Transport- och förvaringstemperatur	-30°C till +50°C -30°C till +70°C
<b>INSTÄLLNINGSPERIOD FÖR TEMP:</b> - Komfort - Fryskydd	+5°C till +30°C +7°C
<b>ISOLATIONSKLASS</b>	Klass I
<b>KAPSLINGSKLASS</b>	IP 44
<b>STRÖMFÖRSÖRJNING</b>	230 VAC eller 400 VAC - 50 Hz enligt produktens typskylt
<b>DIREKTIV OCH NORMER:</b> Produkten har konstruerats för att uppfylla följande direktiv och normer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-1</li> <li>• EN 60335-1</li> <li>• EN 60335-2-30</li> <li>• EN 62233</li> <li>• EN 55014-1</li> <li>• EN 55014-2</li> <li>• EN 61000-3-2</li> <li>• EN 61000-3-3</li> <li>• EN 60529</li> <li>• Lågspänningsdirektivet 2006/95/EC</li> <li>• EMC-direktivet 2004/108/EC</li> <li>• RoHS-direktivet 2002/95/EC</li> <li>• ECO-direktivet 2009/125/EC</li> </ul>



## DK SIKKERHEDS OPLYSNINGER

Overholdelse af sikkerhedsstandarden EN 60335 gør teksten nedenfor obligatorisk for alle elektriske produkter, ikke kun radiatorer.

Dette apparat kan bruges af børn i alderen otte år og ældre samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt disse er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne ved brug af apparatet. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet, hvis de ikke er fyldt otte år og ikke er under opsyn.

Opbevar apparatet og apparatets ledning utilgængeligt for børn under otte år. Børn under tre år må ikke opholde sig i nærheden af apparatet, medmindre de er under konstant opsyn.

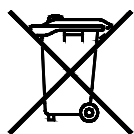
Børn i alderen tre til otte år må kun tænde/slukke for apparatet, såfremt apparatet er placeret eller monteret i den korrekte driftsposition, og hvis børnene er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne ved brug af apparatet.

Børn i alderen tre til otte år må ikke tilslutte, indstille, rengøre eller udføre vedligeholdelse på apparatet.



### DK FORSIGTIG

**DELE AF DETTE PRODUKT KAN BLIVE MEGET VARME OG FORÅRSAGE FORBRÆNDINGER. UDVIS SÆRLIG AGTPÅGIVENHED, HVOR DER ER BØRN OG SÅRBARE PERSONER TIL STEDE. RADIATOREN MÅ IKKE TILDÆKKES, DA DEN KAN BLIVE OVEROPHEDET. "MÅ IKKE TILDÆKKES" BETYDER, AT RADIATOREN IKKE MÅ BRUGES TIL AT TØRRE TØJ PÅ VED FOR EKSEMPEL AT PLACERE DET DIREKTE PÅ RADIATOREN.**



### DK KORREKT BORTSKAFFELSE IFØLGE WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EF)

**BORTSKAFFELSE IFØLGE WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EF). SYMBOLET PÅ PRODUKTETS MÆRKAT ANGIVER, AT PRODUKTET IKKE MÅ BORTSKAFFES MED DET ALMINDELIGE HUSHOLDNINGSAFFALD MEN SKAL INDLEVERES PÅ ET GODKENDT INDLEVERINGSSTED. VED ENDT LEVETID SKAL APPARATET AFLEVERES PÅ ET GODKENDT INDSAMLINGSSTED TIL AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr. KORREKT BORTSKAFFELSE FORHINDRER MULIGE NEGATIVE PÅVIRKNINGER AF MILJØET OG MENNESKERS SUNDHED FORÅRSAGET VED BORTSKAFFELSE MED ALMINDELIGT HUSHOLDNINGSAFFALD. KONTAKT DE LOKALE MYNDIGHEDER, DEN LOKALE GENBRUGSSTATION ELLER FORHANDLEREN VEDRØRENDE OPLYSNINGER OM GODKENDTE INDLEVERINGSSTEDER. GÆLDER I LANDE, DER HAR UNDERTEGNET DIREKTIVET.**

# 1. GENERELLE OPLYSNINGER

- Apparatet er en forsejlet elektrisk radiator.
- Apparatet overholder standarderne EN 60335-1 og EN 60335-2-30.
- Apparatet er omfattet af isoleringsklasse I og beskyttelsesniveau IP44.
- Apparatet overholder EU-direktiv 2004/108/EF (CE-mærkning på alle apparater).
- **KABA P:**
  - Radiator til vægmontering eller fritstående placering.
  - Til 230 V – 50 Hz forsyning.
  - Leveres med kabel med tre ledere, et jordet stik, vægbeslag, skruer og fødder.
- **KABA C:**
  - Radiator kun til vægmontering.
  - Til 400 V – 50 Hz forsyning.
  - Leveres med kabel med tre ledere, vægbeslag og skruer.

# 2. MONTERING

## PLACERING

- Radiatoren skal placeres vandret, for at den kan fungere korrekt.
- Radiatoren skal placeres i overensstemmelse med gældende standarder, og minimumsafstandene på billede 1 skal overholdes nøje.
- Radiatoren skal placeres i zone 2 (billede 2) på badeværelset, hvor alle radiatorens betjeningsanordninger (knapper, kontakter osv.) er uden for rækkevidde for en person i et badekar eller under en bruser.
- Radiatoren skal fastgøres til væggen ved hjælp af de medfølgende vægbeslag, eller for 230V-versionen kan være monteret på de medfølgende fødder.
- Radiatoren må ikke placeres under en stikkontakt.

## FASTSPÆNDING

- Afmærk afstanden mellem beslagene og skruehullernes placering som vist i tabellen på billede 3A.
- Bemærk, at beslagene skal bruges til at måle højden for det nederste fikseringshul, se billede 3B.
- For at radiatoren kan monteres korrekt, er det vigtigt, at den fastspændes på en måde, der er hensigtsmæssig til både tiltænkt brug OG forventelig forkert brug. Der

- skal tages hensyn til flere elementer, før monteringen gennemføres – herunder metoden til fastspænding af radiatoren på væggen, væggens type og forfatning samt andre eventuelle påvirkninger, vægt osv.
- De medfølgende fastspændingsmaterialer er kun beregnet til montering på vægge af massivt træ, mursten, beton eller på vægge med træskelet, hvor montering sker i trælægterne. Alle vægge, der tages i betragtning, må have en beklædning på maks. 3 mm. Hvis væggen er lavet af et andet materiale, som f.eks. hulsten, skal du kontakte installatøren og/eller en fagleverandør. **Det anbefales under alle omstændigheder, at monteringen foretages af en autoriseret installatør eller lignende fagperson.**
  - KABA P-radiatoren kan også monteres på fødder og bruges som fritstående apparat. Tryk de medfølgende fødder fast på radiatoren som vist i billede 3D.

## TILSLUTNING

- Installationen skal ske i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser for elektrisk tilslutning.
- Radiatoren skal tilsluttes af en autoriseret elektriker. Se tabellen herunder i forbindelse med tilslutning af radiatoren (med undtagelse af KABA P-modellen).

SPÆNDING	230 V(*)	400 V
<b>STRØMFØRENDE 1</b>	Brun ledning	Brun ledning
<b>STRØMFØRENDE 2</b>	-	Grå ledning
<b>NEUTRAL</b>	Blå ledning	-
<b>JORD</b>	Grøn/gul ledning	Grøn/gul ledning

(\*) 230 VAC leveres med kabel med Schuko-stik.

- Radiatoren skal tilsluttes el-forsyningen via det medfølgende forsyningskabel til enheden.
- Hvis radiatoren er installeret på et badeværelse eller i et bruserum, skal den beskyttes med en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel reststrøm på maks. 30mA.
- Radiatoren er udstyret med overophedningsbeskyttelse, som ikke kan nulstilles, og som udløses, hvis radiatoren vælter. Hvis radiatoren tages ned fra vægbeslagene, selv i et kort stykke tid, skal den altid være slukket. Se fig. 5A. Dette kan endda også udløse overophedningsbeskyttelsen, som ikke kan nulstilles. Hvis overophedningsbeskyttelsen udløses, skal termosikringen udskiftes. Kontakt leverandøren.

### 3. BETJENING

- Radiatoren tændes ved at sætte kontakten i position I (A, billede 4).
- Radiatoren må først tændes, når den er korrekt monteret og fastspændt på vægbeslagene (billede 3C), eller monteret på de fødder der følger med radiatoren (billede 3D).
- Den ønskede rumtemperatur indstilles på termostatskiven (B, billede 4). Den røde LED (1, billede 4) lyser, når radiatoren varmer.
- Radiatoren er udstyret med et låsbart panel. Det kan låses ved at flytte skyderen som vist i billede 5B.

**BEMÆRK:** Ved normal drift og når der ikke bruges et opvarmningsprogram, må indstillingsknop B ikke sættes til ☀, ☾, eller **Auto**-symbolerne.

### 4. ANDRE FUNKTIONER

**BEMÆRK:** Læs venligst hele brugsanvisningen, før du starter.

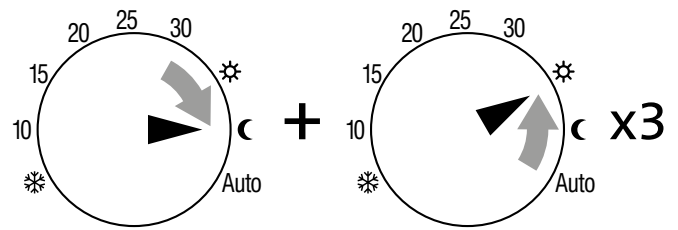
**BEMÆRK:** Hvis der laves en fejl under et af trinene i den beskrevne rækkefølge, kan termostaten blot nulstilles ved at slukke for termostaten og derefter tænde for den igen med kontakt A, billede 4.

#### SÅDAN VÆLGES OG STARTES OPVARMNINGSPROGRAMMER

Termostaten har 6 forudindstillede opvarmningsprogrammer, P1 – P6 (billede 6) og 1 brugerdefineret opvarmningsprogram, U1. Gør følgende for at vælge et af disse opvarmningsprogrammer:

**BEMÆRK:** Da der ikke er et indbygget ur i termostaten, er de forindstillede opvarmningsprogrammer udviklet således, at de skal startes kl.18:00, men det brugerdefinerede program (U1) skal startes på det samme tidspunkt på dagen som dagsregistreringen begynder (som det er beskrevet under **“SÅDAN OPRETTES OG STARTES ET BRUGERDEFINERET OPVARMNINGSPROGRAM”**).

**BEMÆRK:** Når indstillingsknop B drejes til en af disse funktioner, skal der være en pause på 0,5 sekunder ved hvert indstillingspunkt. Det er for at give termostaten tilstrækkelig tid til at registrere knappens position.



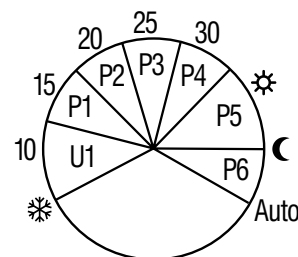
- Drej indstillingsknop B til ☾, og så tilbage til ☀. Gentag denne rækkefølge 3 gange.

☾ → ☀ → ☾ → ☀ → ☾ → ☀

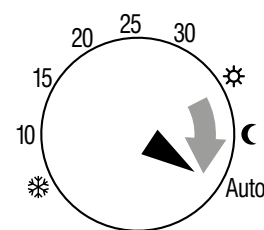
- I programvalgtilstanden vil LED 1 eller LED 2 blinke, som beskrevet nedenfor, afhængig af knappens indstillingspunkt:-

LED 1 blinker rødt = intet program valgt.

LED 2 blinker grøn = det valgte program.



- Drej indstillingsknop B til punktet for det ønskede opvarmningsprogram, og vent så 7 sekunder, før det bekræftes.
- LED 1 og LED 2 vil skiftevis blinke rødt/grønt 3 gange.



- Mens LED'erne blinker 3 gange, drejes indstillingsknop B til **Auto**.
- LED 1 begynder at blinke rødt langsomt. Hver blink svarer til en ugedag, som beskrevet nedenfor:

Blink 1 = Dag 1

Blink 2 = Dag 2

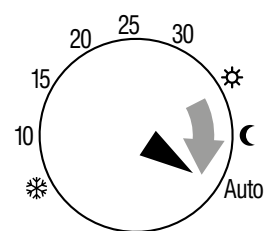
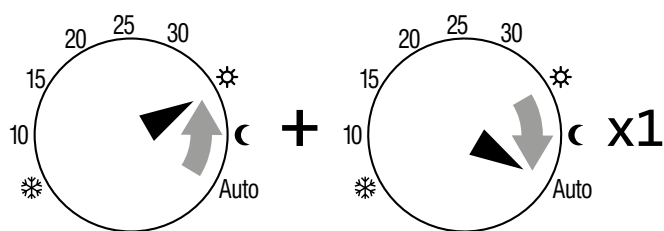
Blink 3 = Dag 3

Blink 4 = Dag 4

Blink 5 = Dag 5

Blink 6 = Dag 6

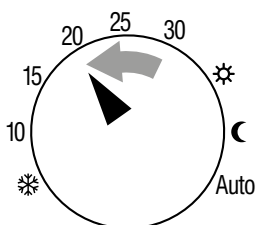
Blink 7 = Dag 7



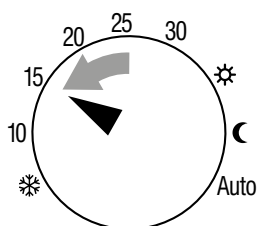
- Ved det blink fra LED 1 som svarer til den indeværende dag, skal indstillingsknap B drejes fra **Auto**, til ☀, og så tilbage til **Auto** for at bekræfte dagen.

**Auto** → ☀ → **Auto**

- LED 2 vil så bekræfte den ugedag, du har valgt, ved at blinke grønt det samme antal gange.



- LED 1 vil så blinke hurtigt i 7 sekunder. I løbet af dette tidsrum kan den indstillede Komfort-temperatur vælges ved dreje indstillingsknap B til den ønskede temperaturværdi og så vente 7 sekunder for at bekræfte indstillingen.
- LED 1 skifter til konstant rød i 1 sekund som bekræftelse på, at værdien er gemt.



- LED 2 vil så blinke grønt hurtigt i 7 sekunder. I løbet af dette tidsrum kan den indstillede Reduceret-temperatur vælges ved dreje indstillingsknap B til den ønskede temperaturværdi og så vente 7 sekunder for at bekræfte indstillingen.
- LED 2 skifter til konstant grøn i 1 sekund som bekræftelse på, at værdien er gemt.
- Opvarmningsprogrammet er nu i gang.

- Drej indstillingsknap B til **Auto**.
- LED 1 og LED 2 fortsætter med at blinke som beskrevet i skemaet nedenfor:-

	Komforttilstand		Temperatursænkningstilstand	
	Opvarmning	Opvarmer ikke	Opvarmning	Opvarmer ikke
LED 1	5 s Tændt 1 s Slukket	1 s Tændt 5 s Slukket	Slukket	Slukket
LED 2	Slukket	Slukket	5 s Tændt 1 s Off	1 s Tændt 5 s Off

- Opvarmningsprogrammet kan omgås ved blot at dreje indstillingsknap B til den ønskede rumtemperatur (☀ - 30).
- Det valgte opvarmningsprogram kan følges ved at dreje indstillingsknap B til **Auto**.

**BEMÆRK:** I tilfælde af strømafbrydelse vil det være nødvendigt at gentage alle trinene til valg af et opvarmningsprogram.

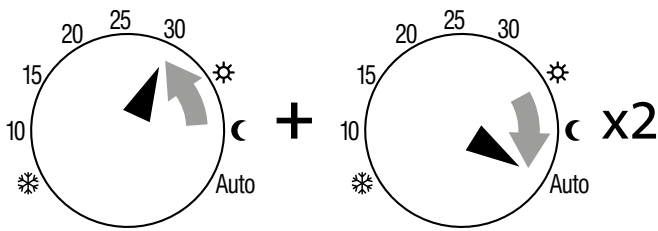
## SÅDAN OPRETTES OG STARTES ET BRUGERDEFINERET OPVARMNINGSPROGRAM

**BEMÆRK:** Læs venligst hele brugsanvisningen, før du starter.

Med termostaten er det muligt at registrere et 7-dages opvarmningsprogram i realtid. Gør følgende for at registrere et brugerdefineret opvarmningsprogram:

**BEMÆRK:** Da der ikke er et indbygget ur i termostaten, skal du notere ugedagen og tidspunktet for start af registreringen. I tilfælde af strømafbrydelse skal det brugerdefinerede program startes på samme tid af dagen, men det er ikke nødvendigt at starte det på den samme dag.

**BEMÆRK:** Når det brugerdefinerede program er oprettet, kan det ikke gå tabt i tilfælde af strømafbrydelse. Ugedagen kan indstilles, men opvarmningsprogrammet skal startes på det samme tidspunkt af dagen som registreringen blev startet.

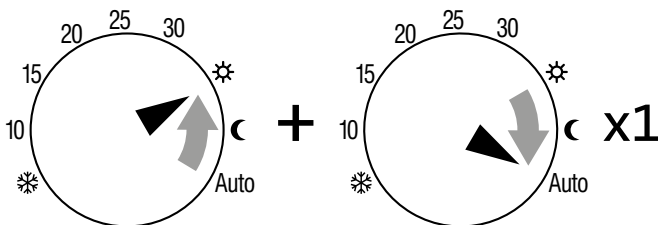


- Drej indstillingsknap B til **30**, og så til **Auto**. Gentag denne rækkefølge 2 gange.

**30 → Auto → 30 → Auto**

- LED 1 bliver rød, og LED 2 bliver grøn på samme tidspunkt i 1 sekund.
- LED 1 begynder at blinke rødt langsomt. Hvert blink svarer til en ugedag, som beskrevet nedenfor:

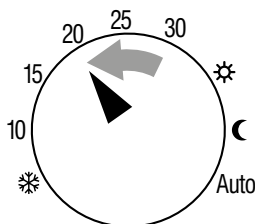
- Blink 1 = Dag 1
- Blink 2 = Dag 2
- Blink 3 = Dag 3
- Blink 4 = Dag 4
- Blink 5 = Dag 5
- Blink 6 = Dag 6
- Blink 7 = Dag 7



- Ved det blink fra LED 1 som svarer til den indeværende dag, skal indstillingsknap B drejes fra **Auto**, til ☼, og så tilbage til **Auto** for at bekræfte dagen.

**Auto → ☼ → Auto**

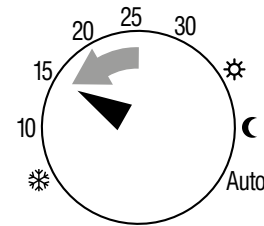
- LED 2 vil så bekræfte den ugedag, du har valgt, ved at blinke grønt det samme antal gange.



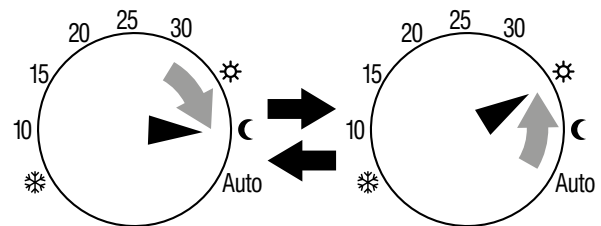
- LED 1 vil så blinke hurtigt i 7 sekunder. I løbet af dette tidsrum kan den indstillede Komfort-temperatur vælges ved dreje indstillingsknap B til den ønskede temperaturværdi og så vente 7 sekunder for at bekræfte

indstillingen.

- LED 1 skifter til konstant rød i 1 sekund som bekræftelse på, at værdien er gemt.



- LED 2 vil så blinke grønt hurtigt i 7 sekunder. I løbet af dette tidsrum kan den indstillede Reduceret-temperatur vælges ved dreje indstillingsknap B til den ønskede temperaturværdi og så vente 7 sekunder for at bekræfte indstillingen.
- LED 2 skifter til konstant grøn i 1 sekund som bekræftelse på, at værdien er gemt.
- Termostaten registrerer nu tilstandsperioderne for Komfort og Reduceret, som du definerer for de næste 7 dage (168 timer).



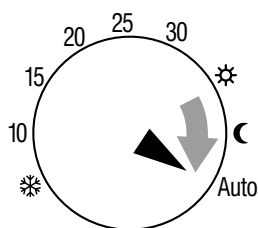
- Indstil tilstanden for Komfort eller Reduceret ved at dreje indstillingsknap B til enten ☼ eller ☾, ved starten af de perioder, som du ønsker at disse tilstande skal være aktive i.

**BEMÆRK:** Når der skiftes mellem tilstandene Komfort/ Reduceret, skal du sørge for, at indstillingsknap B er blevet drejet tilstrækkeligt til, at LED 1 eller LED 2 skifter, som beskrevet i skemaet nedenfor:-

	Komforttilstand		Temperatursænkningstilstand	
	Opvarmning	Opvarmer ikke	Opvarmning	Opvarmer ikke
LED 1	5 s Tændt 1 s Slukket	1 s Tændt 5 s Slukket	Slukket	Slukket
LED 2	Slukket	Slukket	5 s Tændt 1 s Slukket	1 s Tændt 5 s Slukket

**BEMÆRK:** Der kan maksimalt foretages 14 skift mellem tilstandene Komfort og Reduceret hver dag.

- Når de 7 dage (168 timer) er gået, vil termostaten så gemme og køre det registrerede opvarmningsprogram.



- Drej indstillingsknap B til **Auto**.
- LED 1 og LED 2 fortsætter med at blinke som beskrevet i skemaet ovenfor.
- Opvarmningsprogrammet kan omgås ved blot at dreje indstillingsknap B til den ønskede rumtemperatur (☀ - 30).
- Det valgte opvarmningsprogram kan følges ved at dreje indstillingsknap B til **Auto**.

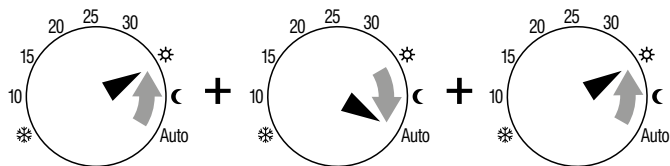
**BEMÆRK:** I tilfælde af strømafbrydelse skal du følge anvisningen for **“SÅDAN VÆLGES OG STARTES OPVARMNINGSPROGRAMMER”**. I modsætning til de forindstillede programmer, skal det brugerdefinerede program startes på det tidspunkt af dagen, hvor registreringen oprindeligt blev startet.

## SÅDAN ÆNDRES DE INDSTILLEDE TEMPERATURER

**BEMÆRK:** Læs venligst hele brugsanvisningen, før du starter.

De indstillede temperaturer for tilstandene Komfort og Reduceret, som bruges i opvarmningsprogrammerne, kan justeres uden at skulle gå igennem alle valgene i opvarmningsprogrammet. Gør følgende for at justere de indstillede temperaturer Komfort eller Reduceret:-

### JUSTERING AF INDSTILLET TEMPERATUR I KOMFORT-TILSTAND

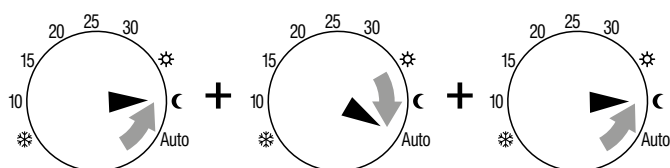


- Drej indstillingsknap B til ☀, og så til **Auto**, og derefter tilbage til ☀.  
☀ → **Auto** → ☀
- LED 1 vil så blinke hurtigt i 7 sekunder. I løbet af dette

tidsrum kan den indstillede Komfort-temperatur vælges ved dreje indstillingsknap B til den ønskede temperaturværdi og så vente 7 sekunder for at bekræfte indstillingen.

- LED 1 skifter til konstant rød i 1 sekund som bekræftelse på, at værdien er gemt.
- Termostaten vender så tilbage til normal drift.
- Drej indstillingsknap B til **Auto**.

### JUSTERING AF INDSTILLET TEMPERATUR I REDUCERET-TILSTAND



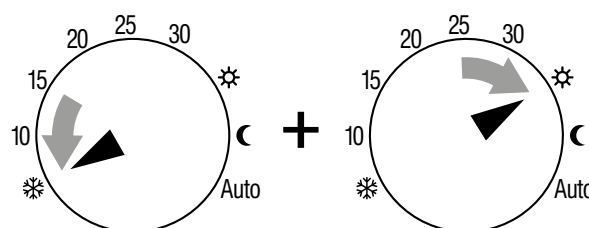
- Drej indstillingsknap B til C, og så til **Auto**, og derefter tilbage til C.  
C → **Auto** → C
- LED 2 vil så blinke grønt hurtigt i 7 sekunder. I løbet af dette tidsrum kan den indstillede Reduceret-temperatur vælges ved dreje indstillingsknap B til den ønskede temperaturværdi og så vente 7 sekunder for at bekræfte indstillingen.
- LED 2 skifter til konstant grøn i 1 sekund som bekræftelse på, at værdien er gemt.
- Termostaten vender så tilbage til normal drift.
- Drej indstillingsknap B til **Auto**.

## SÅDAN KONTROLLERES DE INDSTILLEDE TEMPERATURER FOR TILSTANDENE KOMFORT OG REDUCERET

**BEMÆRK:** Læs venligst hele brugsanvisningen, før du starter.

Gør følgende for at kontrollere de indstillede temperaturer for tilstandene Komfort eller Reduceret:-

### KONTROL AF INDSTILLET TEMPERATUR FOR KOMFORT



- Drej indstillingsknap B til ❄️, og så til ☀️.

❄️ → ☀️

- LED 1 vil så blinke hurtigt i 7 sekunder. Drej langsomt indstillingsknap B fra ❄️ til **30**, i det tidsrum, og vær opmærksom på den temperatur, hvor LED 1 skifter fra at blinke rødt til at lyse konstant rødt.

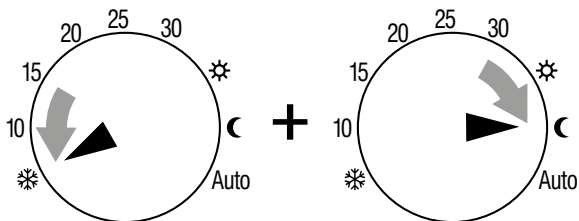
Konstant rødt = Komfort-temperaturværdi

Blinker rødt = Ikke Komfort-temperaturværdi

- Når de 7 sekunder er gået, vil termostaten vende tilbage til normal drift.

## KONTROL AF INDSTILLET TEMPERATUR

### I REDUCERET-TILSTAND



- Drej indstillingsknap B til ❄️, og så til ☾.

❄️ → ☾

- LED 2 vil så blinke grønt hurtigt i 7 sekunder. Drej langsomt indstillingsknap B fra ❄️ til **30** i det tidsrum, og vær opmærksom på den temperatur, hvor LED 2 skifter fra at blinke grønt til at lyse konstant grønt.

Konstant grønt = Reduceret-temperaturværdi

Blinker grønt = Ikke Reduceret-temperaturværdi

- Når de 7 sekunder er gået, vil termostaten vende tilbage til normal drift.

## SÅDAN AKTIVERES ELLER DEAKTIVERES TILPASSET START OG REGISTRERING AF ÅBENT VINDUE

**BEMÆRK:** Læs venligst hele brugsanvisningen, før du starter.

Termostaten har funktionerne Tilpasset start og Registrering af åbent vindue.

### TILPASSET START

**Deaktiveret-** Opvarmning indtil den indstillede temperatur i Comfort starter ved det programmerede tidspunkt.

**Aktiveret-** Opvarmning starter ved det anslåede optimale tidspunkt for at opnå den indstillede temperatur i Comfort ved det programmerede tidspunkt.

**BEMÆRK:** Denne funktion virker kun, når radiatoren følger et opvarmningsprogram.

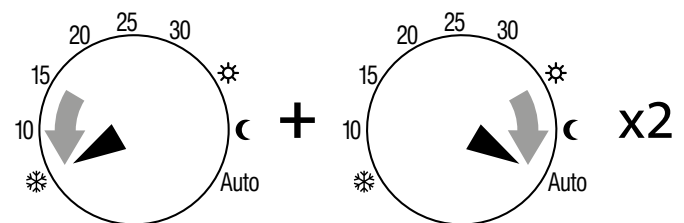
### REGISTRERING AF ÅBENT VINDUE

Med denne funktion skifter radiatoren fra enhver aktiv tilstand til tilstanden "Frostbeskyttelse", når der registreres et åbent vindue (rumtemperaturen falder med mere end 2°C på mindre end 10 minutter). LED 1 og LED 2 blinker to gange hver 6 sekunder, når "Frostbeskyttelses"-tilstanden er aktiveret.

**BEMÆRK:** Enheden vender tilbage til normal drift, hvis brugeren ændrer indstillingen, eller hvis termostaten registrerer en temperaturstigning.

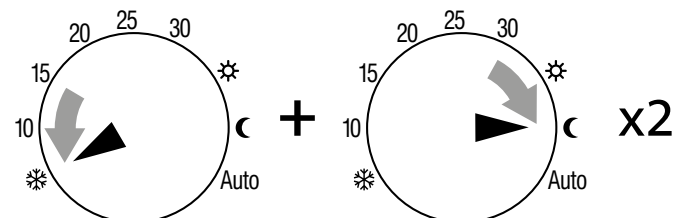
**BEMÆRK:** Funktionerne Tilpasset start og Registrering af åbent vindue er begge indstillet til aktivering som standard.

Gør følgende for at aktivere eller deaktivere disse funktioner:



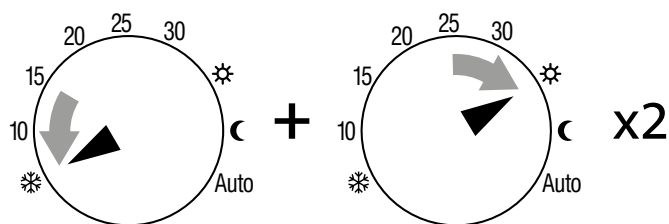
- Drej indstillingsknap B til ❄️, og så til **Auto**. Gentag denne rækkefølge 2 gange.

❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**



- Drej indstillingsknap B til ❄️, og så til ☾. Gentag denne rækkefølge 2 gange.

❄️ → ☾ → ❄️ → ☾



- Drej indstillingsknap B til ❄, og så til ☀. Gentag denne rækkefølge 2 gange.

❄ → ☀ → ❄ → ☀

- LED 1 og LED 2 blinker begge 3 gange.
- LED 1 begynder at blinke rødt i 7 sekunder. Antallet af blink svarer til funktionen Tilpasset start, der aktiveres eller deaktiveres, som beskrevet nedenfor:

1 blink = Tilpasset start deaktiveret

2 blink = Tilpasset start aktiveret

- Funktionen Tilpasset start aktiveres eller deaktiveres ved at dreje indstillingsknap B til enten ❄ eller **Auto**, og så tilbage til ☀.

☀ → ❄ → ☀ = Deaktiver Tilpasset start

☀ → **Auto** → ☀ = Aktivér Tilpasset start

- LED 1 blinker som beskrevet ovenfor.
- Vent 7 sekunder for at bekræfte.
- LED 2 begynder at blinke grønt i 7 sekunder. Antallet af blink svarer til funktionen Registrering af åbent vindue, der aktiveres eller deaktiveres, som beskrevet nedenfor:

1 blink = Registrering af åbent vindue deaktiveret

2 blink = Registrering af åbent vindue aktiveret

- Funktionen Registrering af åbent vindue aktiveres eller deaktiveres ved at dreje indstillingsknap B til enten ❄ eller **Auto**, og så tilbage til ☀.

☀ → ❄ → ☀ = Deaktiver Registrering af åbent vindue.

☀ → **Auto** → ☀ = Aktivér Registrering af åbent vindue.

- LED 2 blinker som beskrevet ovenfor.
- Vent 7 sekunder for at bekræfte.
- Når de 7 sekunder er gået, vil termostaten vende tilbage til normal drift.

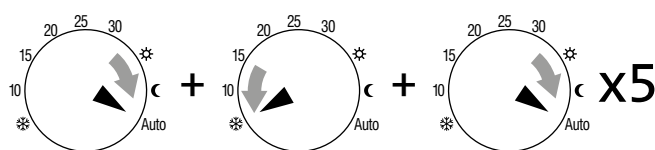
## FEJLFINDING

Hvis den røde LED (1, billede 4) blinker hurtigt og kontinuerligt, har den indbyggede elektronik konstateret en fejl. Kontakt leverandøren.

I tilfælde af strømafbrydelse mens termostaten er indstillet til **Auto**, eller efter at der er foretaget en fabriksindstilling, blinker LED 1 og LED 2 kontinuerligt og skiftevis, hvilket angiver, at termostaten har mistet tidsindstillingen. Følg anvisningen til "**SÅDAN VÆLGES OG STARTES OPVARMNINGSPROGRAMMER**".

## FABRIKSNULLSTILLING

Det brugerdefinerede program og indstillede temperaturer kan nulstilles til fabrikkens standardindstillinger. Gør følgende for at foretage en nulstilling:



- Drej indstillingsknap B til **Auto**, derefter til ❄, og så tilbage til **Auto**. Gentag denne rækkefølge 5 gange.

**Auto** → ❄ → **Auto** → ❄ → **Auto** → ❄ → **Auto**  
→ ❄ → **Auto** → ❄ → **Auto**

- LED 1 og LED 2 blinker begge 3 gange.
- Når det er udført, blinker LED 1 og LED 2 kontinuerligt og skiftevis, hvilket angiver, at termostaten har mistet tidsindstillingen.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE, REPARATION OG BORTSKAFFELSE

- **ADVARSEL:** Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der udføres vedligeholdelse.
- Produktet kan rengøres med en blød, fugtig klud. Brug IKKE rengøringsmidler, der indeholder kemikalier eller slibemidler, da de kan beskadige overfladen.
- Radiatoren er udstyret med en overophedningssikring, som ikke kan nulstilles (smeltesikring). Overophedningssikringen afbryder strømmen, hvis radiatoren bliver for varm (f.eks. ved tildækning), eller hvis den fritstående radiator vælter og ikke rejses op igen.
- Hvis strømledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes vedligeholdelsespartner



eller en tilsvarende kvalificeret person med henblik på at undgå fare.

- Radiatoren er fyldt op med en nøje afmålt mængde miljøvenlig, vegetabilsk olie. Alt reparationsarbejde, der kræver åbning af radiatoren, må derfor kun udføres af producenten eller dennes autoriserede vedligeholdelsespartner. Kontakt producenten eller dennes partner i tilfælde af lækage.
- Følg bestemmelserne for bortskaffelse af olie ved bortskaffelse af radiatoren.

## 6. GARANTI

Produktet er omfattet af 10 års garanti, undtagen de elektriske og elektroniske komponenter, som er omfattet af 2 års garanti.

## 7. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

<b>MILJØMÆSSIGE FORHOLD:</b> - Driftstemperatur - Opbevaringstemperatur	-30 °C til +50 °C -30 °C til +70 °C
<b>TEMPERATURINDSTILLINGS-INTERVAL</b> - Komforttilstand - Frostsikringstilstand	+5 °C til +30 °C +7 °C
<b>ELEKTRISK ISOLERING</b>	Klasse I
<b>ELEKTRISK BESKYTTELSE</b>	IP 44
<b>STRØMFORSYNING</b>	230 VAC - 50 Hz eller 400 VAC - 50 Hz i henhold til produktets typeskilt.
<b>DIREKTIVER OG STANDARDER:</b> <b>Produktet er designet i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-1</li> <li>• EN 60335-1</li> <li>• EN 60335-2-30</li> <li>• EN 62233</li> <li>• EN 55014-1</li> <li>• EN 55014-2</li> <li>• EN 61000-3-2</li> <li>• EN 61000-3-3</li> <li>• EN 60529</li> <li>• Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF</li> <li>• EMC-direktivet 2004/108/EF</li> <li>• RoHS-direktivet 2002/95/EF</li> <li>• ECO-direktivet 2009/125/EF</li> </ul>

## SICHERHEITS HINWEISE

Laut Sicherheitsnorm EN 60335 ist der unten stehende Text nicht nur für Heizkörper obligatorisch, sondern für alle Elektrogeräte.

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und dessen Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten, wenn sie nicht kontinuierlich beobachtet werden.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

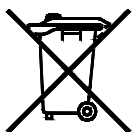
Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken und das Gerät nicht regulieren, reinigen und/oder warten.



DE

### VORSICHT

**EINIGE TEILE DES PRODUKTS KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN UND VERBRENNUNGEN VERURSACHEN. BESONDERE VORSICHT IST GEBOTEN, WENN KINDER UND SCHUTZBEDÜRFTIGE PERSONEN ANWESEND SIND. DECKEN SIE DEN HEIZKÖRPER NICHT AB. SO VERMEIDEN SIE EINE ÜBERHITZUNG DES GERÄTS. „NICHT ABDECKEN“ BEDEUTET, DASS DER HEIZKÖRPER NICHT ZUM TROCKNEN VON DIREKT DARAUF ABGELEGTER WÄSCHE BENUTZT WIRD.**



DE

### ENTSORGUNG GEMÄSS WEEE-RICHTLINIE 2002/96/EG

**ENTSORGUNG GEMÄSS WEEE-RICHTLINIE 2002/96/EG. DIESES SYMBOL AUF DEM PRODUKTETIKETT ZEIGT AN, DASS DIESES PRODUKT NICHT IN DEN HAUSMÜLL GEHÖRT, SONDERN GETRENNT ENTSORGT WERDEN MUSS. NACH DER NUTZUNGSDAUER DES PRODUKTS MUSS ES ZU EINER GEEIGNETEN SAMMELSTELLE FÜR ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE PRODUKTE GEBRACHT WERDEN. DURCH DIE ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS HELFEN SIE DABEI, MÖGLICHE NEGATIVE AUSWIRKUNGEN AUF DIE UMWELT UND DIE MENSCHLICHE GESUNDHEIT ZU VERHINDERN. FÜR WEITERE INFORMATIONEN ÜBER DIE WIEDERVERWENDUNG DIESES PRODUKTS, KONTAKTIEREN SIE DIE LOKALEN BEHÖRDEN/GEMEINDE, DEN RECYCLINGSERVICE ODER DAS FACHGESCHÄFT, IN DEM SIE DAS PRODUKT ERWORBEN HABEN. DIES GILT FÜR LÄNDER, IN DENEN DIE RICHTLINIE ZUR ANWENDUNG KOMMT.**

# 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Dieses Gerät ist ein versiegelter elektrischer Heizkörper.
- Dieses Gerät entspricht den Normen EN 60335-1 und EN 60335-2-30.
- Dieses Produkt ist ein ein Gerät der Isolierklasse 1 und entspricht der Schutzklasse IP44.
- Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2004/108/EC (CE-Kennzeichnung auf allen Geräten).
- **KABA P:**
  - Heizkörper für die Wandmontage oder eine freistehende Aufstellung.
  - Netzanschluss 230 V – 50 Hz.
  - Lieferung mit dreiadrigem Kabel , Schutzkontaktstecker, Halterung, Schrauben und Stellfüßen.
- **KABA C:**
  - Heizkörper ausschließlich für die Wandmontage.
  - Netzanschluss 400 V – 50 Hz.
  - Lieferung mit dreiadrigem Kabel , Halterung und Schrauben.

## 2. INSTALLATION

### POSITIONIERUNG

- Für eine störungsfreie Funktion muss der Heizkörper in waagrecht Lage installiert werden.
- Der Heizkörper muss den geltenden Normen entsprechend platziert werden. Berücksichtigen Sie dabei die in Abbildung 1 spezifizierten Mindestabstände.
- Bei einer Installation des Heizkörpers in einem Badezimmer (Abb. 2), ist dieser so außerhalb der Zone 2 zu platzieren, dass keine Bedienelemente (Knopf, Schalter usw.) in Reichweite von Personen sind, die sich in der Badewanne oder unter der Dusche befinden.
- Der Heizkörper muss mithilfe der mitgelieferten Wandhalter an der Wand befestigt werden. Handelt es sich um die 230-V-Version, so kann er anhand der mitgelieferten Füßen befestigt werden.
- Die Installation unter einer Steckdose ist nicht zulässig.

### MONTAGE

- Markieren Sie den Abstand zwischen den Halterungen und die Lage der Bohrlöcher, wie in der Tabelle in Abbildung 3A dargestellt.
- Beachten Sie, dass die Halterungen benutzt werden können, um die Höhe des unteren Bohrlochs zu messen. Siehe Abb. 3B.

- Für die korrekte Installation eines Heizkörpers ist es wichtig, dass die Montage so ausgeführt wird, dass das Gerät für den vorgesehenen Verwendungszweck sowie auch für eine vorhersehbare Fehlanwendung geeignet ist. Vor Abschluss der Installation ist eine Reihe von Dingen zu berücksichtigen, wie zum Beispiel die Art der Wandmontage, der Typ und Zustand der Wand selbst sowie möglicherweise auftretende Kräfte oder Gewichte.
  - Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind nur für die Montage an Wänden vorgesehen, die aus solidem Holz, Ziegeln, Beton oder aus Holzrahmenkonstruktionen bestehen. Bei letzteren sind die Halterungen am Holzrahmen zu befestigen. Die Oberflächenbeschichtung der gewählten Wand sollte nicht stärker als 3 mm sein. In Bezug auf die Montage an Wänden aus anderen Materialien wie z. B. Hohlziegeln, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Monteur und/oder Fachgeschäft auf.
- Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir nachdrücklich, das Gerät nur von einem hinreichend qualifizierten professionellen Installateur oder einem ähnlichen Fachmann installieren zu lassen.**
- Der KABA P Heizkörper kann für eine freistehende Verwendung mit Stellfüßen versehen werden. Zum Anbringen der mitgelieferten Stellfüße den Heizkörper, wie in Abbildung 3D dargestellt, in die Aussparung der Stellfüße drücken.

### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Der elektrische Anschluss muss den lokalen und nationalen Vorschriften entsprechen.
- Der Heizkörper sollte von einem qualifizierten Elektriker, entsprechend unten stehender Tabelle angeschlossen werden (mit Ausnahme des Modells KABA P).

NETZANSCHLUSS	230 V(*)	400 V
<b>1. PHASE</b>	Braunes Kabel	Braunes Kabel
<b>2. PHASE</b>	-	Graues Kabel
<b>NULLLEITER</b>	Blaues Kabel	-
<b>ERDE</b>	Gelbgrünes Kabel	Gelbgrünes Kabel



(\*) Der 230 VAC-Anschluss erfolgt durch Einstecken des Schuko-Steckers in die Steckdose.

- Für den Netzanschluss des Heizkörpers ist das mit dem Gerät verbundene Anschlusskabel zu verwenden.
- Soll der Heizkörper im Badezimmer oder der Dusche installiert werden, muss dieser durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30mA geschützt sein.

- Der Heizkörper ist mit einem nicht-rücksetzbaren Überhitzungsschutz ausgestattet, der ausgelöst wird, wenn der Heizkörper umfällt. Wenn der Heizkörper aus den Wandhalterungen entfernt wird, und sei es nur für kurze Zeit, ist er unbedingt auszuschalten (s. Abb. 5A). Dies könnte unter Umständen den nicht-rücksetzbaren Überhitzungsschutz auslösen. In diesem Fall muss die Thermosicherung ausgewechselt werden. Wenden Sie sich dafür bitte an Ihr Fachgeschäft.

### 3. BETRIEB

- Der Heizkörper wird eingeschaltet, indem der Netzschalter in Position I (A, Abb. 4) gebracht wird.
- Der Heizkörper darf nur eingeschaltet werden, wenn er korrekt installiert und mithilfe der Wandhalter an der Wand (Abbildung 3C) oder an den mit dem Heizkörper mitgelieferten Füßen befestigt ist (Abbildung 3D).
- Die gewünschte Raumtemperatur wird mit Hilfe des Thermostats eingestellt (B, Abb. 4). Die rote LED (1, Abb. 4) leuchtet auf, wenn der Heizkörper Wärme abgibt.
- Der Heizkörper ist mit einem abschließbaren Bedienpanel ausgestattet. Zum Verschließen die Verriegelung wie in Abb. 5B dargestellt verschieben.

**HINWEIS:** Im Normalbetrieb (wenn kein Heizprogramm verwendet wird) dürfen Sie Stellrad B nicht auf die Symbole , , oder **Auto** drehen.

### 4. WEITERE MERKMALE

**HINWEIS:** Bitte lesen Sie die gesamte Bedienanleitung, bevor Sie anfangen.

**HINWEIS:** Wenn Ihnen während eines der beschriebenen Abläufe ein Fehler unterläuft, können Sie das Thermostat auf einfache Weise zurücksetzen, indem Sie es mit Schalter A aus- und dann wieder einschalten (Abbildung 4).

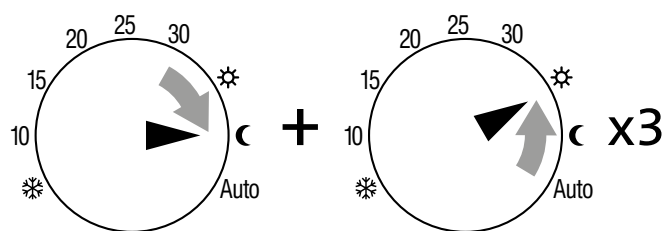
### AUSWÄHLEN UND STARTEN EINES HEIZPROGRAMMS



Das Thermostat verfügt über 6 voreingestellte Heizprogramme (P1 – P6, Abbildung 6) und einem benutzerdefinierten Heizprogramm (U1). Folgen Sie nachstehenden Schritten, um eines dieser Heizprogramme auszuwählen:







**HINWEIS:** Da das Thermostat keine Uhr beinhaltet, sind die voreingestellten Heizprogramme so ausgelegt, dass sie um

18:00 Uhr gestartet werden müssen. Das benutzerdefinierte Programm (U1) muss jedoch zur selben Uhrzeit gestartet werden, als seine Aufzeichnung begann (siehe Abschnitt „**FESTLEGEN UND STARTEN EINES BENUTZERDEFINIERTEN HEIZPROGRAMMS**“).

**ACHTUNG:** Wenn Sie Stellrad B drehen, müssen Sie immer mindestens 0,5 Sekunden warten, bis Sie es auf die nächste Position drehen. Dadurch hat das Thermostat genug Zeit, um die Radposition zu erkennen.



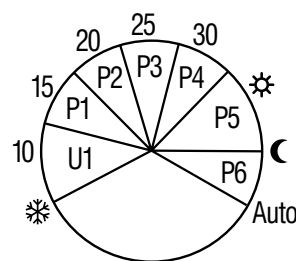
- Drehen Sie Stellrad B auf , und dann zurück auf . Wiederholen Sie dies 3 Mal.

 →  →  →  →  → 

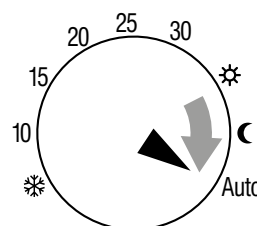
- Im Programmwahlmodus wird je nach der Radposition wie folgt entweder LED 1 oder LED 2 blinken:-

LED 1 (rot) = Programm nicht ausgewählt

LED 2 (grün) = Programm ist ausgewählt.



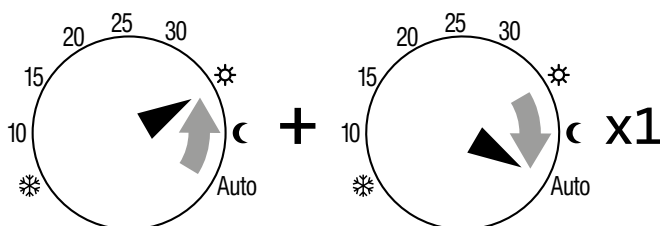
- Drehen Sie Stellrad B auf die Position des gewünschten Heizprogramms und warten Sie dann 7 Sekunden, um es zu bestätigen.
- LED 1 und LED 2 werden 3 Mal abwechselnd rot/grün blinken.



- Drehen Sie Stellrad B auf **Auto**, während die LEDs 3 Mal blinken.

- LED 1 wird anfangen, langsam rot zu blinken. Jedes Blinken bezieht sich wie folgt auf einen Tag der Woche:

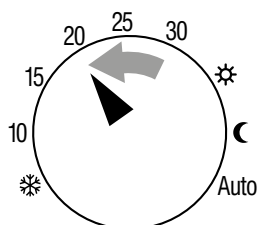
1. Blinken = Tag 1
2. Blinken = Tag 2
3. Blinken = Tag 3
4. Blinken = Tag 4
5. Blinken = Tag 5
6. Blinken = Tag 6
7. Blinken = Tag 7



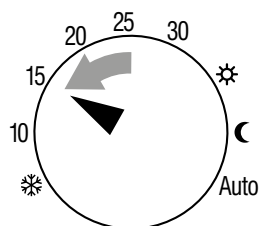
- Wenn LED 1 blinkt, was sich auf den aktuellen Tag bezieht, müssen Sie Stellrad B von **Auto** auf ☀ und dann wieder zurück auf **Auto** drehen, um den Tag zu bestätigen.

**Auto** → ☀ → **Auto**

- LED 2 wird dann den von Ihnen ausgewählten Wochentag bestätigen, indem sie gleich oft grün blinkt.



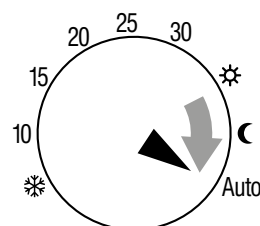
- LED 1 wird danach 7 Sekunden lang schnell rot blinken. Während dieser Zeit können Sie die Komforttemperatur festlegen, indem Sie Stellrad B auf den gewünschten Temperaturwert drehen und dann 7 Sekunden lang warten, um ihn zu bestätigen.
- LED 1 wird danach für 1 Sekunde dauerhaft rot leuchten, um anzuzeigen, dass der Wert gespeichert wurde.



- LED 2 wird darauf 7 Sekunden lang schnell grün blinken. Während dieser Zeit können Sie die Absenktemperatur

festlegen, indem Sie Stellrad B auf den gewünschten Temperaturwert drehen und dann 7 Sekunden lang warten, um ihn zu bestätigen.

- LED 2 wird danach für 1 Sekunde dauerhaft grün leuchten, um anzuzeigen, dass der Wert gespeichert wurde.
- Das Heizprogramm läuft nun.



- Drehen Sie Stellrad B auf **Auto**.
- LED 1 und LED 2 werden wie folgt weiterhin blinken:

	Komfort-Modus		Nachtabsenkung	
	Heizen	Kein Heizen	Heizen	Kein Heizen
LED 1	5 s (Ein) 1 s (Aus)	1 s (Ein) 5 s (Aus)	(Aus)	(Aus)
LED 2	(Aus)	Off	5 s (Ein) 1 s (Aus)	1 s (Ein) 5 s (Aus)

- Sie können das Heizprogramm abbrechen, indem Sie Stellrad B einfach auf die gewünschte Raumtemperatur drehen (☀ - 30).
- Wenn Sie das ausgewählte Heizprogramm wieder laufen lassen möchten, drehen Sie Stellrad B einfach auf **Auto**.

**HINWEIS:** Bei einem Stromausfall müssen Sie den gesamten Ablauf zum Auswählen des Heizprogramms wiederholen.

## FESTLEGEN UND STARTEN EINES BENUTZERDEFINIERTEN HEIZPROGRAMMS

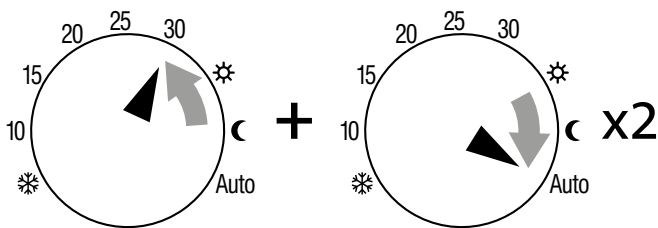
**HINWEIS:** Bitte lesen Sie die gesamte Bedienanleitung, bevor Sie anfangen.

Das Thermostat besitzt die Fähigkeit, ein 7-tägiges Heizprogramm in Echtzeit aufzuzeichnen. Folgen Sie nachstehenden Schritten, um die Aufzeichnung eines benutzerdefinierten Heizprogramms zu beginnen:

**HINWEIS:** Da das Thermostat keine Uhr umfasst, müssen Sie sich den Wochentag und die Uhrzeit des

Aufzeichnungsbeginns merken/notieren. Bei einem Stromausfall muss das benutzerdefinierte Programm zur selben Uhrzeit, aber nicht am gleichen Tag gestartet werden.

**HINWEIS:** Sobald Sie ein benutzerdefiniertes Programm erstellt haben, kann es durch einen Stromausfall nicht verloren gehen. Den Wochentag können Sie bestimmen, aber das Heizprogramm muss zur selben Uhrzeit gestartet werden, als seine Aufzeichnung begann.

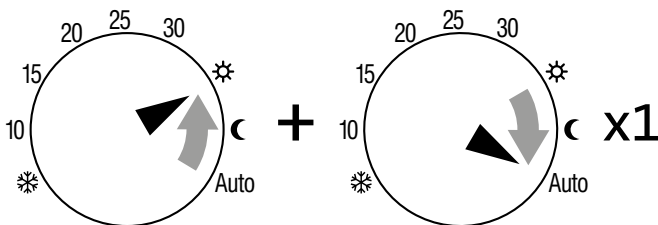


- Drehen Sie Stellrad B auf **30** und dann auf **Auto**. Wiederholen Sie dies 2 Mal.

**30 → Auto → 30 → Auto**

- LED 1 und LED 2 werden gleichzeitig für 1 Sekunde rot bzw. grün leuchten.
- LED 1 wird anfangen, langsam rot zu blinken. Jedes Blinken bezieht sich wie folgt auf einen Tag der Woche:

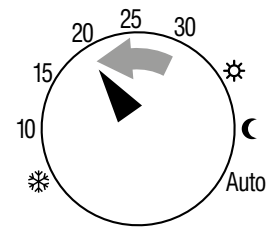
1. Blinken = Tag 1
2. Blinken = Tag 2
3. Blinken = Tag 3
4. Blinken = Tag 4
5. Blinken = Tag 5
6. Blinken = Tag 6
7. Blinken = Tag 7



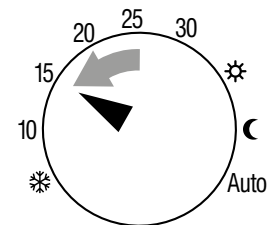
- Wenn LED 1 blinkt, was sich auf den aktuellen Tag bezieht, müssen Sie Stellrad B von **Auto** auf **☀** und dann wieder zurück auf **Auto** drehen, um den Tag zu bestätigen.

**Auto → ☀ → Auto**

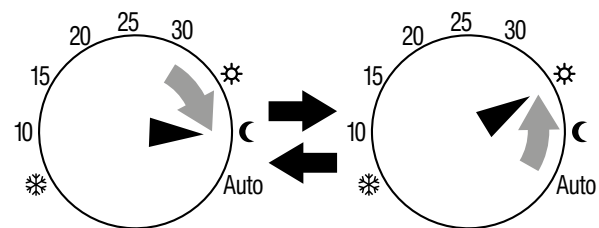
- LED 2 wird dann den von Ihnen ausgewählten Wochentag bestätigen, indem sie gleich oft grün blinkt.



- LED 1 wird danach 7 Sekunden lang schnell rot blinken. Während dieser Zeit können Sie die Komforttemperatur festlegen, indem Sie Stellrad B auf den gewünschten Temperaturwert drehen und dann 7 Sekunden lang warten, um ihn zu bestätigen.
- LED 1 wird danach für 1 Sekunde dauerhaft rot leuchten, um anzuzeigen, dass der Wert gespeichert wurde.



- LED 2 wird darauf 7 Sekunden lang schnell grün blinken. Während dieser Zeit können Sie die Absenkttemperatur festlegen, indem Sie Stellrad B auf den gewünschten Temperaturwert drehen und dann 7 Sekunden lang warten, um ihn zu bestätigen.
- LED 2 wird danach für 1 Sekunde dauerhaft grün leuchten, um anzuzeigen, dass der Wert gespeichert wurde.
- Das Thermostat wird nun die von Ihnen für die nächsten 7 Tage (168 Stunden) festgelegten Zeiträume für den Komfort- und Absenkttemperaturmodus erfassen.



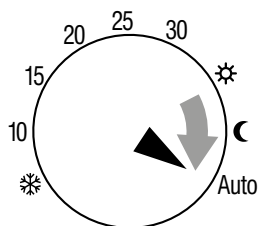
- Setzen Sie den Komfort- oder Absenkttemperaturmodus auf den Anfang der Dauer, für die der Modus laufen soll, indem Sie Stellrad B entweder auf **☀** oder **☾** drehen.

**HINWEIS:** Wenn Sie zwischen Komfort- und Absenktemperaturmodus wechseln, müssen Sie Stellrad B so weit drehen, bis LED 1 auf LED 2 bzw. umgekehrt umgeschaltet wurde (siehe nachstehende Tabelle):

	Komfort-Modus		Nachtabsenkung	
	Heizen	Kein Heizen	Heizen	Kein Heizen
<b>LED 1</b>	5 s (Ein) 1 s (Aus)	1 s (Ein) 5 s (Aus)	(Aus)	(Aus)
<b>LED 2</b>	(Aus)	(Aus)	5 s (Ein) 1 s (Aus)	1 s (Ein) 5 s (Aus)

**HINWEIS:** Sie können pro Tag höchstens 14 Mal zwischen Komfort- und Mindertemperaturmodus wechseln.

- Wenn die 7 Tage (168 Stunden) vorüber sind, wird das Thermostat das aufgezeichnete Heizprogramm speichern und ausführen.



- Drehen Sie Stellrad B auf **Auto**.
- LED 1 und LED 2 werden weiterhin blinken (siehe obige Tabelle).
- Sie können das Heizprogramm abbrechen, indem Sie Stellrad B einfach auf die gewünschte Raumtemperatur drehen (☀ - 30).
- Wenn Sie das ausgewählte Heizprogramm wieder laufen lassen möchten, drehen Sie Stellrad B einfach auf **Auto**.

**HINWEIS:** Im Falle eines Stromausfalls müssen Sie den Schritten im Abschnitt „**AUSWÄHLEN UND STARTEN EINES HEIZPROGRAMMS**“ folgen. Im Gegensatz zu den voreingestellten Programmen muss das benutzerdefinierte Programm U1 zu der Uhrzeit gestartet werden, als seine Aufzeichnung ursprünglich begann.

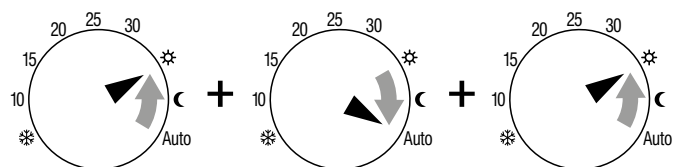
## ÄNDERUNG DER TEMPERATUREINSTELLUNGEN

**HINWEIS:** Bitte lesen Sie die gesamte Bedienanleitung, bevor Sie anfangen.

Die in den Heizprogrammen verwendete Komfort- und

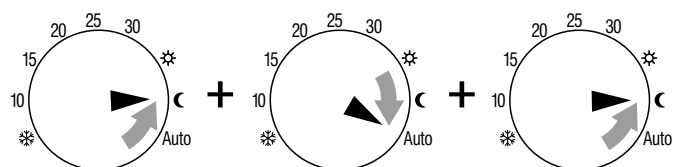
Absenktemperatur kann reguliert werden, ohne den gesamten Programmwahlvorgang durchlaufen zu müssen. Sie können die Komfort- und Absenktemperatur folgendermaßen einstellen:-

### EINSTELLEN DER KOMFORTTEMPERATUR



- Drehen Sie Stellrad B auf ☀, dann auf **Auto**, und danach zurück auf ☀.  
☀ → **Auto** → ☀
- LED 1 wird danach 7 Sekunden lang schnell rot blinken. Während dieser Zeit können Sie die Komforttemperatur festlegen, indem Sie Stellrad B auf den gewünschten Temperaturwert drehen und dann 7 Sekunden lang warten, um ihn zu bestätigen.
- LED 1 wird danach für 1 Sekunde dauerhaft rot leuchten, um anzuzeigen, dass der Wert gespeichert wurde.
- Das Thermostat wird darauf in Normalbetrieb zurückkehren.
- Drehen Sie Stellrad B auf **Auto**.

### EINSTELLEN DER ABSENKTEMPERATUR



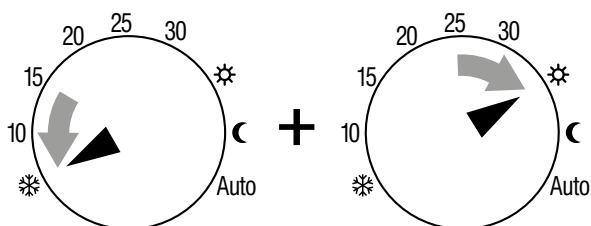
- Drehen Sie Stellrad B auf ☾, dann auf **Auto**, und danach zurück auf ☾.  
☾ → **Auto** → ☾
- LED 2 wird darauf 7 Sekunden lang schnell grün blinken. Während dieser Zeit können Sie die Mindertemperatur festlegen, indem Sie Stellrad B auf den gewünschten Temperaturwert drehen und dann 7 Sekunden lang warten, um ihn zu bestätigen.
- LED 2 wird danach für 1 Sekunde dauerhaft grün leuchten, um anzuzeigen, dass der Wert gespeichert wurde.
- Das Thermostat wird darauf in Normalbetrieb zurückkehren.
- Drehen Sie Stellrad B auf **Auto**.

## ÜBERPRÜFEN VON KOMFORT- UND ABSENKTEMPERATUR

**HINWEIS:** Bitte lesen Sie die gesamte Bedienanleitung, bevor Sie anfangen.

Sie können die Komfort- und Absenkttemperatur folgendermaßen überprüfen:

### ÜBERPRÜFEN DER KOMFORTTEMPERATUR



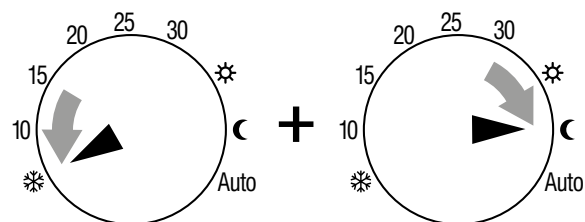
- Drehen Sie Stellrad B auf ❄️, und dann auf ☀️.  
❄️ → ☀️
- LED 1 wird danach 7 Sekunden lang schnell rot blinken. Drehen Sie Stellrad B während dieser Zeit langsam von ❄️ auf **30**, und merken/notieren Sie sich, bei welcher Temperatur LED 1 von rot blinkend auf dauerhaft rot umschaltet.

Dauerhaft rot = Komforttemperaturwert

Rot blinkend = Nicht-Komforttemperaturwert

- Wenn die 7 Sekunden vorüber sind, wird das Thermostat in Normalbetrieb zurückkehren.

### ÜBERPRÜFEN DER ABSENKTEMPERATUR



- Drehen Sie Stellrad B auf ❄️, und dann auf C.  
❄️ → C
- LED 2 wird darauf 7 Sekunden lang schnell grün blinken. Drehen Sie Stellrad B während dieser Zeit langsam von ❄️ auf **30**, und merken/notieren Sie sich, bei welcher Temperatur LED 2 von grün blinkend auf dauerhaft grün umschaltet.

Dauerhaft grün = Absenkttemperaturwert

Grün blinkend = Absenktemperatur nicht aktiviert

- Wenn die 7 Sekunden vorüber sind, wird das Thermostat in Normalbetrieb zurückkehren.

## ADAPTIVER START UND ERKENNUNG OFFENES FENSTER

**HINWEIS:** Bitte lesen Sie die gesamte Bedienanleitung, bevor Sie anfangen.

Der Thermostat verfügt über eine Adaptive Startfunktion und eine Funktion zur Erkennung eines offenen Fensters.

### ADAPTIVER START

**Deaktiviert-** Das Aufheizen zum Erreichen der voreingestellten Komfort-Temperatur beginnt zur programmierten Zeit.

**Aktiviert-** Das Aufheizen beginnt zur vorhergesagten optimalen Zeit, um die voreingestellte Komfort-Temperatur zum programmierten Zeitpunkt zu erreichen.

**HINWEIS:** Diese Funktionen können nur ausgeführt werden, wenn der Radiator einem Heizprogramm folgt.

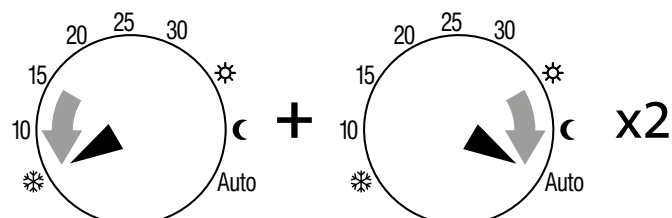
### ERKENNUNG EINES OFFENEN FENSTERS

Diese Funktion schaltet den Heizkörper aus jedem aktiven Modus in den „Frostschutzmodus“, wenn ein offenes Fenster erkannt wird (Raumtemperatur sinkt um mehr als 2°C in weniger als 10 Minuten). Wenn der Modus „Frostschutz“ läuft, blinken LED 1 und LED 2 zweimal alle 6 Sekunden.


**HINWEIS:** Bei einem Benutzereingriff oder einem vom Thermostat erkannten Temperaturanstieg wird wieder Normalbetrieb aufgenommen.



**HINWEIS:** Adaptiver Start und Erkennung offenes Fenster sind vorgabemäßig deaktiviert.

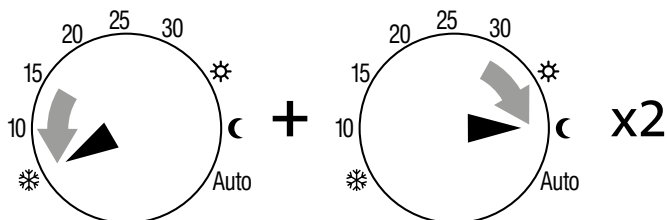
Folgen Sie nachstehenden Schritten, um diese Funktionen zu aktivieren oder zu deaktivieren:











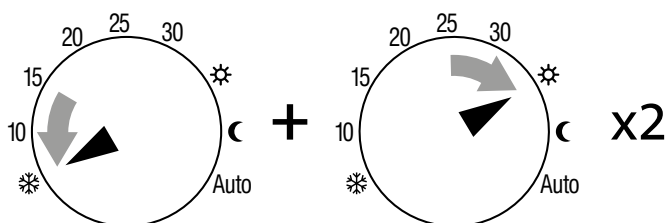
- Drehen Sie Stellrad B auf , und dann auf **Auto**.  
Wiederholen Sie dies 2 Mal.



 → **Auto** →  → **Auto**







- Drehen Sie Stellrad B auf , und dann auf .  
Wiederholen Sie dies 2 Mal.

 →  →  → 





- Drehen Sie Stellrad B auf , und dann auf .  
Wiederholen Sie dies 2 Mal.



 →  →  → 


- LED 1 und LED 2 werden gemeinsam 3 Mal blinken.
- LED 1 wird anfangen, für 7 Sekunden rot zu blinken.  
An der Blinkhäufigkeit erkennen Sie wie folgt, ob die Funktion „Adaptiver Start“ aktiviert oder deaktiviert ist:

1 Mal blinkend = Adaptiver Start deaktiviert

2 Mal blinkend = Adaptiver Start aktiviert

- Sie können die Funktion „Adaptiver Start“ aktivieren und deaktivieren, indem Sie Stellrad B entweder auf  oder **Auto** und dann zurück auf  drehen.



 →  →  = Adaptiver Start deaktivieren




 → **Auto** →  = Adaptiver Start aktivieren



- LED 1 wird wie oben beschrieben blinken.
- Warten Sie zur Bestätigung 7 Sekunden.
- LED 2 wird anfangen, für 7 Sekunden grün zu blinken.  
An der Blinkhäufigkeit erkennen Sie wie folgt, ob die Funktion „Erkennung offenes Fenster“ aktiviert oder deaktiviert ist:

1 Mal blinkend = Erkennung offenes Fenster deaktiviert

2 Mal blinkend = Erkennung offenes Fenster aktiviert

- Sie können die Funktion „Erkennung offenes Fenster“ aktivieren und deaktivieren, indem Sie Stellrad B entweder auf  oder **Auto** und dann zurück auf  drehen.

 →  →  = Erkennung offenes Fenster deaktivieren.

 → **Auto** →  = Erkennung offenes Fenster aktivieren.

- LED 2 wird wie oben beschrieben blinken.
- Warten Sie zur Bestätigung 7 Sekunden.
- Wenn die 7 Sekunden vorüber sind, wird das Thermostat in Normalbetrieb zurückkehren.

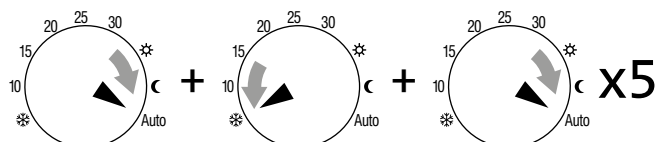
## FEHLERBEHEBUNG


Wenn die rote LED (1, Abbildung 4) schnell und kontinuierlich blinkt, hat die Elektronik einen Fehler festgestellt. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Lieferanten.

Bei einem Stromausfall, während das Thermostat auf **Auto**, steht, und nach Wiederherstellung der Werkseinstellungen werden LED 1 und LED 2 nacheinander kontinuierlich blinken. Dadurch wird angezeigt, dass das Thermostat die Zeiteinstellung verloren hat. Folgen Sie den Schritten im Abschnitt **„AUSWÄHLEN UND STARTEN EINES HEIZPROGRAMMS“**.

## WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN

Das benutzerdefinierte Programm und die von Ihnen eingestellten Soll-Temperaturen können auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Folgen Sie nachstehenden Schritten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen:



- Drehen Sie Stellrad B auf **Auto**, dann auf  und danach zurück auf **Auto**. Wiederholen Sie dies 5 Mal.

**Auto** →  → **Auto** →  → **Auto** →  → **Auto**  
→  → **Auto** →  → **Auto**

- LED 1 und LED 2 werden darauf gemeinsam 3 Mal blinken.

- Danach werden LED 1 und LED 2 nacheinander kontinuierlich blinken, was bedeutet, dass das Thermostat die Zeiteinstellung verloren hat.

## 5. WARTUNG, REPARATUR UND ENTSORGUNG

- **WARNUNG:** Vor Wartungsarbeiten jeder Art muss die Stromzufuhr unterbrochen werden.
- Zur Reinigung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden. Um die Oberflächenbeschichtung nicht zu beschädigen, verwenden Sie KEINE aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel.
- Der Heizkörper ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der nicht zurückgesetzt werden kann (Schmelzsicherung). Dieser unterbricht die Stromzufuhr, wenn der Heizkörper zu heiß wird (z. B. wenn er abgedeckt wird) oder – sofern freistehend – umfällt und dieser Position liegen bleibt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, müssen defekte Netzkabel vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden.
- Der Heizkörper ist mit einer genau bemessenen Menge an umweltverträglichem Pflanzenöl gefüllt. Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Heizkörpers erfordern, dürfen daher nur vom Hersteller oder seinem offiziellen Vertreter durchgeführt werden. Im Falle eines Lecks nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller oder dessen Vertreter auf.
- Bei der Entsorgung des Heizkörpers befolgen Sie bitte die mit der Ölentorgung verbundenen Vorschriften.

## 6. GARANTIE

Für das Produkt gilt eine Garantiezeit von zehn (10) Jahren, mit Ausnahme der elektrischen und elektronischen Komponenten, für welche eine Garantiezeit von zwei (2) Jahren gilt.

## 7. TECHNISCHE DATEN

<b>UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:</b> – Betriebstemperatur – Lagertemperatur	-30 °C bis +50 °C -30 °C bis +70 °C
<b>TEMPERATUREINSTELLUNG :</b> – Komfortmodus – Frostschutzmodus	+5 °C bis +30 °C +7 °C
<b>ELEKTRISCHE ISOLIERUNG</b>	Klasse I
<b>ELEKTRISCHER SCHUTZ</b>	IP44
<b>STROMVERSORGUNG</b>	230 VAC - 50 Hz bzw. 400 VAC - 50 Hz; siehe Typenschild
<b>RICHTLINIEN UND NORMEN</b> Das Produkt erfüllt die Anforderungen folgender Richtlinien und Normen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-1</li> <li>• EN 60335-1</li> <li>• EN 60335-2-30</li> <li>• EN 62233</li> <li>• EN 55014-1</li> <li>• EN 55014-2</li> <li>• EN 61000-3-2</li> <li>• EN 61000-3-3</li> <li>• EN 60529</li> <li>• Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG</li> <li>• EMV-Richtlinie 2004/108/EG</li> <li>• RoHS-Richtlinie 2002/95/EG</li> <li>• ECO-Richtlinie 2009/125/EG</li> </ul>

## INFORMACJE DOTYCZĄCE **BEZPIECZEŃSTWA**

Zgodnie z wymaganiami normy EN 60335, poniższy tekst jest obowiązkowy w odniesieniu do wszystkich urządzeń elektrycznych, nie tylko grzejników.

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci, które mają ukończone 8 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod odpowiednią opieką lub zostały właściwie pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają ukończone 8 lat i są pod odpowiednią opieką.

Urządzenie i przewód zasilający trzeba trzymać poza zasięgiem dzieci mających mniej niż 8 lat. Dzieci poniżej 3 lat nie mogą mieć dostępu do urządzenia, chyba że są pod stałą opieką.

Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno włączać/ wyłączać urządzenie wyłącznie, jeżeli zostało ono ustawione lub zamontowane w normalnej pozycji eksploatacyjnej, a dziecko jest pod opieką lub zostało pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumie związane z nią zagrożenia.

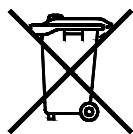
Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno włączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.



PL

### PRZESTROGA

**NIKTÓRE CZĘŚCI TEGO URZĄDZENIA MOGĄ SIĘ SILNIE ROZGRZEWAĆ I POWODOWAĆ OPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I OSÓB Z GRUP RYZYKA. ABY ZAPOBIEC PRZEGRZANIU, NIE NALEŻY PRZYKRYWAĆ GRZEJNIKA. „NIE PRZYKRYWAĆ” OZNACZA, ŻE NIE WOLNO UŻYWAĆ GRZEJNIKA NP. DO SUSZENIA ODZIEŻY POPRZECZ UMIESZCZANIE SUSZONYCH RZECZY BEZPOŚREDNIO NA GRZEJNIKU.**



PL

### USUWANIE ZUŻYTEGO URZĄDZENIA ZGODNIE Z DYREKTYWĄ ZSEE (2002/96/EC)

**ZUŻYTY PRODUKT NALEŻY USUWAĆ ZGODNIE Z DYREKTYWĄ ZSEE (2002/96/WE). SYMBOL NA ETYKIECIE PRODUKTU WSKAZUJE, ŻE NIE MOŻNA GO USUWAĆ WRAZ Z ODPADAMI DOMOWYMI; KONIECZNA JEST OSOBNA UTYLIZACJA. PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI NALEŻY PRZEKAZAĆ URZĄDZENIE DO PUNKTU ZBIÓRKI PRODUKTÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH. ODDAJĄC PRODUKT DO PUNKTU ZBIÓRKI, MOŻNA UNIKNĄĆ POTENCJALNYCH ZAGROŻEŃ DLA ZDROWIA I ŚRODOWISKA NATURALNEGO, WYSTĘPUJĄCYCH, JEŻELI ZOSTANIE ON USUNIĘTY WRAZ Z ODPADAMI DOMOWYMI. WIĘCEJ INFORMACJI NA TEMAT RECYKLINGU I SYSTEMU ODBIORU ODPADÓW MOŻNA UZYSKAĆ, KONTAKTUJĄC SIĘ Z LOKALNĄ ADMINISTRACJĄ SAMORZĄDOWĄ, PRZEDSIĘBIORSTWEM ODBIERAJĄCYM ODPADY LUB SPRZEDAWCĄ, U KTÓREGO ZOSTAŁ ZAKUPIONY PRODUKT. DOTYCZY TO KRAJÓW, W KTÓRYCH OBOWIĄZUJE DYREKTYWA ZSEE.**

# 1. INFORMACJE OGÓLNE

- Niniejsze urządzenie jest uszczelnionym grzejnikiem elektrycznym, przeznaczonym do stałego montażu na ścianie.
- Niniejsze urządzenie spełnia normy EN 60335-1 i EN 60335-2-30.
- Niniejsze urządzenie o klasie izolacji 1 ma stopień ochrony IP44.
- Niniejsze urządzenie jest zgodne z Dyrektywą Europejską 2004/108/WE (oznakowanie CE na wszystkich urządzeniach).
- **KABA P:**
  - Grzejnik do montażu ściennego lub stojący.
  - Zasilanie 230 V – 50 Hz.
  - Wyposażony w 3-żyłowy kabel oraz wtyczkę ze stykiem ochronnym, uchwyty ściennie, wkręty i nogi.
- **KABA C:**
  - Grzejnik przeznaczony wyłącznie do montażu ściennego.
  - Zasilanie 400 V – 50 Hz.
  - Wyposażony w 3-żyłowy kabel, uchwyty ściennie i wkręty.

## 2. MONTAŻ

### UMIEJSCOWIENIE

- Aby grzejnik działał prawidłowo, należy go ustawić poziomo.
- Ustawić grzejnik zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy ściśle przestrzegać minimalnych odstępów podanych na ilustracji 1.
- Grzejnik wolno umieścić w strefie 2 (ilustracja 2) w łazience, o ile osoby znajdujące się w wannie lub pod prysznicem nie mają dostępu do elementów obsługowych (przycisk, przełącznik itp.).
- Grzejnik należy zamontować na ścianie przy pomocy uchwytów ściennych dostarczonych wraz z grzejnikiem lub (tylko w przypadku wersji 230 V) na dostarczonych w zestawie nóżkach.
- Nie wolno umieszczać go pod gniazdkiem elektrycznym.

### MOCOWANIE

- Oznaczyć odległość między uchwytami oraz pozycje otworów na wkręty zgodnie z tabelą w ilustracji 3A.
- Uwaga: wspornikiem można zmierzyć wysokość dolnego otworu mocowania, patrz rys. 3B.
- Prawidłowy montaż grzejników zakłada, że są one zamocowane w taki sposób, aby mogły być używane w sposób zgodny z przeznaczeniem ORAZ aby były zabezpieczone przed przewidywalnym użyciem niezgodnym z przeznaczeniem. Przed zakończeniem montażu należy uwzględnić różne czynniki, m.in. sposób

zamontowania grzejnika do ściany, rodzaj i stan samej ściany oraz wszelkie możliwe dodatkowe siły i ciężary działające na grzejnik.

- Dostarczone materiały montażowe są przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianach wykonanych z litego drewna, cegły, betonu lub z drewnianych konstrukcji szkieletowych, pod warunkiem, że grzejnik montowany jest do elementów drewnianych. Wszystkie ściany mogą być pokryte materiałem wykończeniowym o grubości maks. 3mm. W przypadku ścian wykonanych z innych materiałów, np. z pustaków, należy skontaktować się z instalatorem i/lub dostawcą branżowym. **We wszystkich wypadkach zalecamy, aby montaż był wykonywany przez wykwalifikowanego instalatora lub innego fachowca z danej branży.**
- Grzejnik KABA P można również wyposażyć w nogi, aby postawić go na podłodze. Zamontować nogi dostarczone wraz z grzejnikiem, wciskając je w grzejnik zgodnie z ilustracją 3D.

### PODŁĄCZENIE

- Instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.
- Grzejnik musi zostać podłączony przez wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem grzejnika zapoznać się z poniższą tabelą (nie dotyczy modelu KABA P).



NAPIĘCIE	230 V(*)	400 V
<b>FAZA 1</b>	Przewód brązowy	Przewód brązowy
<b>FAZA 2</b>	-	Przewód szary
<b>NEUTRALNY</b>	Przewód niebieski	-
<b>OCHRONNY</b>	Przewód zielono-żółty	Przewód zielono-żółty

(\*) 230 VAC z kablem wyposażonym we wtyczkę z zestykiem ochronnym.

- Grzejnik należy podłączyć do zasilania za pomocą kabla zasilającego dołączonego do urządzenia.
- Jeżeli grzejnik jest montowany w łazience, musi być zabezpieczony wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD) o znamionowym prądzie zadziałania nieprzekraczającym 30mA.
- Grzejnik jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, którego nie można zresetować. Bezpiecznik ten zadziała, jeżeli grzejnik się przewróci. Przed zdjęciem grzejnika z wsporników ściennych, nawet na krótko, trzeba go koniecznie wyłączyć, patrz rys. 5A. W przeciwnym razie może zadziałać zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli zabezpieczenie zadziała, konieczna jest wymiana bezpiecznika termicznego; w tym celu należy skontaktować się z dostawcą urządzenia.

### 3. OBSŁUGA

- Włączyć grzejnik ustawiając przełącznik w pozycji I (A, ilustracja 4).
- Grzejnik wolno włączać tylko wtedy, gdy jest on prawidłowo zainstalowany i zamocowany do uchwyty ścienne (ilustracja 3C) lub na dostarczonych w zestawie nóżkach (ilustracja 3D).
- Ustawić wymaganą temperaturę pokojową przy pomocy pokrętła termostatu (B, ilustracja 4). Czerwony LED (1, ilustracja 4) świeci się, gdy grzejnik pracuje.
- Grzejnik jest wyposażony w zatraskową zaślepkę. Można ją zablokować, przesuwaną zgodnie z ilustracją 5B.

**UWAGA:** Podczas zwykłej pracy, gdy nie jest używany program ogrzewania, nie należy ustawiać pokrętła B w pozycji , , ani **Auto**.

### 4. INNE FUNKCJE

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem należy dokładnie zapoznać się z całą procedurą.

**UWAGA:** W razie pomyłki podczas wykonywania opisywanych czynności można termostat zresetować poprzez wyłączenie i ponowne włączenie go wyłącznikiem A (rys. 4).

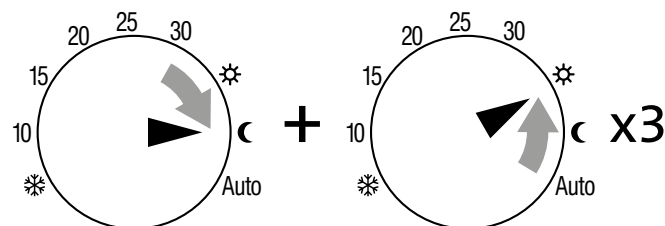
#### WYBIERANIE I URUCHAMIANIE PROGRAMÓW OGRZEWANIA









Termostat ma sześć fabrycznych programów ogrzewania (P1–P6, rys. 6) i jeden program ogrzewania zdefiniowany przez użytkownika (U1). Wykonaj następujące kroki, aby wybrać jeden z programów ogrzewania:

**UWAGA:** Ponieważ termostat nie ma własnego zegara, przy projektowaniu fabrycznych programów ogrzewania przyjęto założenie, że muszą one być uruchamiane o godzinie 18:00. Program zdefiniowany przez użytkownika (U1) trzeba natomiast uruchamiać o tej samej porze dnia, o której rozpoczęto rejestrowanie (zgodnie z opisem w sekcji „TWORZENIE I URUCHAMIANIE PROGRAMU OGRZEWANIA ZDEFINIOWANEGO PRZEZ UŻYTKOWNIKA”).

**UWAGA:** Podczas obracania pokrętła B w celu uzyskania dostępu do opisywanych funkcji konieczne jest zatrzymanie pokrętła w każdej pozycji przez co najmniej pół sekundy.

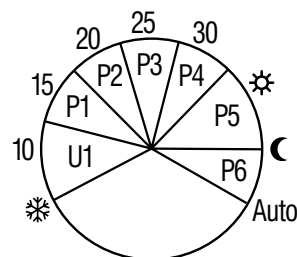
Czas ten jest niezbędny, aby termostat wykrył zmianę pozycji pokrętła.



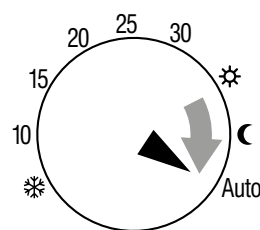
- Obróć pokrętło B do pozycji , a następnie z powrotem do pozycji . Powtórz tę sekwencję trzykrotnie.  
 →  →  →  →  → 
- W zależności od pozycji pokrętła będzie w trybie wyboru programu migać kontrolka 1 lub 2, zgodnie z następującym opisem:

Kontrolka 1 miga na czerwono = nie wybrano programu.

Kontrolka 2 miga na zielono = obecnie wybrany program.



- Obróć pokrętło B do pozycji odpowiadającej pożądanemu programowi ogrzewania, a następnie odczekaj 7 sekund, aby potwierdzić wybór.
- Kontrolki 1 i 2 trzykrotnie migną naprzemiennie na czerwono i zielono.

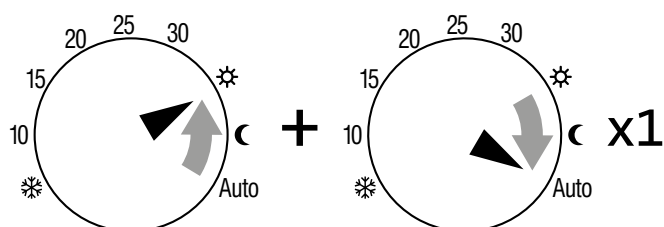


- Podczas sekwencji trzykrotnego migania kontrolki obróć pokrętło B do pozycji **Auto**.
- Kontrolka 1 zacznie powoli migać na czerwono. Każde mignięcie odpowiada jednemu dniowi tygodnia, zgodnie z następującym opisem:

Mignięcie 1 = dzień 1

Mignięcie 2 = dzień 2

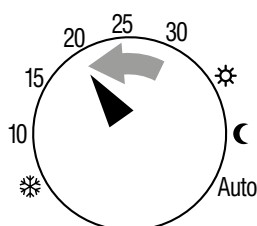
- Mignięcie 3 = dzień 3
- Mignięcie 4 = dzień 4
- Mignięcie 5 = dzień 5
- Mignięcie 6 = dzień 6
- Mignięcie 7 = dzień 7



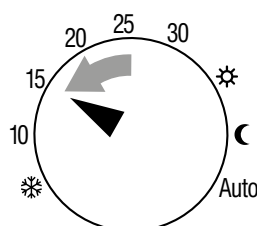
- W trakcie mignięcia kontrolki 1 odpowiadającego dniowi dzisiejszemu potwierdź dzień, obracając pokrętło B z pozycji **Auto** do pozycji ☀, a następnie z powrotem do pozycji **Auto**.

**Auto** → ☀ → **Auto**

- Kontrolka 2 potwierdzi wybór wskazanego dnia tygodnia, migając na zielono liczbę razy odpowiadającą temu dniowi.

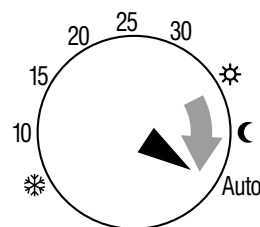


- Kontrolka 1 zacznie szybko migać na czerwono przez 7 sekund. W tym czasie można wybrać zadaną temperaturę komfortową poprzez obrócenie pokrętła B na odpowiednią wartość temperatury i odczekanie 7 sekund w celu potwierdzenia.
- Kontrolka 1 zaświeci światłem ciągłym na czerwono przez 1 sekundę, informując o zapisaniu wartości.



- Następnie kontrolka 2 zacznie szybko migać na zielono przez 7 sekund. W tym czasie można wybrać zadaną temperaturę obniżoną poprzez obrócenie pokrętła B na odpowiednią wartość temperatury i odczekanie 7 sekund w celu potwierdzenia.

- Kontrolka 2 zaświeci światłem ciągłym na zielono przez 1 sekundę, informując o zapisaniu wartości.
- Program ogrzewania został uruchomiony.



- Obróć pokrętło B do pozycji **Auto**.
- Kontrolki 1 i 2 będą nadal migać w sposób opisany w poniższej tabeli:

	Tryb Komfortowy		Tryb Obniżonej Temperatury	
	Ogrzewanie	Brak ogrzewania	Ogrzewanie	Brak ogrzewania
<b>LED 1</b> (Kontrolka 1)	Włączona 5 s Wyłączona 1 s	Włączona 1 s Wyłączona 5 s	Wyłączona	Wyłączona
<b>LED 2</b> (Kontrolka 2)	Wyłączona	Wyłączona	Włączona 5 s Wyłączona 1 s	Włączona 1 s Wyłączona 5 s

- Aby zastąpić bieżący program ogrzewania, obróć pokrętło B do pożądanej temperatury pomieszczenia (☀ - 30).
- Aby wybrany program ogrzewania był realizowany, obróć pokrętło B do pozycji **Auto**.

**UWAGA:** W razie przerwy w zasilaniu konieczne jest powtórzenie całego procesu wyboru programu ogrzewania.

## TWORZENIE I URUCHAMIANIE PROGRAMU OGRZEWANIA ZDEFINIOWANEGO PRZEZ UŻYTKOWNIKA

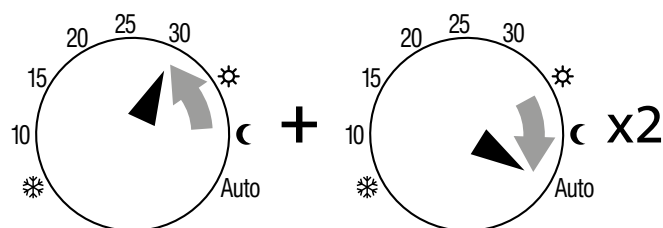
**UWAGA:** Przed rozpoczęciem należy dokładnie zapoznać się z całą procedurą.

Termostat wyposażono w funkcję rejestrowania 7-dniowego programu ogrzewania w czasie rzeczywistym. Aby rozpocząć rejestrowanie programu ogrzewania zdefiniowanego przez użytkownika, wykonaj następujące kroki:

**UWAGA:** Ponieważ termostat nie ma własnego zegara, należy zanotować dzień tygodnia i godzinę rozpoczęcia rejestrowania. W razie przerwy w zasilaniu konieczne będzie ponownie uruchomienie programu zdefiniowanego przez

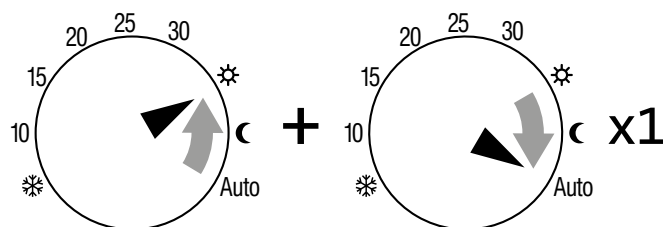
użytkownika o tej samej porze dnia, ale niekoniecznie w tym samym dniu tygodnia.

**UWAGA:** Utworzone programy zdefiniowane przez użytkownika nie są tracone w razie przerwy w zasilaniu. Dzień tygodnia może być dowolnie ustawiony, ale program ogrzewania trzeba uruchomić o tej samej porze dnia, o której rozpoczęto rejestrowanie.



- Obróć pokrętkę B do pozycji **30**, a następnie do pozycji **Auto**. Powtórz tę sekwencję dwukrotnie.
- 30 → Auto → 30 → Auto**
- Kontrolki zapalą się jednocześnie na 1 sekundę (kontrolka 1 na czerwono, a kontrolka 2 na zielono).
  - Kontrolka 1 zacznie powoli migać na czerwono. Każde mignięcie odpowiada jednemu dniowi tygodnia, zgodnie z następującym opisem:

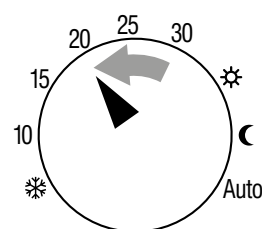
- Mignięcie 1 = dzień 1
- Mignięcie 2 = dzień 2
- Mignięcie 3 = dzień 3
- Mignięcie 4 = dzień 4
- Mignięcie 5 = dzień 5
- Mignięcie 6 = dzień 6
- Mignięcie 7 = dzień 7



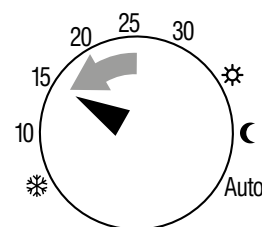
- W trakcie mignięcia kontrolki 1 odpowiadającego dniowi dzisiejszemu potwierdź dzień, obracając pokrętkę B z pozycji **Auto** do pozycji **☼**, a następnie z powrotem do pozycji **Auto**.

**Auto → ☼ → Auto**

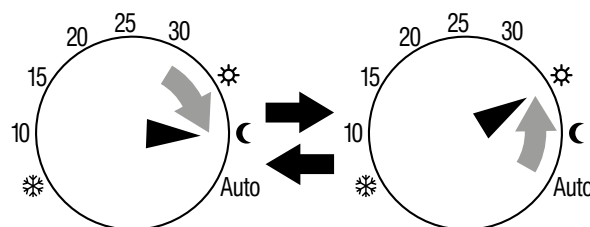
- Kontrolka 2 potwierdzi wybór wskazanego dnia tygodnia, migając na zielono liczbę razy odpowiadającą temu dniowi.



- Kontrolka 1 zacznie szybko migać na czerwono przez 7 sekund. W tym czasie można wybrać zadaną temperaturę komfortową poprzez obrócenie pokrętki B na odpowiednią wartość temperatury i odczekanie 7 sekund w celu potwierdzenia.
- Kontrolka 1 zaświeci światłem ciągłym na czerwono przez 1 sekundę, informując o zapisaniu wartości.



- Następnie kontrolka 2 zacznie szybko migać na zielono przez 7 sekund. W tym czasie można wybrać zadaną temperaturę obniżoną poprzez obrócenie pokrętki B na odpowiednią wartość temperatury i odczekanie 7 sekund w celu potwierdzenia.
- Kontrolka 2 zaświeci światłem ciągłym na zielono przez 1 sekundę, informując o zapisaniu wartości.
- Termostat będzie przez następnych 7 dni (168 godzin) rejestrować ustawiane przez użytkownika okresy pracy w trybie obniżonej i komfortowej.



- Aby włączyć tryb temperatury komfortowej lub obniżonej, obróć pokrętkę B odpowiednio do pozycji **☼** lub **☾** w momencie, gdy ma się rozpocząć okres pracy w wybranym trybie.

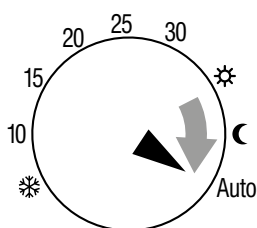
**UWAGA:** Podczas przełączania między trybem temperatury komfortowej i obniżonej upewnij się, że pokrętkę B zostało obrócone na tyle daleko, by włączyła się kontrolka 1 lub

kontrolka 2, zgodnie z opisem w poniższej tabeli:

	Tryb Komfortowy		Tryb Obniżonej Temperatury	
	Ogrzewanie	Brak ogrzewania	Ogrzewanie	Brak ogrzewania
<b>LED 1</b> (Kontrolka 1)	Włączona 5 s Wyłączona 1 s	Włączona 1 s Wyłączona 5 s	Wyłączona	Wyłączona
<b>LED 2</b> (Kontrolka 2)	Wyłączona	Wyłączona	Włączona 5 s Wyłączona 1 s	Włączona 1 s Wyłączona 5 s

**UWAGA:** Podczas jednej doby możliwych jest maksymalnie 14 przełączeń między trybem temperatury komfortowej i obniżonej.

- Po upływie 7 dni (168 godzin) termostat zapisze i uruchomi zarejestrowany program ogrzewania.



- Obróć pokrętkę B do pozycji **Auto**.
- Kontrolki 1 i 2 będą nadal migać w sposób opisany w powyższej tabeli.
- Aby zastąpić bieżący program ogrzewania, obróć pokrętkę B do pożądanej temperatury pomieszczenia (☼ - 30).
- Aby wybrany program ogrzewania był realizowany, obróć pokrętkę B do pozycji **Auto**.

**UWAGA:** W razie przerwy w zasilaniu postępuj zgodnie z procesem opisanym w sekcji „**WYBIERANIE I URUCHAMIANIE PROGRAMÓW OGRZEWANIA**”. W odróżnieniu od programów fabrycznych program zdefiniowany przez użytkownika (U1) trzeba uruchamiać o tej samej porze dnia, o której rozpoczęło się jego rejestrowanie.

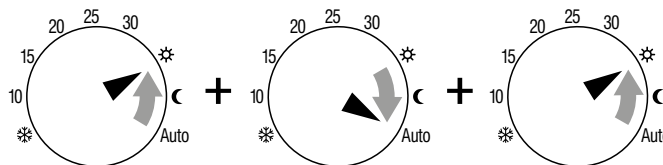
## JAK ZMIENIĆ USTAWIONE TEMPERATURY?

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem należy dokładnie zapoznać się z całą procedurą.

Używane w programach ogrzewania zadane wartości temperatury komfortowej i obniżonej można zmieniać

bez konieczności przechodzenia całego procesu wyboru programu ogrzewania. Aby zmienić wartość zadaną temperatury komfortowej lub obniżonej, wykonaj następujące kroki:

### ZMIANA WARTOŚCI ZADANEJ TRYBU TEMPERATURY KOMFORTOWEJ

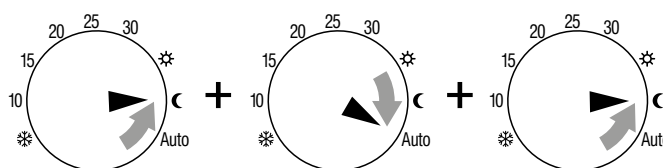


- Obróć pokrętkę B do pozycji ☼, następnie do pozycji **Auto**, a na koniec z powrotem do pozycji ☼.

☼ → **Auto** → ☼

- Kontrolka 1 zacznie szybko migać na czerwono przez 7 sekund. W tym czasie można wybrać zadaną temperaturę komfortową poprzez obrócenie pokrętki B na odpowiednią wartość temperatury i odczekanie 7 sekund w celu potwierdzenia.
- Kontrolka 1 zaświeci światłem ciągłym na czerwono przez 1 sekundę, informując o zapisaniu wartości.
- Termostat powróci do zwykłej pracy.
- Obróć pokrętkę B do pozycji **Auto**.

### ZMIANA WARTOŚCI ZADANEJ TRYBU TEMPERATURY OBNIŻONEJ



- Obróć pokrętkę B do pozycji ☾, następnie do pozycji **Auto**, a na koniec z powrotem do pozycji ☾.

☾ → **Auto** → ☾

- Następnie kontrolka 2 zacznie szybko migać na zielono przez 7 sekund. W tym czasie można wybrać zadaną temperaturę obniżoną poprzez obrócenie pokrętki B na odpowiednią wartość temperatury i odczekanie 7 sekund w celu potwierdzenia.
- Kontrolka 2 zaświeci światłem ciągłym na zielono przez 1 sekundę, informując o zapisaniu wartości.
- Termostat powróci do zwykłej pracy.
- Obróć pokrętkę B do pozycji **Auto**.

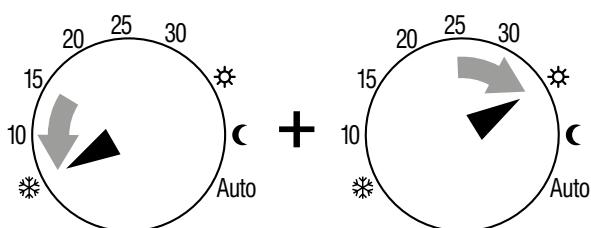


## SPRAWDZANIE WARTOŚCI ZADANYCH TRYBU TEMPERATURY KOMFORTOWEJ I OBNIŻONEJ

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem należy dokładnie zapoznać się z całą procedurą.

Aby sprawdzić wartość zadaną trybu temperatury komfortowej lub obniżonej, wykonaj następujące kroki:

### SPRAWDZANIE ZADANEJ TEMPERATURY KOMFORTOWEJ



- Obróć pokrętkę B do pozycji ☀, a następnie z powrotem do pozycji ☀.

☀ → ☀

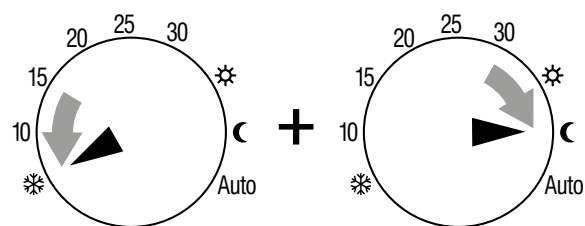
- Kontrolka 1 zacznie szybko migać na czerwono przez 7 sekund. W tym czasie powoli obracaj pokrętkę B z pozycji ☀ do pozycji 30 i obserwuj, przy jakiej temperaturze kontrolka 1 przechodzi z migania na czerwono na świecenie ciągłe na czerwono.

Ciągłe czerwone = wartość temperatury komfortowej

Migające czerwone = wartość inna niż temperatura komfortowa

- Po upływie 7 sekund termostat powróci do zwykłej pracy.

### SPRAWDZANIE ZADANEJ TEMPERATURY OBNIŻONEJ



- Obróć pokrętkę B do pozycji ❄, a następnie z powrotem do pozycji ☾

❄ → ☾

- Następnie kontrolka 2 zacznie szybko migać na zielono przez 7 sekund. W tym czasie powoli obracaj pokrętkę B z pozycji ❄ do pozycji 30 i obserwuj, przy jakiej temperaturze kontrolka 2 przechodzi z migania na zielono na świecenie ciągłe na zielono.

Ciągłe zielone = wartość temperatury obniżonej

Migające zielone = wartość inna niż temperatura obniżona

- Po upływie 7 sekund termostat powróci do zwykłej pracy.

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE FUNKCJI STARTU ADAPTACYJNEGO I WYKRYWANIA OTWARTEGO OKNA

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem należy dokładnie zapoznać się z całą procedurą.

Termostat wyposażono w funkcje startu adaptacyjnego i wykrywania otwartego okna.

### START ADAPTACYJNY

**Wyłączony-** Ogrzewanie w celu osiągnięcia zadanej temperatury komfortowej będzie włączane o zaprogramowanej godzinie.

**Włączony-** Ogrzewanie będzie włączane w momencie, który według obliczeń pozwoli osiągnąć zadaną temperaturę komfortową o zaprogramowanej godzinie.

**UWAGA:** Funkcja jest dostępna tylko wtedy, gdy grzejnik korzysta z programu ogrzewania.

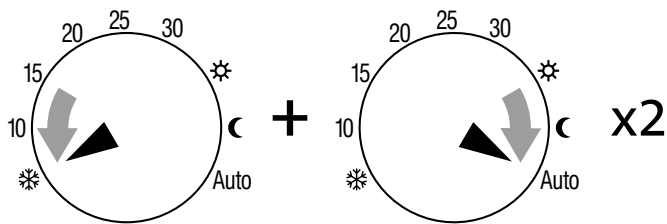
### WYKRYWANIE OTWARTEGO OKNA


Ta funkcja powoduje przełączenie grzejnika z dowolnego aktywnego trybu w tryb ochrony przed zamarzaniem w reakcji na wykrycie otwartego okna (spadek temperatury pomieszczenia o ponad 2°C w czasie krótszym niż 10 minut). Gdy włączony jest tryb ochrony przed zamarzaniem, kontrolki 1 i 2 będą dwukrotnie migać co 6 sekund.



**UWAGA:** Interwencja użytkownika lub wykrycie przez termostat wzrostu temperatury spowoduje powrót do zwykłej pracy.

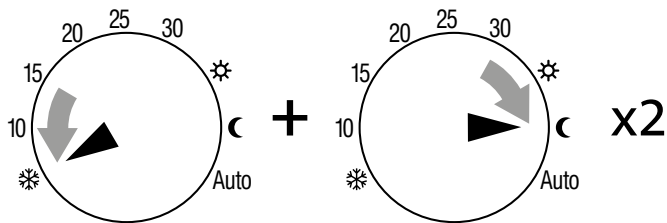
**UWAGA:** Funkcje startu adaptacyjnego i wykrywania otwartego okna są domyślnie włączone.



Aby wyłączyć lub włączyć te funkcje, wykonaj następujące kroki:







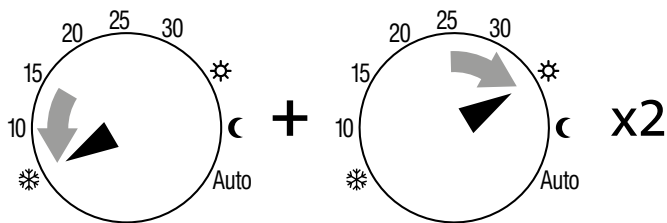
- Obróć pokrętkę B do pozycji , **Auto**. Powtórz tę sekwencję dwukrotnie.



 → **Auto** →  → **Auto**







- Obróć pokrętkę B do pozycji , a następnie z powrotem do pozycji . Powtórz tę sekwencję dwukrotnie.

 →  →  → 





- Obróć pokrętkę B do pozycji , a następnie z powrotem do pozycji . Powtórz tę sekwencję dwukrotnie.

 →  →  → 

- Kontrolki 1 i 2 trzykrotnie migną jednocześnie.
- Kontrolka 1 będzie migać na czerwono przez 7 sekund. Liczba mignięć wskazuje, czy funkcja startu adaptacyjnego jest włączona, zgodnie z następującym opisem:

1 mignięcie = start adaptacyjny wyłączony

2 mignięcia = start adaptacyjny włączony

- Aby włączyć lub wyłączyć funkcję startu adaptacyjnego, obróć pokrętkę B do pozycji , lub **Auto**, a następnie z powrotem do pozycji .



 →  →  = Wyłącz start adaptacyjny

 → **Auto** →  = Włącz start adaptacyjny

- Kontrolka 1 zacznie migać w sposób opisany powyżej.
- Odczekaj 7 sekund, aby potwierdzić.
- Kontrolka 2 zacznie migać na zielono przez 7 sekund. Liczba mignięć wskazuje, czy funkcja wykrywania otwartego okna jest włączona, zgodnie z następującym opisem:

1 mignięcie = wykrywanie otwartego okna wyłączone

2 mignięcia = wykrywanie otwartego okna włączone

- Aby włączyć lub wyłączyć funkcję wykrywania otwartego okna, obróć pokrętkę B do pozycji  lub **Auto**, a następnie z powrotem do pozycji .

 →  →  = Wyłącz wykrywania otwartego okna.

 → **Auto** →  = Włącz wykrywania otwartego okna.

- Kontrolka 2 zacznie migać w sposób opisany powyżej.
- Odczekaj 7 sekund, aby potwierdzić.
- Po upływie 7 sekund termostat powróci do zwykłej pracy.

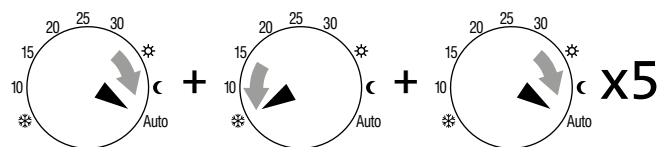
## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW


Szybkie i nieprzerwane miganie czerwonej kontrolki 1 (rys. 4) sygnalizuje wykrycie błędu przez elektronikę. Skontaktuj się ze sprzedawcą.

Jeśli nastąpi przerwa w zasilaniu podczas pracy termostatu w trybie **Auto** lub zostaną przywrócone ustawienia fabryczne, kontrolki 1 i 2 będą nieprzerwanie migać naprzemiennie, sygnalizując utratę ustawień czasowych termostatu. Wykonaj procedurę podaną w sekcji „**WYBIERANIE I URUCHAMIANIE PROGRAMÓW OGRZEWANIA**”.

## PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Program zdefiniowany przez użytkownika i temperatury zadane można przywrócić do domyślnych ustawień fabrycznych. Aby przywrócić ustawienia fabryczne, wykonaj następujące kroki:



- Obróć pokrętkę B do pozycji **Auto**, następnie do pozycji , a na koniec z powrotem do pozycji **Auto**. Powtórz tę sekwencję pięciokrotnie.

**Auto** → ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**  
→ ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**

- Kontrolki 1 i 2 trzykrotnie migną jednocześnie.
- Następnie kontrolki 1 i 2 zaczną nieprzerwanie migać naprzemiennie, sygnalizując utratę ustawień czasowych termostatu.

## 5. KONSERWACJA, NAPRAWA I UTYLIZACJA

- **OSTRZEŻENIE** Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, odłączyć zasilanie elektryczne.
- Produkt można czyścić miękką, wilgotną szmatką. NIE używać chemicznych lub szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Grzejnik jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, którego nie można zresetować (bezpiecznik topikowy). Przerzywa on obwód elektryczny, jeżeli grzejnik nadmiernie się rozgrzeje (np. gdy zostanie zakryty), lub jeżeli zostanie przewrócony i pozostawiony w tej pozycji (w przypadku użytkowania w pozycji stojącej).
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, należy zlecić jego naprawę producentowi, jego przedstawicielowi lub innym wykwalifikowanym osobom, aby uniknąć zagrożenia.
- Grzejnik jest napełniony ściśle określoną ilością ekologicznego oleju roślinnego. Dlatego wszelkie prace wymagające otwarcia grzejnika, mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela. W przypadku wycieku należy skontaktować się z producentem lub jego przedstawicielem.
- W przypadku złomowania grzejnika, przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.

## 6. GWARANCJA

Udzielamy na produkt 10-letniej gwarancji. Nie obejmuje ona podzespołów elektrycznych ani elektronicznych, które są objęte 2-letnią gwarancją.

## 7. CECHY TECHNICZNE

<b>OTOCZENIE</b> - Temperatura podczas pracy - Temperatura podczas przechowywania	Od -30°C do +50°C Od -30°C do +70°C
<b>ZAKRES USTAWIEŃ TEMPERATURY</b> - Tryb komfortowy - Tryb zapobiegający zamarzaniu	Od +5°C do +30°C +7°C
<b>KLASA OCHRONNOŚCI</b>	KLASA I
<b>STOPIEŃ OCHRONY</b>	IP 44
<b>ZASILANIE</b>	230 VAC – 50 Hz lub 400 VAC - 50 Hz zgodnie z tabliczką
<b>DYREKTYWY I NORMY:</b> <b>Produkt został zaprojektowany tak, aby spełniał następujące dyrektywy i normy:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-1</li> <li>• EN 60335-1</li> <li>• EN 60335-2-30</li> <li>• EN 62233</li> <li>• EN 55014-1</li> <li>• EN 55014-2</li> <li>• EN 61000-3-2</li> <li>• EN 61000-3-3</li> <li>• EN 60529</li> <li>• Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE</li> <li>• Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE</li> <li>• Dyrektywa RoHS 2002/95/WE</li> <li>• Dyrektywa ECO 2009/125/WE</li> </ul>

## ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии со стандартом безопасности EN 60335, приведенный ниже текст является обязательным для всех электронных товаров, а не только для радиаторов.

Данный прибор предназначен для использования детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостатком опыта и знаний, если таким пользователям было предоставлено руководство и проведен инструктаж по безопасной эксплуатации прибора, и они осознают потенциальные риски. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны проводиться детьми младше 8 лет, находящимися без присмотра.

Храните прибор и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте. Дети младше 3 лет не должны находиться рядом с прибором без постоянного присмотра.

Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается только включать/ выключать прибор при условии, что он был помещен или установлен в нормальном рабочем положении, что детям обеспечен присмотр или проведен инструктаж относительно безопасной эксплуатации прибора, а также что они осознают потенциальные риски.

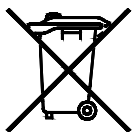
Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор, а также выполнять пользовательское обслуживание.



RU

### ВНИМАНИЕ

**НЕКОТОРЫЕ ДЕТАЛИ ПРИБОРА МОГУТ ПЕРЕГРЕТЬСЯ И НАНЕСТИ ОЖОГИ. ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НЕОБХОДИМО УДЕЛИТЬ В СЛУЧАЕ ПРИСУТСТВИЯ ДЕТЕЙ И ЛЮДЕЙ ИЗ ГРУППЫ РИСКА. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ НАКРЫВАЙТЕ РАДИАТОР! ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОР ДЛЯ СУШКИ ОДЕЖДЫ, РАЗМЕСТИВ ЕЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА ПРИБОРЕ.**



RU

### УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ WEEE (2002/96/EC)

**ДАННЫЙ СИМВОЛ НА ЭТИКЕТКЕ ТОВАРА УКАЗЫВАЕТ НА ТО, ЧТО ТОВАР ОТНОСИТСЯ К ГРУППЕ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ, ОДНАКО ДОЛЖЕН ОТСОРТИРОВАТЬСЯ ОТДЕЛЬНО. КОГДА СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ ТОВАРА ПОДХОДИТ К КОНЦУ, ОН ДОЛЖЕН БЫТЬ ВОЗВРАЩЕН В ПУНКТ СБОРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ИЗДЕЛИЙ. ВОЗВРАЩАЯ ТОВАР, ВЫ ПОМОЖЕТЕ ПРЕДОТВРАТИТЬ ВОЗМОЖНЫЕ НЕГАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ВЫЗВАНЫ УТИЛИЗАЦИЕЙ В КАЧЕСТВЕ ОБЫЧНОГО БЫТОВОГО МУСОРА. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О ПУНКТАХ ПЕРЕРАБОТКИ И СБОРА, ВАМ НЕОБХОДИМО СВЯЗАТЬСЯ С МЕСТНЫМИ ВЛАСТЯМИ ИЛИ МУНИЦИПАЛИТЕТОМ, СЛУЖБОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЛИ ПРЕДПРИЯТИЕМ, У КОТОРОГО ВЫ ПРИОБРЕЛИ ТОВАР. ДАННОЕ УСЛОВИЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ В ОТНОШЕНИИ СТРАН, ПРИНЯВШИХ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ.**

# 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Данный прибор представляет собой герметичный электро-масляный радиатор;
- Данный прибор соответствует стандартам EN 60335-1 и EN 60335-2-30;
- Данный прибор имеет изоляцию класса I и уровень защиты IP44;
- Данный прибор соответствует Европейской директиве 2004/108/EC (CE маркировка техники).

## • КАВА Р:

- Радиатор предназначен для настенного или напольного (ножки в комплекте) монтажа.
- Питание 230 В - 50 Гц;
- Поставляется с трехжильным кабелем, оснащен вилок с заземлением. В комплекте скобы для крепления на стену, шурупы и ножки.

## • КАВА С:

- Радиатор, предназначенный только для настенного монтажа;
- Питание - 380 В - 50 Гц;
- Поставляется с трехжильным кабелем. В комплекте скобы для крепления на стену и шурупы.

# 2. УСТАНОВКА

## РАСПОЛОЖЕНИЕ

- чтобы функционировать надлежащим образом, радиатор должен быть расположен горизонтально.
- Радиатор должен быть установлен в соответствии с действующими стандартами, и соблюдением минимальных расстояний, указанных на рисунке 1.
- Радиатор может быть установлен в зоне 2 (рисунок 2) в ванной таким образом, чтобы органы управления (кнопка, переключатель и т.д.) были недоступны из ванной или из под душа.
- Радиатор должен быть закреплен на стене с помощью скоб, поставляемых в комплекте с радиатором, или установлен на подставке (для версии на 230В), которая входит в комплект поставки.
- Радиатор должен быть и не должен располагаться под электрической розеткой.

## КРЕПЛЕНИЕ

- Проведите разметку и сверление отверстий для шурупов, в соответствии с таблицей на рисунке 3А, прикрутите кронштейны к стене.
- Обратите внимание на то, что скобы можно использовать для измерения высоты до нижнего отверстия для шурупа, см. рисунок 3В.

- Для правильной установки радиатора важно учесть вес отопительного прибора а так же материал и состояние стены, чтобы избежать падения радиатора.
- Поставляемые крепежные материалы предназначены только для установки на стены, изготовленные из цельной древесины, кирпича, бетона, или на деревянные каркасные стены, где крепление осуществляется непосредственно на древесной поверхности. Отделка рассматриваемых типов стен не должна быть толще 3 мм. Если стены изготовлены из других материалов, например, пустотелого кирпича, пожалуйста, обратитесь к профессиональному установщику.

**Во всех случаях настоятельно рекомендуется, чтобы установка выполнялась квалифицированным специалистом;**

- Радиаторы КАВА Р могут быть также оснащены ножками для использования отдельно от стен. Установите ножки, поставляемые в комплекте, прижав их к радиатору, как показано на рисунке 3D.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Электрическая установка должна соответствовать местным или государственным стандартам эксплуатации электроустановок.
- Подключение радиатора должно проводиться квалифицированным электриком. Перед подключением обогревателя ознакомьтесь с нижеприведённой таблицей. (за исключением модели КАВА Р).



НАПРЯЖЕНИЕ	230 В(*)	380 В
ФАЗА 1	Коричневый	Коричневый
ФАЗА 2	-	Серый
НЕЙТРАЛЬ	Голубой	-
ЗАЕМЛЕНИЕ	зеленый с желтым	зеленый с желтым

(\*) 230 В переменного тока с помощью трехжильного кабеля, оснащенного вилкой с заземляющим контактом.

- Радиатор должен быть подключен к электрической сети при помощи установленного кабеля питания.
- Если радиатор устанавливается в ванной комнате или душевой, он должен быть защищен с помощью устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА.
- Радиатор оснащен несбрасываемой защитой от перегрева, срабатывающей если радиатор переворачивается при падении. Если радиатор снимается со стальных скоб, даже на короткое время, он должен всегда выключаться, см. рис. 5А. Это может вызвать включение несбрасываемой защиты от перегрева. Если сработала защита от перегрева, тепловой предохранитель радиатора должен быть заменен; обратитесь к Вашему поставщику.

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Включение радиатора производится путем установки переключателя в положение I (А, рисунок 4);
- Запрещается включать радиатор, если он не установлен надлежащим образом и не закреплен на стене с помощью скоб (рисунок 3С) или не установлен на подставке, которая входит в комплект поставки радиатора (рисунок 3D).
- Настройка температуры в помещении производится вращением рукоятки термостата (В, рисунок 4). Красный светодиод (1, рисунок 4) горит тогда, когда радиатор работает.
- Радиатор снабжен запирающейся панелью, которая легко блокируется посредством перемещения защелки (Рисунок 5В.)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В режиме нормальной эксплуатации, когда программа отопления не используется, не устанавливайте регулятор В в положения ,  или **Auto**.

## 4. ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ознакомьтесь с руководством в полном объеме, прежде чем начать эксплуатацию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если в процессе любой из описанных последовательностей произошла ошибка, настройки термостата можно легко сбросить, выключив и повторно включив его выключателем А, см. рис. 4.

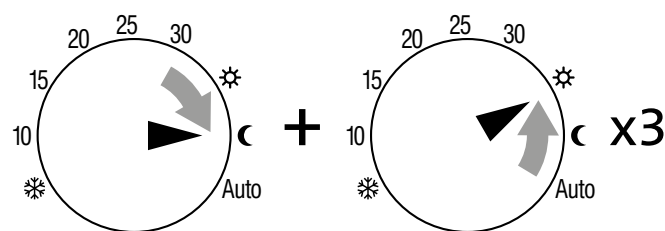
### ВЫБОР И ЗАПУСК ПРОГРАММ ОТОПЛЕНИЯ



В термостате используются 6 предварительно настроенных программ P1–P6 (рис. 6) и одна настраиваемая пользователем программа отопления U1. Чтобы выбрать одну из этих программ отопления, выполните описанные ниже действия.







**ПРИМЕЧАНИЕ.** Поскольку термостат не оснащен встроенными часами, предварительно настроенные программы отопления должны запускаться в 18:00 по умолчанию, а настраиваемая пользователем программа (U1) должна запускаться в то же время суток, в которое первоначально была начата ее запись (как описано в разделе «ЗАПИСЬ И ЗАПУСК ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЙ ПРОГРАММЫ ОТОПЛЕНИЯ»).

**ВНИМАНИЕ!** При повороте регулятора В для включения одной из этих функций необходимо делать паузу

длительностью 0,5 секунды в каждом положении. Это необходимо для того, чтобы у термостата было достаточно времени для определения положения регулятора.



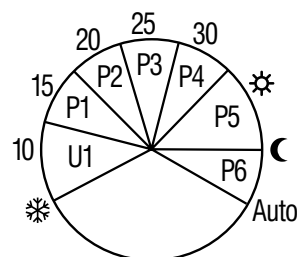
- Поверните регулятор В в положение , а затем обратно в положение . Повторите эту последовательность действий 3 раза.

 →  →  →  →  → 

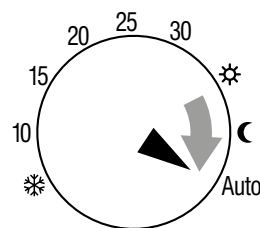
- Если устройство находится в режиме выбора программы, светодиод 1 или светодиод 2 будет мигать, как показано ниже, в зависимости от положения регулятора.

Светодиод 1 мигает красным цветом = программа не выбрана.

Светодиод 2 мигает зеленым цветом = в текущий момент программа выбрана.

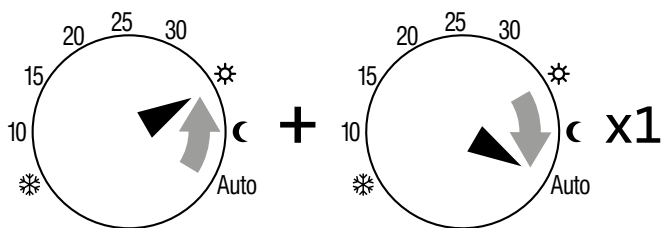


- Поверните регулятор В в положение, соответствующее необходимой программе отопления, а затем подождите 7 секунд, чтобы подтвердить выбор.
- Светодиод 1 и светодиод 2 будут мигать красным/зеленым цветом 3 раза попеременно.



- Когда светодиоды будут мигать 3 раза, поверните регулятор В в положение **Auto**.
- Светодиод 1 начнет медленно мигать красным цветом. Каждое мигание соответствует дню недели, как показано ниже:

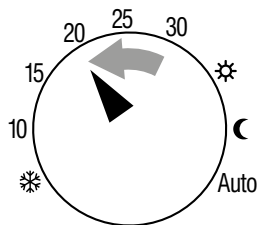
- мигание 1 = день 1
- мигание 2 = день 2
- мигание 3 = день 3
- мигание 4 = день 4
- мигание 5 = день 5
- мигание 6 = день 6
- мигание 7 = день 7



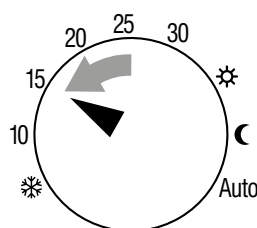
- Когда количество миганий светодиода 1 будет соответствовать текущему дню, поверните регулятор В из положения **Auto** в положение **☀**, а затем обратно в положение **Auto**, чтобы подтвердить выбор дня.

**Auto** → **☀** → **Auto**

- Затем светодиод 2 подтвердит выбранный вами день недели, мигнув зеленым цветом такое же количество раз.



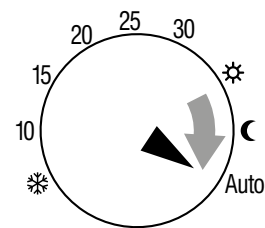
- После этого светодиод 1 быстро мигает красным цветом в течение 7 секунд. В течение этого времени можно выбрать настройку температуры в режиме Comfort (Комфорт), повернув регулятор В в положение необходимого значения температуры, а затем подождать 7 секунд, чтобы подтвердить выбор.
- Светодиод 1 прекратит мигать и будет гореть красным цветом в течение 1 секунды, показывая, что значение сохранено.



- Затем светодиод 2 быстро мигает зеленым цветом в течение 7 секунд. В течение этого времени можно выбрать

настройку температуры в режиме Reduced (Экономичный), повернув регулятор В в положение необходимого значения температуры, а затем подождать 7 секунд, чтобы подтвердить выбор.

- Светодиод 2 прекратит мигать и будет гореть зеленым цветом в течение 1 секунды, показывая, что значение сохранено.
- Теперь программа отопления запущена.



- Поверните регулятор В в положение **Auto**.
- Светодиод 1 и светодиод 2 продолжат мигать, как описано в таблице ниже:

	Комфортный Режим		Режим Ограниченной Функциональности	
	Отопление	без отопления	Отопление	без отопления
<b>LED 1</b>	5 с — вкл. 1 с — выкл.	1 с — вкл. 5 с — выкл.	— выкл.	— выкл.
<b>LED 2</b>	— выкл.	— выкл.	5 с — вкл. 1 с — выкл.	1 с — вкл. 5 с — выкл.

- Чтобы отменить программу отопления, поверните регулятор В в положение необходимой комнатной температуры (☀ - 30).
- Чтобы запустить выбранную программу отопления, поверните регулятор В в положение **Auto**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В случае отключения электроэнергии необходимо повторить весь процесс выбора программы отопления.

## ЗАПИСЬ И ЗАПУСК ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЙ ПРОГРАММЫ ОТОПЛЕНИЯ

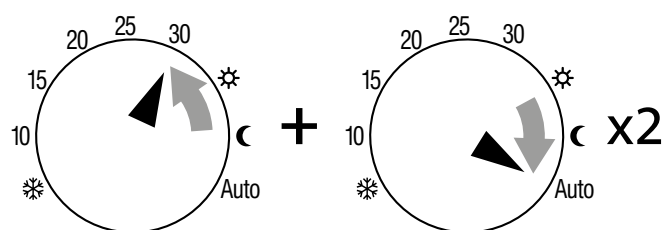
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ознакомьтесь с руководством в полном объеме, прежде чем начать эксплуатацию.

Термостат позволяет сохранить 7-дневную программу отопления в режиме реального времени. Чтобы начать запись настраиваемой пользователем программы, выполните перечисленные ниже действия:

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Поскольку в термостат не встроены часы, отметьте день недели и время начала записи программы.

В случае отключения электроэнергии настраиваемая пользователем программа должна быть запущена в то же время суток, но нет необходимости запускать ее в тот же день.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** После записи пользовательские программы не удаляются в случае отключения электроэнергии. Можно настроить день недели, но программу отопления следует инициализировать в то же время суток, в которое была начата запись.

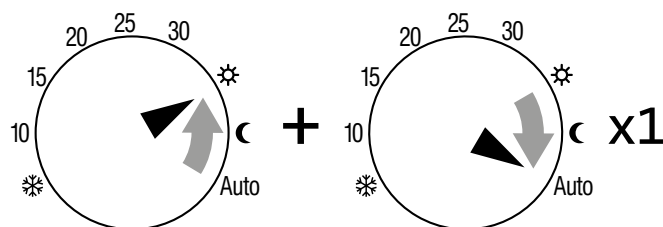


• Поверните регулятор В в положение **30**, а затем в положение **Auto**. Повторите эту последовательность действий 2 раза.

**30 → Auto → 30 → Auto**

- Светодиод 1 загорится красным цветом, а светодиод 2 — зеленым цветом, одновременно на 1 секунду.
- Светодиод 1 начнет медленно мигать красным цветом. Каждое мигание соответствует дню недели, как показано ниже:

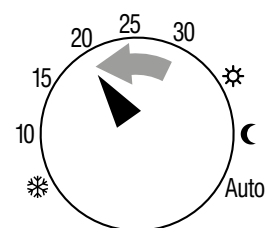
- мигание 1 = день 1
- мигание 2 = день 2
- мигание 3 = день 3
- мигание 4 = день 4
- мигание 5 = день 5
- мигание 6 = день 6
- мигание 7 = день 7



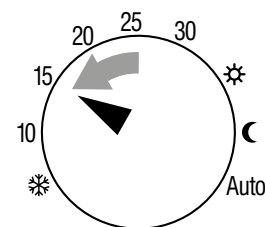
- Когда количество миганий светодиода 1 будет соответствовать текущему дню, поверните регулятор В из положения **Auto** в положение **☀**, а затем обратно в положение **Auto**, чтобы подтвердить выбор дня.

**Auto → ☀ → Auto**

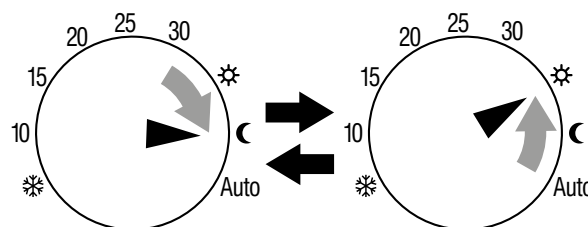
- Затем светодиод 2 подтвердит выбранный вами день недели, мигнув зеленым цветом такое же количество раз.



- После этого светодиод 1 быстро мигает красным цветом в течение 7 секунд. В течение этого времени можно выбрать настройку температуры в режиме Comfort (Комфорт), повернув регулятор В в положение необходимого значения температуры, а затем подождать 7 секунд, чтобы подтвердить выбор.
- Светодиод 1 прекратит мигать и будет гореть красным цветом в течение 1 секунды, показывая, что значение сохранено.



- Затем светодиод 2 быстро мигает зеленым цветом в течение 7 секунд. В течение этого времени можно выбрать настройку температуры в режиме Reduced (Экономичный), повернув регулятор В в положение необходимого значения температуры, а затем подождать 7 секунд, чтобы подтвердить выбор.
- Светодиод 2 прекратит мигать и будет гореть зеленым цветом в течение 1 секунды, показывая, что значение сохранено.
- Далее термостат запишет периоды режимов Comfort и Reduced, которые вы определили на следующие 7 дней (168 часов).



- Включите режим Comfort или Reduced, повернув регулятор В в положение **☀** или **☾**, в начале периодов, в течение которых эти режимы должны быть активны.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При переключении режимов убедитесь,

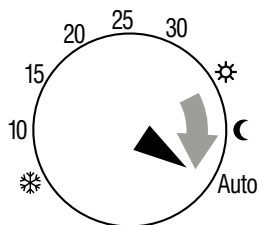


что регулятор В повернут достаточно, чтобы светодиод 1 или светодиод 2 загорались так, как описано в таблице выше.

	Комфортный Режим		Режим Ограниченной Функциональности	
	Отопление	без отопления	Отопление	без отопления
LED 1	5 с — вкл. 1 с — выкл.	1 с — вкл. 5 с — выкл.	— выкл.	— выкл.
LED 2	— выкл.	— выкл.	5 с — вкл. 1 с — выкл.	1 с — вкл. 5 с — выкл.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ежедневно можно выполнять до 14 переключений режимов Comfort и Reduced.

- По истечении 7 дней (168 часов) термостат сохранит и запустит записанную программу отопления.



- Поверните регулятор В в положение **Auto**.
- Светодиод 1 и светодиод 2 продолжат мигать, как описано в таблице выше.
- Чтобы отменить программу отопления, поверните регулятор В в положение необходимой комнатной температуры (☀ - 30).
- Чтобы запустить выбранную программу отопления, поверните регулятор В в положение **Auto**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В случае отключения электроэнергии выполните процедуру «**ВЫБОР И ЗАПУСК ПРОГРАММ ОТОПЛЕНИЯ**». В отличие от предварительно установленных программ, настраиваемую пользователем программу U1 необходимо запустить в то время суток, в которое первоначально была начата ее запись.

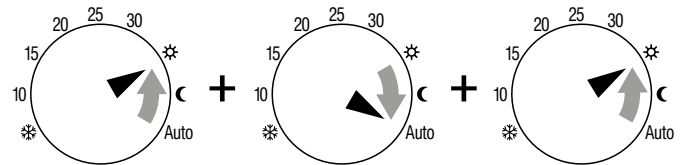
## ИЗМЕНЕНИЕ УСТАНОВЛЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ознакомьтесь с руководством в полном объеме, прежде чем начать эксплуатацию.

Настройки температуры в режимах Comfort и Reduced, используемые в программах отопления, можно отрегулировать, не запуская весь процесс выбора программы отопления. Чтобы

отрегулировать настройки температуры в режиме Comfort или Reduced, выполните описанные ниже действия.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ В РЕЖИМЕ COMFORT

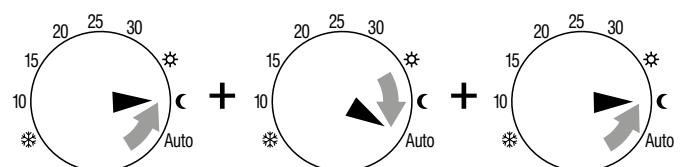


- Поверните регулятор В в положение ☀, затем в положение **Auto**, и далее обратно в положение ☀.

☀ → **Auto** → ☀

- После этого светодиод 1 быстро мигает красным цветом в течение 7 секунд. В течение этого времени можно выбрать настройку температуры в режиме Comfort (Комфорт), повернув регулятор В в положение необходимого значения температуры, а затем подождать 7 секунд, чтобы подтвердить выбор.
- Светодиод 1 прекратит мигать и будет гореть красным цветом в течение 1 секунды, показывая, что значение сохранено.
- Термостат вернется в нормальный режим эксплуатации.
- Поверните регулятор В в положение **Auto**.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ В РЕЖИМЕ REDUCED



- Поверните регулятор В в положение ☾, затем в положение **Auto**, и далее в положение ☾.

☾ → **Auto** → ☾

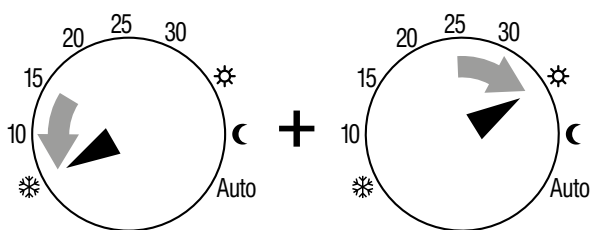
- Затем светодиод 2 быстро мигает зеленым цветом в течение 7 секунд. В течение этого времени можно выбрать настройку температуры в режиме Reduced (Экономичный), повернув регулятор В в положение необходимого значения температуры, а затем подождать 7 секунд, чтобы подтвердить выбор.
- Светодиод 2 прекратит мигать и будет гореть зеленым цветом в течение 1 секунды, показывая, что значение сохранено.
- Термостат вернется в нормальный режим эксплуатации.
- Поверните регулятор В в положение **Auto**.

## ПРОВЕРКА НАСТРОЕК ТЕМПЕРАТУРЫ В РЕЖИМАХ COMFORT И REDUCED

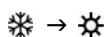
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ознакомьтесь с руководством в полном объеме, прежде чем начать эксплуатацию.

Чтобы проверить настройки температуры в режимах Comfort или Reduced, выполните описанные ниже действия.

### ПРОВЕРКА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ В РЕЖИМЕ COMFORT



• Поверните регулятор В в положение ❄️, а затем в положение ☀️.



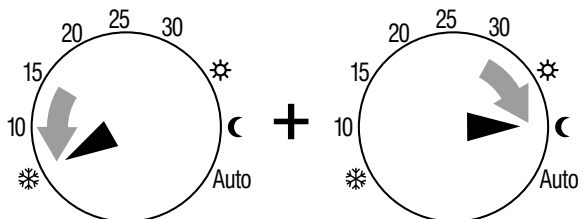
• После этого светодиод 1 быстро мигает красным цветом в течение 7 секунд. В течение этого периода медленно поверните регулятор В из положения ❄️ в положение 30, отметив, при каком значении температуры светодиод 1 перестает мигать красным цветом и горит красным цветом постоянно.

Горит красным цветом постоянно = значение температуры в режиме Comfort

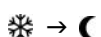
Мигает красным цветом = не определено значение температуры в режиме Comfort

• По истечении 7 секунд термостат вернется в режим нормальной эксплуатации.

### ПРОВЕРКА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ В РЕЖИМЕ REDUCED



• Поверните регулятор В в положение ❄️, а затем в положение 🌙.



• Затем светодиод 2 быстро мигает зеленым цветом в течение 7 секунд. В течение этого периода медленно поверните регулятор В из положения ❄️ в положение 30, отметив, при каком значении температуры светодиод 2 перестает мигать зеленым цветом и горит зеленым цветом постоянно.

Горит зеленым цветом постоянно = значение температуры в режиме Reduced

Мигает зеленым цветом = не определено значение температуры в режиме Reduced

• По истечении 7 секунд термостат вернется в режим нормальной эксплуатации.

## ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ АДАПТИВНОГО ПУСКА И ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОТКРЫТОГО ОКНА

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ознакомьтесь с руководством в полном объеме, прежде чем начать эксплуатацию.

Термостат оснащен функциями адаптивного пуска и обнаружения открытого окна.

### АДАПТИВНЫЙ ПУСК

**Отключено** - Отопление включится в запрограммированное время, чтобы достичь заданной температуры комфорта.

**Включено** - Отопление включится в расчетное оптимальное время, чтобы достичь заданной температуры комфорта в запрограммированное время.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Эта функция работает, только если радиатор выполняет программу отопления.

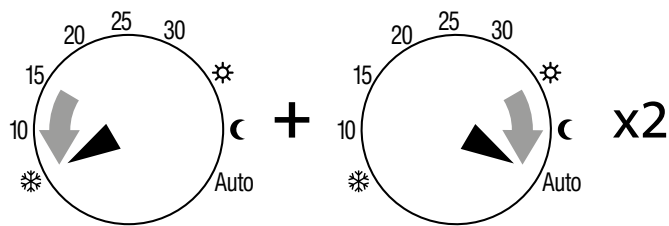
### ФУНКЦИЯ ОБНАРУЖЕНИЯ ОТКРЫТОГО ОКНА

Эта функция переключает радиатор из любого активного режима в режим защиты от замерзания при обнаружении открытого окна (комнатная температура падает более чем на 2°C за 10 минут). Светодиод 1 и светодиод 2 будут мигать дважды в течение каждые 6 секунд, если активен режим «Frost Protection» (Защита от замерзания).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Режим нормальной эксплуатации возобновится в случае вмешательства пользователя или при определении повышения температуры термостатом.

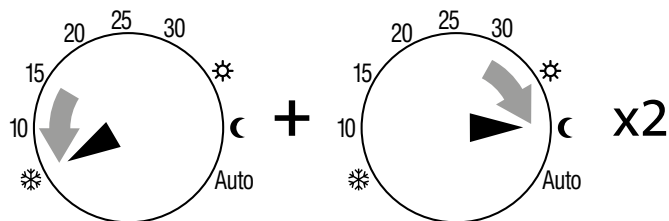
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Функции адаптивного пуска и обнаружения открытого окна включены по умолчанию.

Чтобы включить или выключить эти функции, выполните перечисленные ниже действия.



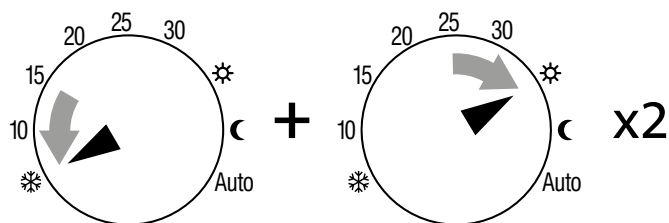
• Поверните регулятор В в положение ☀, а затем в положение **Auto**. Повторите эту последовательность действий 2 раза.

☀ → **Auto** → ☀ → **Auto**



• Поверните регулятор В в положение ☀, а затем в положение ☾. Повторите эту последовательность действий 2 раза.

☀ → ☾ → ☀ → ☾



• Поверните регулятор В в положение ☀, а затем в положение ☀. Повторите эту последовательность действий 2 раза.

☀ → ☀ → ☀ → ☀

• Светодиод 1 и светодиод 2 будут мигать одновременно 3 раза.

• Светодиод 1 начнет мигать красным цветом в течение 7 секунд. Количество миганий будет соответствовать включенной или выключенной функции адаптивного пуска, как описано ниже.

1 мигание = функция адаптивного пуска выключена

2 мигания = функция адаптивного пуска включена

• Чтобы включить или выключить функцию адаптивного пуска, поверните регулятор В в положение ☀ или в положение **Auto**, а затем обратно в положение ☀.

☀ → ☀ → ☀ = Выключите адаптивный пуск.

☀ → **Auto** → ☀ = Включите адаптивный пуск.

- Светодиод 1 будет мигать, как описано выше..
- Подождите 7 секунд, чтобы подтвердить выбор..
- Светодиод 2 начнет мигать зеленым цветом в течение 7 секунд. Количество миганий будет соответствовать включенной или выключенной функции определения открытого окна, как описано ниже.

1 мигание = функция определения открытого окна выключена

2 мигания = функция определения открытого окна включена

- Чтобы включить или выключить функцию определения открытого окна, поверните регулятор В в положение ☀ или в положение **Auto**, а затем обратно в положение ☀.

☀ → ☀ → ☀ = Выключите обнаружения открытого

окна.

☀ → **Auto** → ☀ = Включите обнаружения открытого

окна.

- Светодиод 2 будет мигать, как описано выше.
- Подождите 7 секунд, чтобы подтвердить выбор.
- По истечении 7 секунд термостат вернется в режим нормальной эксплуатации.

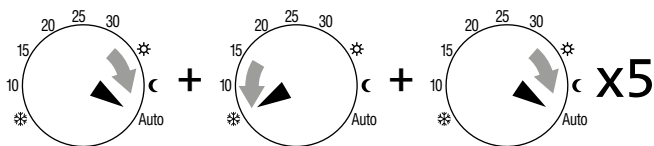
## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если светодиод (1, рис. 4) мигает быстро и долго, электронная система обнаружила ошибку. Обратитесь к поставщику устройства.

В случае отключения электроэнергии во время работы термостата в режиме **Auto** или после сброса до заводских параметров, светодиод 1 и светодиод 2 будут постоянно мигать по очереди, показывая, что настройка времени термостата удалена. Выполните процедуру «**ВЫБОР И ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММ ОТОПЛЕНИЯ**».

## СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

Настраиваемую пользователем программу и настроенные значения температуры можно сбросить до заводских настроек по умолчанию. Чтобы выполнить сброс до заводских настроек, выполните описанные ниже действия.



- Поверните регулятор В в положение **Auto**, а затем в положение ❄️, и далее обратно в положение **Auto**.

Повторите эту последовательность действий 5 раз.

**Auto** → ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**  
→ ❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**

- Оба светодиода (1 и 2) мигнут три раза.
- После этого светодиод 1 и светодиод 2 будут постоянно мигать попеременно, показывая, что настройка времени термостата удалена.

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ И УТИЛИЗАЦИЯ

- **ВНИМАНИЕ!** Отключите электропитание перед проведением работ по обслуживанию;
- Чистка прибора осуществляется мягкой влажной тканью. НЕ используйте химические или абразивные чистящие средства, способные повредить лакокрасочное покрытие;
- Радиатор оснащен защитой от перегрева, которую невозможно сбросить (плавкая вставка). Данная защита от перегрева блокирует подачу тока, если радиатор перегрелся. Например, в накрытом состоянии или если в случае использования на ножках был опрокинут и оставлен в таком положении;
- Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен на исправный квалифицированным специалистом.
- Радиатор заполнен точным количеством экологически чистого растительного масла. Любой ремонт, требующий вскрытия радиатора, должен проводиться только производителем или сертифицированным сервисным центром. Пожалуйста, обратитесь к производителю или его представителям в случае протечки прибора;
- Утилизация радиатора должна производиться согласно требованиям по утилизации нефтяных отходов.

## 6. ГАРАНТИЯ

Товар имеет гарантию 10 лет, за исключением электрических и электронных компонентов, на которые распространяется 2-летняя гарантия.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:</b> - Рабочая температура; - Температура хранения	От -30 °С до +50 °С От -30 °С до +70 °С
<b>ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР</b> - Комфортный режим - Режим защиты от замерзания	От +5 °С до +30° С +7 °С
<b>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ИЗОЛЯЦИЯ</b>	Класс I
<b>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА</b>	IP 44
<b>ПИТАНИЕ</b>	230 В переменного тока - 50 Гц или 380 В переменного тока - 50 Гц в соответствии с ассортиментом продукции
<b>ДИРЕКТИВЫ И СТАНДАРТЫ:</b> товар был разработан в соответствии со следующими директивам и стандартами:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-1;</li> <li>• EN 60335-1;</li> <li>• EN 60335-2-30;</li> <li>• EN 62233;</li> <li>• EN 55014-1;</li> <li>• EN 55014-2;</li> <li>• EN 61000-3-2;</li> <li>• EN 61000-3-3;</li> <li>• EN 60529;</li> <li>• Директива 2006/95/ЕС на низковольтное оборудование;</li> <li>• Директива 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости;</li> <li>• Ди Директива 2002/95/ЕС об ограничении содержания некоторых вредных веществ в электротехническом и электронном оборудовании</li> <li>• Директива ОЭС 2009/125/ЕС</li> </ul>

## GB SAFETY INFORMATION

Due to the safety standard EN 60335, the text below is obligatory for all electric products, not only radiators.

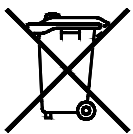
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Children of less than 3 years should be kept away from the unit unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.



### GB CAUTION

**SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND MAY CAUSE BURNS. PARTICULAR CARE SHOULD BE TAKEN WHEN CHILDREN OR VULNERABLE PEOPLE ARE IN THE VICINITY. IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER OR PLACE CLOTHES DIRECTLY ON THE RADIATOR.**



### GB WASTE DISPOSAL ACCORDING TO THE WEEE DIRECTIVE (2002/96/EC)

**WASTE DISPOSAL ACCORDING TO THE WEEE DIRECTIVE (2002/96/EC). THE SYMBOL ON THE PRODUCT LABEL INDICATES THAT THE PRODUCT MAY NOT BE HANDLED AS DOMESTIC WASTE, BUT MUST BE SORTED SEPARATELY. WHEN IT REACHES THE END OF ITS USEFUL LIFE, IT SHALL BE RETURNED TO A COLLECTION FACILITY FOR ELECTRICAL AND ELECTRONIC PRODUCTS. BY RETURNING THE PRODUCT, YOU WILL HELP TO PREVENT POSSIBLE NEGATIVE EFFECTS ON THE ENVIRONMENT AND HEALTH TO WHICH THE PRODUCT CAN CONTRIBUTE IF IT IS DISPOSED OF AS ORDINARY DOMESTIC WASTE. FOR INFORMATION ABOUT RECYCLING AND COLLECTION FACILITIES, YOU SHOULD CONTACT YOUR LOCAL AUTHORITY/MUNICIPALITY OR REFUSE COLLECTION SERVICE OR THE BUSINESS FROM WHICH YOU PURCHASED THE PRODUCT. APPLICABLE TO COUNTRIES WHERE THIS DIRECTIVE HAS BEEN ADOPTED.**

# 1. GENERAL INFORMATION

- This appliance is a sealed electric radiator.
- This appliance conforms to the standards EN 60335-1 and EN 60335-2-30.
- This appliance is insulation class I and has electrical protection level IP44.
- This appliance complies with the European Directive 2004/108/EC (CE Marking on all appliances).
- **KABA P:**
  - Radiator for wall mounting or freestanding positioning.
  - For 230 V – 50 Hz supply.
  - Supplied with 3 core cable and fitted with an earthed plug, wall brackets, screws and feet.
- **KABA C:**
  - Radiator for wall mounting only.
  - For 400 V – 50 Hz supply.
  - Supplied with 3 core cable, wall brackets and screws.

## 2. INSTALLATION

### POSITIONING

- The radiator must be positioned horizontally in order for it to function correctly.
- The radiator must be positioned according to the applicable standards and the minimum distances as specified in Fig 1 should be carefully observed.
- The radiator may be positioned in zone 2 (picture 2), of the bathroom, insofar as no operating controls (button, switch, etc ...) are in reach of persons in the bath or under the shower.
- The radiator must be fixed to the wall using the wall brackets supplied, or for the 230V version, mounted on the supplied feet.
- The radiator must not be located underneath an electrical socket.

### FIXING

- Mark out the distance between the brackets and the positions for the screw holes as shown in the table in picture 3A.
- Note that the brackets can be used to measure the height of the bottom fixing hole, see picture 3B.
- For the correct installation of radiators it is essential that the fixing of the radiator is carried out in such a

way that it is suitable for intended use AND predictable misuse. A number of elements need to be taken into consideration including the fixing method used to secure the radiator to the wall, the type and condition of the wall itself, and any additional potential forces or weights, prior to finalising installation.

- The fixing materials provided are only intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or on timber-frame stud walls where the fixing is into the timber. All walls being considered should have no more than a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks; please consult your installer and/or specialist supplier.

**In all cases it is strongly recommended that a suitably qualified professional installer or similar tradesperson carries out the installation.**

- The KABA P radiator can alternatively be fitted with feet for freestanding use. Fit the feet supplied with the radiator by pressing them on to the radiator, as shown in picture 3D.

### CONNECTION

- The electrical installation must comply with local or national regulations.
- The radiator should be connected by a suitable and qualified electrician. Please refer to the table hereunder for the connection of the radiator (excludes KABA P model).

VOLTAGE	230 V(*)	400 V
<b>LIVE 1</b>	Brown wire	Brown wire
<b>LIVE 2</b>	-	Grey wire
<b>NEUTRAL</b>	Blue wire	-
<b>EARTH</b>	Green/Yellow wire	Green/Yellow wire

(\*) 230 VAC delivered with cable fitted with Schuko plug.

- The radiator must be connected to the electrical supply using the supply cable fitted to the unit.
- If the radiator is installed in a bathroom or shower room, it must be protected with a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30mA.
- The radiator is equipped with a non-resettable overheat protection that trips off if the radiator overheats. If the radiator is removed from the wall brackets, even for a short time, it must without exception be switched off, see picture 5A. This may even trip the non-resettable overheat protection. If the overheat protection trips, its thermal fuse must be replaced; contact your supplier.

### 3. OPERATION

- The radiator is switched on by setting the switch to position I (A, picture 4).
- The radiator should only be switched "on" when it is correctly installed and secured to the wall brackets (picture 3C), or mounted on the feet supplied with the radiator (picture 3D).
- The required room temperature is set with the thermostat dial (B, picture 4). The red LED (1, picture 4) is lit when the radiator is emitting heat.
- The radiator is provided with a lockable panel. It can be locked by moving the catch as per picture 5B.

**NOTE:** In normal operation, when not using a heating program, do not set dial B to the ☀, ☾, or **Auto** symbols.

### 4. OTHER FEATURES

**NOTE:** Please read through the entire process before commencing.

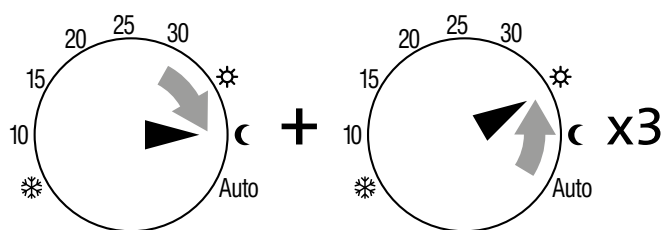
**NOTE:** If a mistake is made during any of the sequences described, the thermostat can simply be reset by switching the thermostat off and then back on again with switch A, picture 4.

#### HOW TO SELECT AND INITIATE HEATING PROGRAMS

The thermostat has 6 preset heating programs, P1 – P6 (picture 6) and 1 user defined heating program, U1. To select one of these heating programs, follow the below steps:-

**NOTE:** As there is no clock built into the thermostat, the preset heating programs have been developed in such a way that they must be initiated at 18:00hrs, but the user defined program (U1) must be initiated at the same time of day recording commenced (as explained under **“HOW TO CREATE AND INITIATE A USER DEFINED HEATING PROGRAM”**).

**ATTENTION:** When rotating dial B to access any of these features, a pause of 0.5 seconds must be made at each position. This is to give the thermostat enough time to detect the dial position.



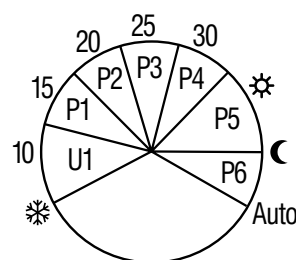
- Rotate dial B to ☾, then back to ☀. Repeat this sequence 3 times.

☾ → ☀ → ☾ → ☀ → ☾ → ☀

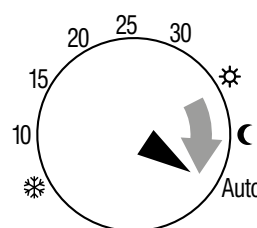
- While in program selection mode, LED 1 or LED 2 will blink, as described below, depending upon the position of the dial:-

LED 1 flashing red = program not selected.

LED 2 flashing green = program currently selected.

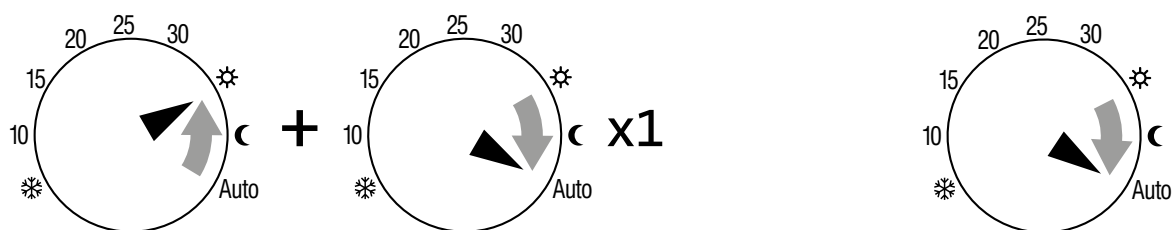


- Rotate dial B to the position relating to the desired heating program, and then wait 7 seconds to confirm.
- LED 1 and LED 2 will flash red/green 3 times alternately.



- While the LEDs are flashing 3 times, rotate dial B to **Auto**.
- LED 1 will start to flash red slowly. Each flash corresponds to a day of the week, as described below:-

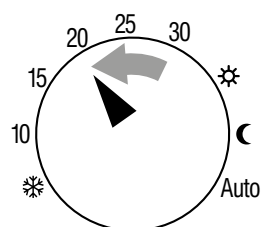
- Flash 1 = Day 1
- Flash 2 = Day 2
- Flash 3 = Day 3
- Flash 4 = Day 4
- Flash 5 = Day 5
- Flash 6 = Day 6
- Flash 7 = Day 7



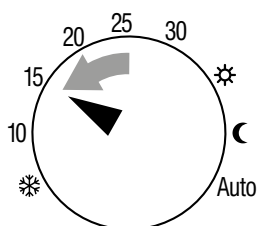
- On the flash of LED 1 that corresponds to the current day, rotate dial B from **Auto**, to ☀, and then back to **Auto** to confirm.

**Auto** → ☀ → **Auto**

- LED 2 will then confirm the day of the week you have selected by flashing green the same quantity of times.



- LED 1 will then flash red rapidly for 7 seconds. During this time, the Comfort set temperature can be selected by rotating dial B to the desired temperature value, and then wait 7 seconds to confirm.
- LED 1 will change to solid red for 1 second to indicate that the value has been stored.



- LED 2 will then flash green rapidly for 7 seconds. During this time, the Reduced set temperature can be selected by rotating dial B to the desired temperature value, and then wait 7 seconds to confirm.
- LED 2 will change to solid green for 1 second to indicate that the value has been stored.
- The heating program is now running.

- Rotate dial B to **Auto**.
- LED 1 and LED 2 will continue to flash as described in the table below:-

	Comfort Mode		Reduced Mode	
	Heating	Not Heating	Heating	Not Heating
LED 1	5s On 1s Off	1s On 5s Off	Off	Off
LED 2	Off	Off	5s On 1s Off	1s On 5s Off

- To override the heating program, simply rotate dial B to the desired room temperature (☀ - 30).
- To follow the selected heating program, simply rotate dial B to **Auto**.

**NOTE:** In the event of a power failure, the entire process for selecting a heating program will need to be repeated.

## HOW TO CREATE AND INITIATE A USER DEFINED HEATING PROGRAM

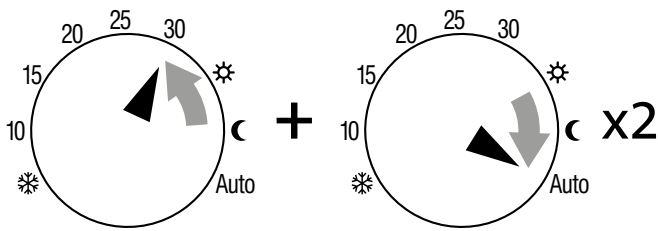
**NOTE:** Please read through the entire process before commencing.

The thermostat has the facility to record a 7 day heating program in real time. To start recording a user defined heating program, follow the below steps:-

**NOTE:** As there is no clock built into the thermostat, please make a note of the day of the week and time at which recording was initiated. In the event of a power cut, the user defined program will need to be initiated at the same time of day, but it is not necessary to initiate it on the same day.

**NOTE:** Once created, the user defined programs are not lost in the event of a power cut. The day of the week can be set, but the heating program must be initiated at the same time of the day that recording was started.



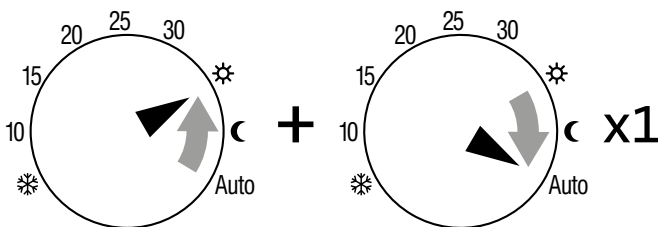


- Rotate dial B to **30**, then to **Auto**. Repeat this sequence 2 times.

**30 → Auto → 30 → Auto**

- LED 1 will turn red and LED 2 will turn green at the same time for 1 second.
- LED 1 will start to flash red slowly. Each flash corresponds to a day of the week, as described below:-

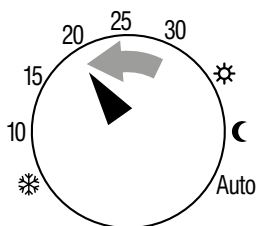
- Flash 1 = Day 1
- Flash 2 = Day 2
- Flash 3 = Day 3
- Flash 4 = Day 4
- Flash 5 = Day 5
- Flash 6 = Day 6
- Flash 7 = Day 7



- On the flash of LED 1 that corresponds to the current day, rotate dial B from **Auto**, to ☀, and then back to **Auto** to confirm.

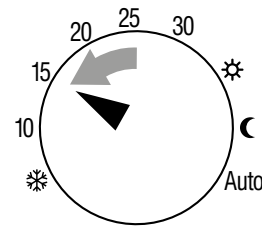
**Auto → ☀ → Auto**

- LED 2 will then confirm the day of the week you have selected by flashing green the same quantity of times.

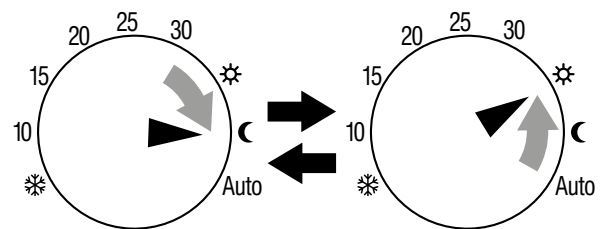


- LED 1 will then flash red rapidly for 7 seconds. During this time, the Comfort set temperature can be selected by rotating dial B to the desired temperature value, and then wait 7 seconds to confirm.

- LED 1 will change to solid red for 1 second to indicate that the value has been stored.



- LED 2 will then flash green rapidly for 7 seconds. During this time, the Reduced set temperature can be selected by rotating dial B to the desired temperature value, and then wait 7 seconds to confirm.
- LED 2 will change to solid green for 1 second to indicate that the value has been stored.
- The thermostat will now record the Comfort and Reduced mode periods that you define for the next 7 days (168 hours).



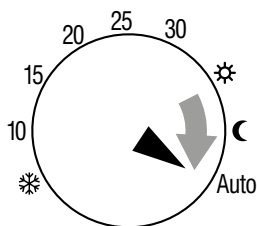
- Set the Comfort mode or Reduced mode, by rotating dial B to either the ☀ or ☾, at the start of the periods you desire these modes to be active.

**NOTE:** When changing between Comfort/Reduced mode, make sure that dial B has been rotated sufficiently so that LED 1 or LED 2 change over, as described in the below table:-

	Comfort Mode		Reduced Mode	
	Heating	Not Heating	Heating	Not Heating
LED 1	5s On 1s Off	1s On 5s Off	Off	Off
LED 2	Off	Off	5s On 1s Off	1s On 5s Off

**NOTE:** A maximum of 14 changes between Comfort and Reduced modes can be made each day.

- After the 7 days (168 hours) has elapsed, the thermostat will then save and run the recorded heating program.



- Rotate dial B to **Auto**.
- LED 1 and LED 2 will continue to flash as described in the table above.
- To override the heating program, simply rotate dial B to the desired room temperature (☀ - **30**).
- To follow the heating program, simply rotate dial B to **Auto**.

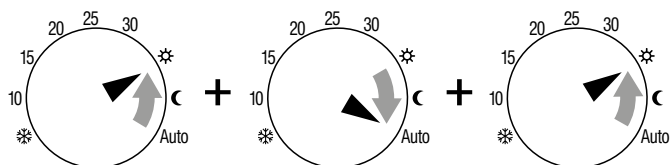
**NOTE:** In the event of a power failure, please follow the process for “**HOW TO SELECT AND INITIATE HEATING PROGRAMS**”. Unlike the preset programs, the user defined program U1 must be initiated at the time of day recording was originally started.

## HOW TO ADJUST COMFORT AND REDUCED SET TEMPERATURES

**NOTE:** Please read through the entire process before commencing.

The Comfort and Reduced mode set temperatures, that are used in the heating programs, can be adjusted without having to run through the entire heating program selection process. To adjust the Comfort or Reduced set temperatures, follow the below steps:-

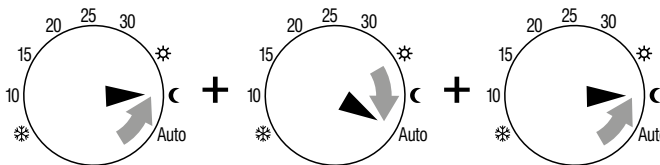
### ADJUSTING COMFORT MODE SET TEMPERATURE



- Rotate dial B to ☀, then to **Auto**, then back to ☀.  
☀ → **Auto** → ☀
- LED 1 will then flash red rapidly for 7 seconds. During this time, the Comfort set temperature can be selected by rotating dial B to the desired temperature value, and then wait 7 seconds to confirm.
- LED 1 will change to solid red for 1 second to indicate that the value has been stored.

- The thermostat will then return to normal operation.
- Rotate dial B to **Auto**.

### ADJUSTING REDUCED MODE SET TEMPERATURE



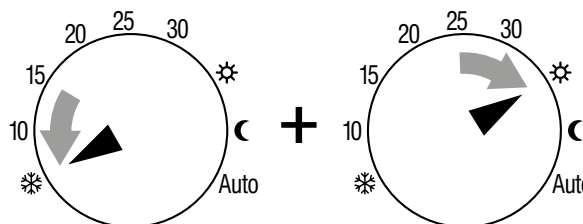
- Rotate dial B to ☾, then to **Auto**, then back to ☾.  
☾ → **Auto** → ☾
- LED 2 will then flash green rapidly for 7 seconds. During this time, the Reduced set temperature can be selected by rotating dial B to the desired temperature value, and then wait 7 seconds to confirm.
- LED 2 will change to solid green for 1 second to indicate that the value has been stored.
- The thermostat will then return to normal operation.
- Rotate dial B to **Auto**.

## HOW TO CHECK COMFORT AND REDUCED MODE SET TEMPERATURES

**NOTE:** Please read through the entire process before commencing.

To check the Comfort or Reduced mode set temperatures, follow the below steps:-

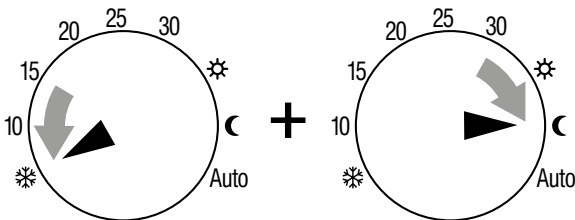
### CHECK COMFORT MODE SET TEMPERATURE



- Rotate dial B to ☀, then to ☀.  
☀ → ☀
- LED 1 will then flash red rapidly for 7 seconds. During this time, rotate dial B from ☀ to **30**, taking note of at what temperature LED 1 changes between flashing red and solid red.  
Solid red = Comfort temperature value  
Flashing red = Not Comfort temperature value

- After the 7 seconds has elapsed, the thermostat will return to normal operation.

**CHECK REDUCED MODE SET TEMPERATURE**



- Rotate dial B to ❄️, then to ☾.
- ❄️ → ☾
- LED 2 will then flash green rapidly for 7 seconds. During this time, rotate dial B from ❄️ to **30**, taking note of at what temperature LED 2 changes between flashing green and solid green.
  - Solid green = Reduced temperature value
  - Flashing green = Not Reduced temperature value
- After the 7 seconds has elapsed, the thermostat will return to normal operation.

**HOW TO ENABLE OR DISABLE ADAPTIVE START AND WINDOW OPEN DETECTION FUNCTIONS**

**NOTE:** Please read through the entire process before commencing.

The thermostat has Adaptive Start and Open Window Detection functions.

**ADAPTIVE START**

**Disabled-** Heating up to reach the Comfort set temperature will start at the programmed time.

**Enabled-** Heating up will start at the predicted optimal time to reach the Comfort set temperature at the programmed time.

**NOTE:** This feature will only function when the radiator follows a heating program.

**OPEN WINDOW DETECTION**

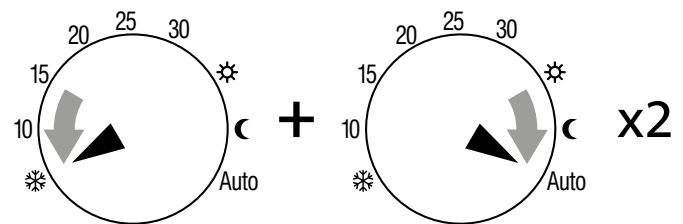
This function will switch the radiator from any active mode to “Frost Protection” mode when an open window

is detected (room temperature drops by more than 2°C in less than 10 minutes). LED 1 and LED 2 will flash twice every 6 seconds when “Frost Protection “ mode is active.

**NOTE:** Normal operation will resume if there is any user intervention, or a temperature rise is detected by the thermostat.

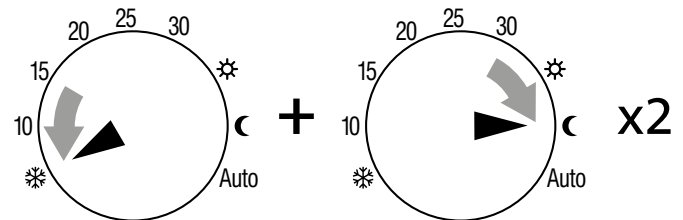
**NOTE:** Adaptive Start and Open Window Detection are both set to enabled by default.

To enable or disable these features, follow the below steps:-



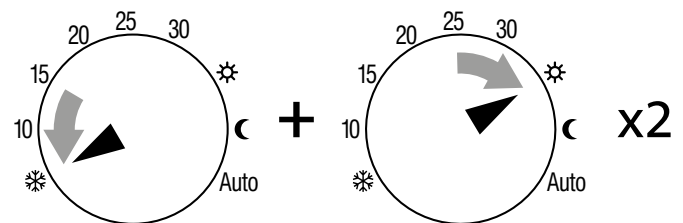
- Rotate dial B to ❄️, then to **Auto**. Repeat this sequence 2 times.

❄️ → **Auto** → ❄️ → **Auto**



- Rotate dial B to ❄️, then to ☾. Repeat this sequence 2 times.

❄️ → ☾ → ❄️ → ☾





- Rotate dial B to ❄️, then to ☀️. Repeat this sequence 2 times.






❄️ → ☀️ → ❄️ → ☀️

- LED 1 and LED 2 will flash together 3 times.

- LED 1 will start to flash red for 7 seconds. The quantity of flashes correspond function being enabled or disabled, as described below:-



1 flash = Adaptive Start disabled  
2 flashes = Adaptive Start enabled






- To enable or disable the Adaptive Start function, rotate dial B to either  or **Auto**, and then back to .

 →  →  = Disable Adaptive Start  
 → **Auto** →  = Enable Adaptive Start

- LED 1 will flash as described above.
- Wait 7 seconds to confirm.
- LED 2 will start to flash green for 7 seconds. The quantity of flashes corresponds to the Open Window Detection function being enabled or disabled, as described below:-

1 flash = Open Window Detection disabled  
2 flashes = Open Window Detection enabled

- To enable or disable the Open Window Detection function, rotate dial B to either  or **Auto**, and then back to .

 →  →  = Disable Open Window Detection  
 → **Auto** →  = Enable Open Window Detection

- LED 2 will flash as described above.
- Wait 7 seconds to confirm.
- After the 7 seconds has elapsed, the thermostat will return to normal operation.

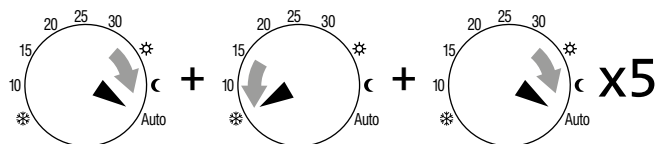
## TROUBLE SHOOTING


If the red LED (1, picture 4) flashes rapidly and continuously, a fault has been detected by the electronics. Contact your supplier.

In the event of a power cut while the thermostat is set to **Auto**, or after a factory reset has been performed, LED 1 and LED 2 will continuously flash one after the other, indicating that the thermostat has lost the time setting. Follow the procedure “**HOW TO SELECT AND INITIATE HEATING PROGRAMS**”.

## FACTORY RESET

The user defined program and set point temperatures can be reset to factory default settings. To perform a factory reset, follow the below steps:-



- Rotate dial B to **Auto**, then to , then back to **Auto**. Repeat this sequence 5 times.

**Auto** →  → **Auto** →  → **Auto** →  → **Auto**  
→  → **Auto** →  → **Auto**

- LED 1 and LED 2 will then both flash 3 times.
- After this, LED 1 and LED 2 will continuously flash one after the other, indicating that the thermostat has lost the time setting.

## 5. MAINTENANCE, REPAIR AND DISPOSAL

- **WARNING:** Disconnect electrical supply before carrying out any maintenance activity.
- The product can be cleaned using a soft damp cloth. Do NOT use chemical or abrasive cleaners as they will damage the surface finish.
- The radiator is equipped with an overheat protection that cannot be reset (melt fuse). This overheat protection disconnects the current if the radiator becomes too hot (e.g. when covered) or if, when freestanding, is knocked over and left in this position.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- The radiator is filled with an exact amount of environmental friendly vegetable oil. Any repairs that require the radiator to be opened shall therefore only be carried out by the manufacturer or his approved agent. Please contact the manufacturer or his agent in case of leakage.
- When scrapping the radiator, follow the regulations concerning the disposal of oil.

## 6. WARRANTY

The product is covered by a 10 year warranty except for the electrical and electronic components that are covered by a 2 year warranty.

## 7. TECHNICAL CHARACTERISTICS

<b>ENVIRONMENTAL CONDITIONS:</b> - Operating temperature - Storage temperature	-30°C to +50°C -30°C to +70°C
<b>SETTING TEMPERATURE RANGE</b> - Comfort mode - Frost protection mode	+5°C to +30°C +7°C
<b>ELECTRICAL INSULATION</b>	Class I
<b>ELECTRICAL PROTECTION</b>	IP44
<b>POWER SUPPLY</b>	230 VAC – 50 Hz or 400 VAC - 50 Hz according to the product rating label.
<b>DIRECTIVES &amp; STANDARDS:</b> The product has been designed to comply with the following Directives and Standards.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60730-1</li> <li>• EN 60335-1</li> <li>• EN 60335-2-30</li> <li>• EN 62233</li> <li>• EN 55014-1</li> <li>• EN 55014-2</li> <li>• EN 61000-3-2</li> <li>• EN 61000-3-3</li> <li>• EN 60529</li> <li>• LV Directive 2006/95/EC</li> <li>• EMC Directive 2004/108/EC</li> <li>• RoHS Directive 2002/95/EC</li> <li>• ECO Directive 2009/125/EC</li> </ul>

**Model identifier(s):** KABA P xx xxx 10 230 yy 1

KABA C xx xxx 10 400 yy 1

where "x" may be any character, and "yy" is the rated power in kW multiplied by 10, rounded to zero decimal places.

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat Output</b>				<b>Type of heat output, for electric storage local space heaters only</b>	
Nominal heat output where "yy" = 03	$P_{nom}$	0.25	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.
Nominal heat output where "yy" = 05	$P_{nom}$	0.50	kW	manual heat charge control, with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Nominal heat output where "yy" = 08	$P_{nom}$	0.75	kW	electronic heat charge control, with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Nominal heat output where "yy" = 10	$P_{nom}$	1.00	kW	fan assisted heat output	N.A.
Nominal heat output where "yy" = 13	$P_{nom}$	1.25	kW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>	
Minimum heat output (indicative)	$P_{nom}$	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
Maximum continuous heat output where "yy" = 03	$P_{max,c}$	0.25	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no
Maximum continuous heat output where "yy" = 05	$P_{max,c}$	0.50	kW	with mechanic thermostat room temperature control	no
Maximum continuous heat output where "yy" = 08	$P_{max,c}$	0.75	kW	with electronic room temperature control	no
Maximum continuous heat output where "yy" = 10	$P_{max,c}$	1.00	kW	electronic room temperature control plus day timer	no
Maximum continuous heat output where "yy" = 13	$P_{max,c}$	1.25	kW	electronic room temperature control plus week timer	yes
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Other control options</b>	
At nominal heat output	$e_{lmax}$	0.00	kW	room temperature control, with presence detection	no
At minimum heat output	$e_{lmin}$	N.A.	kW	room temperature control, with open window detection	yes
In standby mode	$e_{lSB}$	N.A.	kW	with distance control option	no
				with adaptive start control	yes
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
<b>Contact details</b>		Rettig UK Ltd, Eastern Avenue, Team Valley, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PG, United Kingdom			

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

